



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

23-06-2016

Namiddag

Jeudi

23-06-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – mevrouw Jo Cox <i>Spreekers: Charles Michel, eerste minister</i>	1	Éloge funèbre de Mme Jo Cox <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	1
Rouwhulde – de heer Joseph Michel <i>Spreekers: Charles Michel, eerste minister</i>	2	Éloge funèbre de M. Joseph Michel <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	2
Verzoek om advies van de Raad van State <i>Spreekers: Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Georges Gilkinet, Ahmed Laaouej, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Marco Van Hees, Karin Temmerman, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Charles Michel, eerste minister, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Benoît Piedboeuf</i>	6	Demande d'avis du Conseil d'État <i>Orateurs: Meryame Kitir, président du groupe sp.a, Georges Gilkinet, Ahmed Laaouej, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Marco Van Hees, Karin Temmerman, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Charles Michel, premier ministre, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Benoît Piedboeuf</i>	6
VRAGEN	10	QUESTIONS	10
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1314)	10	- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1314)	10
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1315)	10	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1315)	10
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1316)	10	- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1316)	10
- de heer Richard Miller aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1317)	10	- M. Richard Miller au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1317)	10
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1318)	10	- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1318)	10
- de heer Peter Luykx aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1319)	10	- M. Peter Luykx au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1319)	10
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1320) <i>Spreekers: Filip Dewinter, Raoul Hedebouw, Monica De Coninck, Richard Miller, Stéphane Crusnière, Peter Luykx, Georges Gilkinet, Charles Michel, eerste minister</i>	11	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1320) <i>Orateurs: Filip Dewinter, Raoul Hedebouw, Monica De Coninck, Richard Miller, Stéphane Crusnière, Peter Luykx, Georges Gilkinet, Charles Michel, premier ministre</i>	11
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de sociaal-economische situatie" (nr. P1321) <i>Spreekers: Georges Gilkinet, Charles Michel, eerste minister</i>	17	Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la situation socioéconomique" (n° P1321) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Charles Michel, premier ministre</i>	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18

- mevrouw Anne Dedry aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de ondersteuning van mantelzorgers" (nr. P1322) 18
- Mme Anne Dedry au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le soutien des aidants proches" (n° P1322) 18
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de ondersteuning van mantelzorgers" (nr. P1323) 19
- Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le soutien des aidants proches" (n° P1323) 19
- Sprekers: Anne Dedry, Sonja Becq, Kris Peeters*, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel
- Orateurs: Anne Dedry, Sonja Becq, Kris Peeters*, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur
- Vraag van mevrouw Zuhail Demir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische gevolgen van stakingen" (nr. P1324) 20
- Question de Mme Zuhail Demir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les conséquences économiques des grèves" (n° P1324) 20
- Sprekers: Zuhail Demir, Kris Peeters*, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel
- Orateurs: Zuhail Demir, Kris Peeters*, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur
- Vraag van de heer Alain Top aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de noodcentrale 112" (nr. P1325) 21
- Question de M. Alain Top au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le centre d'appel du 112" (n° P1325) 21
- Sprekers: Alain Top, Jan Jambon*, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen
- Orateurs: Alain Top, Jan Jambon*, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments
- Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "rijden onder invloed" (nr. P1326) 22
- Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la conduite sous influence" (n° P1326) 22
- Sprekers: Jef Van den Bergh, Jan Jambon*, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen
- Orateurs: Jef Van den Bergh, Jan Jambon*, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments
- Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de woonstcontrole bij teruggekeerde Syriëstrijders" (nr. P1327) 24
- Question de Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle du domicile des djihadistes revenus de Syrie" (n° P1327) 24
- Sprekers: Katja Gabriëls, Jan Jambon*, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen
- Orateurs: Katja Gabriëls, Jan Jambon*, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments
- Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het akkoord in de gevangenis van Vorst" (nr. P1328) 25
- Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'accord conclu à la prison de Forest" (n° P1328) 25
- Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens*, minister van Justitie
- Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens*, ministre de la Justice

Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- de heer Eric Massin aan de minister van Justitie over "het journalistiekebronnengeheim" (nr. P1329)	26	- M. Eric Massin au ministre de la Justice sur "le secret des sources journalistiques" (n° P1329)	26
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het journalistiekebronnengeheim" (nr. P1330)	26	- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le secret des sources journalistiques" (n° P1330)	26
<i>Sprekers:</i> Éric Massin, Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Éric Massin, Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van de curatoren voor Optima Bank" (nr. P1331)	28	Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la mise sous curatelle de la banque Optima" (n° P1331)	28
<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het parket en het onderwijs" (nr. P1332)	29	Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la communication entre le parquet et l'enseignement" (n° P1332)	29
<i>Sprekers:</i> Carina Van Cauter, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Carina Van Cauter, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	30	Questions jointes de	30
- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-erkenning van psychomotorische therapie als paramedisch beroep" (nr. P1333)	30	- Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la non-reconnaissance de la psychomotricité en tant que profession paramédicale" (n° P1333)	30
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-erkenning van psychomotorische therapie als paramedisch beroep" (nr. P1334)	30	- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la non-reconnaissance de la psychomotricité en tant que profession paramédicale" (n° P1334)	30
<i>Sprekers:</i> Véronique Caprasse, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Véronique Caprasse, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "betalende plastic zakjes" (nr. P1335)	32	Question de M. Michel de Lamotte à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "les sacs plastiques payants" (n° P1335)	32
<i>Sprekers:</i> Michel de Lamotte, Marie-Christine Marghem , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs:</i> Michel de Lamotte, Marie-Christine Marghem , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Agenda	34	Ordre du jour	34
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	34	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	34
Voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld (1134/1-14)	34	Proposition de résolution pour la dépénalisation de l'homosexualité dans le monde (1134/1-14)	34
Bespreking	34	Discussion	34
<i>Sprekers:</i> Benoit Hellings , rapporteur, Jean-Jacques Flahaux, An Capoen, Gwenaëlle Grovonius, Els Van Hoof, Karin Jiroflée, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw ,		<i>Orateurs:</i> Benoit Hellings , rapporteur, Jean-Jacques Flahaux, An Capoen, Gwenaëlle Grovonius, Els Van Hoof, Karin Jiroflée, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw ,	

Aldo Carcaci**Aldo Carcaci**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg (1051/1-8)	41	Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs en vue d'élargir la définition des soins palliatifs (1051/1-8)	41
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg (43/1)	41	- Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs (43/1)	41
- Voorstel van resolutie over een betere omschrijving van het begrip "palliatieve zorg" en over de verbetering van de begeleiding van de personen die lijden aan een ernstige, chronische en ongeneeslijke ziekte en daardoor een lage levensverwachting hebben (436/1)	41	- Proposition de résolution visant à améliorer la notion de soins palliatifs et l'accompagnement des personnes atteintes de maladies sévères, chroniques, incurables et à faible espérance de vie (436/1)	41
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, over een betere omschrijving van het begrip "palliatieve zorg" en over de verbetering van de begeleiding van de personen die lijden aan een ernstige, chronische en ongeneeslijke ziekte en daardoor een lage levensverwachting hebben (805/1-2)	41	- Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs, visant à améliorer la notion de "soins palliatifs" et l'accompagnement des personnes atteintes de maladies sévères, chroniques, incurables et à faible espérance de vie (805/1-2)	41
- Voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/1-6)	41	- Proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif (1625/1-6)	41
<i>Algemene bespreking</i>	42	<i>Discussion générale</i>	42
<i>Sprekers:</i> André Frédéric , rapporteur, Daniel Senesael , Els Van Hoof , Ine Somers , Luc Gustin , Karin Jiroflée , Anne Dedry , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Muriel Gerkens , Véronique Caprasse , Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> André Frédéric , rapporteur, Daniel Senesael , Els Van Hoof , Ine Somers , Luc Gustin , Karin Jiroflée , Anne Dedry , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Muriel Gerkens , Véronique Caprasse , Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	52	<i>Discussion des articles</i>	52
Wetsontwerp tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven (1870/1-4)	53	Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) N° 98/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs (1870/1-4)	53
<i>Algemene bespreking</i>	53	<i>Discussion générale</i>	53
<i>Sprekers:</i> Benoît Friart , rapporteur		<i>Orateurs:</i> Benoît Friart , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen in verband met de ambtshalve opruiming na dagen afwezigheid wegens ziekte (1880/1-4)	53	Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en ce qui concerne la mise à la retraite d'office après des jours d'absence pour cause de maladie (1880/1-4)	53
<i>Algemene bespreking</i>	53	<i>Discussion générale</i>	53
<i>Sprekers:</i> Frédéric Daerden , Sybille de Coster-Bauchau , Karin Temmerman , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-		<i>Orateurs:</i> Frédéric Daerden , Sybille de Coster-Bauchau , Karin Temmerman , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH,	

fractie, **Daniel Bacquelaine**, minister van Pensioenen

Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions

<i>Bespreking van de artikelen</i>	58	<i>Discussion des articles</i>	58
Terugzending naar de commissie	59	Renvoi en commission	59
Inoverwegingneming van voorstellen	59	Prise en considération de propositions	59
NAAMSTEMMINGEN	59	VOTES NOMINATIFS	59
Voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld (1134/14) <i>Sprekers: Georges Dallemagne</i>	60	Proposition de résolution pour la dépénalisation de l'homosexualité dans le monde (1134/14) <i>Orateurs: Georges Dallemagne</i>	60
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg (1051/8)	60	Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs en vue d'élargir la définition des soins palliatifs (1051/8)	60
Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/1-6)	60	Amendements et articles réservés de la proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif (1625/1-6)	60
Geheel van het voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/5)	60	Ensemble de la proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif (1625/5)	60
Wetsontwerp tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven (nieuw opschrift) (1870/4)	61	Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs (nouvel intitulé) (1870/4)	61
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen in verband met de ambtshalve opruiming na dagen afwezigheid wegens ziekte (1880/)	61	Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en ce qui concerne la mise à la retraite d'office après des jours d'absence pour cause de maladie (1880/)	61
Goedkeuring van de agenda	61	Adoption de l'ordre du jour	61

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 JUNI 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 23 JUIN 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters en mevrouw Marie Christine Marghem.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Maya Detiège, Olivier Maingain

Familieaangelegenheden: Barbara Pas

Met zending buitenslands: Willy Demeyer

Raad van Europa: Philippe Blanchart, Daphné Dumery, Sabien Lahaye-Battheu, Damien Thiéry

Federale regering

Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie: met zending buitenslands

01 Rouwhulde – mevrouw Jo Cox

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Collega's, de dag en het ogenblik zijn goed gekozen om u lezing te geven van een brief die ik, in naam van onze Assemblée, geschreven heb aan de voorzitter van het Britse Lagerhuis. Veel Britse expats verblijven in ons land, u zult me dus vergeven dat ik de brief in het Engels voorlees:

"Met grote droefheid en met bezwaard gemoed

La séance est ouverte à 14 h 22 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters et Mme Marie Christine Marghem.

Excusés

Raisons de santé: Maya Detiège, Olivier Maingain

Raisons familiales: Barbara Pas

En mission à l'étranger: Willy Demeyer

Conseil de l'Europe: Philippe Blanchart, Daphné Dumery, Sabien Lahaye-Battheu, Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale: en mission à l'étranger

01 Éloge funèbre de Mme Jo Cox

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers collègues, le jour et le moment sont bien choisis pour vous donner lecture d'une lettre que j'ai adressée au nom de notre Assemblée au président de la Chambre des Communes britannique. De nombreux expatriés britanniques résident dans notre pays. Vous m'excuserez dès lors de donner lecture de cette lettre en anglais:

"C'est avec grande tristesse et le cœur lourd que

vernamen wij de moord op Labour-afgevaardigde Jo Cox, die na een vergadering in haar kiesdistrict neergeschoten en neergestoken werd tijdens de campagne voor het Britse EU referendum.

Zij stierf terwijl zij haar taak uitvoerde. Haar taak van parlements lid. Een taak die al onze collega's over de hele wereld vervullen: de mensen die zij vertegenwoordigen, ontmoeten en de belangen van al hun kiezers verdedigen.

Zij was een toonbeeld van geduld, verdraagzaamheid, een toegewijd en bezorgd parlements lid dat streed om haat en extremisme in de lokale gemeenschappen over heel Groot-Brittannië uit te roeien.

Het kwaad en al wat daarmee gepaard gaat, zal onze democratie niet kunnen fnuiken maar het zal ons eraan herinneren dat we haar moeten koesteren omdat zij stevast de vrijheid en de rechtsstaat bevordert."

Premier Michel wenst zich aan te sluiten bij dit huldebetoen.

01.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Ook de regering wil samen met deze Assemblee stilstaan bij de vreselijke moord op Jo Cox. Ze stierf temidden van haar medeburgers. Jo Cox was een gedreven politica die geloofde in haar idealen. Ze geloofde in een betere wereld. Net daarom is haar dood een klap voor ons allen.

(*Frans*) Alle democraten, los van hun overtuiging, moeten die laffe daad veroordelen. Namens de regering wil ik me aansluiten bij het Parlement. We willen eer betuigen aan een opmerkelijke politieke figuur, wier engagement en idealisme tot voorbeeld strekken. Jo Cox hield van Brussel en Europa en van de waarden van verdraagzaamheid, solidariteit en respect.

(*Nederlands*) Ik wil eindigen met de woorden van haar echtgenoot, Brendan Cox: "Wij moeten vechten tegen de haat die haar heeft gedood."

De **voorzitter**: Laten we enige ogenblikken stilte in acht te nemen ter nagedachtenis aan de vermoorde collega.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Rouwhulde – de heer Joseph Michel

nous avons appris l'assassinat de la députée travailliste Jo Cox, abattue et poignardée suite à une réunion de circonscription. Jo Cox faisait campagne pour le référendum sur l'Union européenne en Grande-Bretagne.

Elle est morte en accomplissant son travail en tant que membre du Parlement. Un travail que tous nos collègues du monde entier font chaque jour: rencontrer les gens qu'ils représentent et défendre les intérêts de tous leurs électeurs.

Elle était un modèle de patience, de tolérance et une députée engagée et bienveillante qui a cherché à vaincre la politique de la haine et de l'extrémisme au sein des communautés locales en Grande-Bretagne.

Les actes haineux n'auront pas raison de la démocratie et de ses acquis. Ils nous rappellent que nous devons la chérir, car elle garantit toujours la liberté et la primauté du droit."

Le premier ministre Charles Michel se joint à cet hommage.

01.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement souhaite se joindre à l'hommage rendu par cette Assemblée et s'exprimer au sujet du terrible assassinat de Jo Cox, décédée au milieu de ses concitoyens. Jo Cox était une femme politique passionnée, qui croyait en ses idéaux et en un monde meilleur. L'annonce de sa mort nous a dès lors fait l'effet d'une gifle.

(*En français*) Tous les démocrates, quelles que soient leurs convictions, doivent condamner cet acte de lâcheté. Au nom du gouvernement, je souhaite m'associer au Parlement. Nous tenons à rendre hommage à une femme politique remarquable. Son engagement, son idéalisme doivent être un exemple. Jo Cox aimait Bruxelles, l'Europe et les valeurs de tolérance, de solidarité et de respect.

(*En néerlandais*) Je voudrais terminer par les mots prononcés par son époux, Brendan Cox: "Nous devons lutter contre la haine qui l'a tuée."

Le **président**: Je vous invite à observer quelques instants de silence en mémoire de notre collègue assassinée.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

02 Éloge funèbre de M. Joseph Michel

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Goede collega's, de heer Joseph Michel, erevoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, is op vrijdag 3 juni 2016 overleden.

Joseph Michel werd in 1925 in Saint-Mard, dicht bij Virton, geboren. Hij studeerde aan de universiteit van Leuven, waar hij een hele rist diploma's behaalde: een doctoraat in de rechten, een baccalaureaat in de thomistische wijsbegeerte, en een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in de economische wetenschappen.

Hij werkte als advocaat bij het hof van beroep te Luik, maar stapte al snel in de lokale politiek. Vanaf 1958 was hij gemeenteraadslid in Virton en in 1970 werd hij benoemd tot maire – in de streek van de Gaume, die aan Frankrijk grenst, is men immers geen burgemeester, maar maire. Hij behield de sjerp tot in 1982.

Joseph Michel werd in 1961 voor de eerste keer verkozen in de Kamer, als volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Neufchâteau-Virton, en zou 30 jaar lang zonder onderbreking Kamerlid blijven.

In minder dan geen tijd ontpopte hij zich tot een ijverig, bescheiden en aandachtig parlamentslid, dat alleen het spreekgestoelte betrad als hij ergens een punt van wilde maken, en hij vervulde dat ambt met voorbeeldige toewijding en inzicht.

In 1968 werd hij voorzitter van de PSC-kamerfractie. Hij had een grote interesse voor de volksgezondheid, financiën, maatschappelijke kwesties en regionale economie.

Van 1974 tot 1977 vervulde hij in de regering-Tindemans I de ministerspost van Binnenlandse Zaken.

In 1975 maakte Joseph Michel indruk op de burgemeesters en de bevolking toen hij erin slaagde de grote fusie van de gemeenten door te drukken. Die hervorming zou het lokale politieke leven van 10 miljoen Belgen ingrijpend veranderen: de 2.359 Waalse en Vlaamse gemeenten werden immers samengevoegd tot 589 nieuwe entiteiten.

Tijdens de verhitte debatten over de gemeentefusie hield de minister met stoïcijnse volharding stand, waarna hij door de journalisten uitgeroepen werd tot 'politicus van het jaar 1975'.

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Chers Collègues, M. Joseph Michel, président honoraire de la Chambre des représentants, nous a quittés le vendredi 3 juin 2016.

Né à Saint-Mard, près de Virton, en 1925, Joseph Michel fit ses classes à l'université de Louvain où il collectionna les diplômes: doctorat en droit, baccalauréat en philosophie thomiste et licences en notariat et en sciences économiques.

Avocat auprès de la cour d'appel de Liège, il ne tarda pas à entamer une carrière politique locale. Devenu conseiller communal en 1958 à Virton, il fut nommé maire en 1970, car en Gaume, terre frontalière, on est maire et non bourgmestre. Il exerça sa fonction maïorale jusqu'en 1982.

Joseph Michel fut élu pour la première fois à la Chambre en tant que député de l'arrondissement de Neufchâteau-Virton en 1961. Il siégea dans notre Assemblée pendant trente ans sans discontinuer.

Se révélant d'emblée un parlementaire assidu, réservé et attentif, ne montant à la tribune qu'à bon escient, s'acquittant de ses fonctions avec un zèle et une conscience exemplaires,

Joseph Michel devint président du groupe PSC de la Chambre en 1968. Il s'intéressa particulièrement aux problèmes concernant la santé publique, les finances, les problèmes sociaux et l'économie régionale.

Dans le premier gouvernement de Leo Tindemans, il assumait la charge de ministre de l'Intérieur de 1974 à 1977.

Il marqua les esprits des bourgmestres et de la population en 1975 en portant à bout de bras le projet de la réforme de la fusion des communes qui allait changer la vie politique locale de 10 millions de Belges: il s'agissait en effet de fusionner les 2 359 communes francophones et flamandes existantes en 589 entités nouvelles.

Lors des débats passionnés sur la fusion des communes, le ministre sut faire front avec une persévérance stoïque, ce qui lui valut d'être sacré par les journalistes "homme politique de l'année 1975".

Vervolgens werd hij tussen 1977 en 1979 minister van Nationale Opvoeding in de regering-Tindemans II en in de overgangsregering van Paul Vanden Boeynants.

Nadien werd hij wederom PSC-fractievoorzitter in de Kamer, in de periode van de bespreking van de bijzondere wetten van 1980 tot hervorming der instellingen.

In oktober 1980 volgde hij Jean Defraigne op als Kamervoorzitter, tot in december 1981. Van 1981 tot 1986 was hij ondervoorzitter van de Kamer en hij zat ook nog enkele jaren de commissie voor de Financiën voor. Daarnaast zetelde hij van 1980 tot 1991 in de Waalse Gewestraad.

In de periode van 1986 tot 1988 volgde hij Charles-Ferdinand Nothomb op als minister van Binnenlandse Zaken en was hij minister van Openbaar Ambt en Decentralisatie in de regeringen-Martens VI en VII.

Om de zogenaamde Voerense carroussel te stoppen werkte hij een compromisvoorstel uit, maar dat werd uiteindelijk verworpen door de politieke partijen van het noorden des lands.

Toen Joseph Michel in 1980 tot Kamervoorzitter werd verkozen, wisten onze collega's dat ze de voorzittershamer toevertrouwden aan een ervaren parlamentslid, die zelfs de meest woelige debatten in goede banen wist te leiden en bij de interpretatie van het Reglement gezond verstand en gezag aan de dag legde.

Want onder het kalme en zachtmoedige uiterlijk en de bescheiden houding van Kamervoorzitter Michel ging er een ijzeren wil schuil.

Dankzij zijn gematigde opstelling, gevoel voor nuance en zin voor compromis werd hij beschouwd als een 'wijze' van de Assemblee, en omdat hij zijn prerogatieven welwillend, tactvol en soepel uitoefende, was hij een alom gewaardeerde Kamervoorzitter.

Na het einde van zijn politieke loopbaan in 1991 legde Joseph Michel zich weer toe op zijn oorspronkelijke passies. Zijn werk als advocaat, natuurlijk: hij was immers een geboren orator. Cultuur: hij gaf een nieuwe impuls aan het Musée gaumais in Virton, waarvan hij tot januari van dit jaar voorzitter was. En, tot slot, het schrijven: hij heeft een vijftiental werken over de nationale politiek, de lokale geschiedenis en zijn geboortestreek Luxemburg geschreven.

Il fut ensuite nommé de 1977 à 1979 ministre de l'Éducation nationale dans le 2^{ème} gouvernement de Leo Tindemans et dans le gouvernement de transition de Paul Vanden Boeynants.

Il retrouva ensuite sa fonction de président du groupe PSC à la Chambre, époque de la discussion des lois spéciales de 1980 relatives aux réformes institutionnelles.

Il accéda au perchoir de la Chambre en octobre 1980, succédant à Jean Defraigne et présida notre Assemblée jusqu'en décembre 1981. Il fut encore vice-président de la Chambre de 1981 à 1986 et président de la commission des Finances. Il siégea simultanément au Conseil régional wallon de 1980 à 1991.

Il succéda à Charles-Ferdinand Nothomb, de 1986 à 1988, comme ministre de l'Intérieur et endossa également la charge de ministre de la Fonction publique et de la décentralisation dans les gouvernements Martens VI et VII.

Confronté à la problématique des Fourons, il formula une proposition de compromis qui fut finalement rejetée par les partis du nord du pays.

Lorsque Joseph Michel fut élu à la présidence de la Chambre en 1980, nos collègues savaient parfaitement qu'ils confiaient le perchoir à un parlementaire expérimenté, sachant mener à bien les débats les plus agités et interprétant le Règlement avec bon sens et autorité.

Car sous des dehors calmes et débonnaires et une attitude modeste, le président Michel cachait une poigne de fer et une volonté tenace.

Considéré comme un "sage" de l'Assemblée pour sa modération et son sens de la nuance et du compromis, et sachant exercer ses prérogatives avec bienveillance, doigté et souplesse, il fut un président de la Chambre apprécié de tous.

Sa carrière politique terminée – c'était en 1991 – Joseph Michel renoua avec ses passions originelles. Son métier d'avocat bien sûr: l'homme était un vrai tribun. Mais aussi, autre passion, la culture: le Musée gaumais à Virton, qu'il a présidé jusqu'en janvier dernier, lui doit de beaux développements. Et dernière passion, l'écriture: une quinzaine d'ouvrages autour de la vie politique nationale, de l'histoire locale et de son Luxembourg natal.

Iedereen die Joseph Michel gekend heeft, zal aan hem denken als een man met karakter, met een scherp verstand en een gelijkmatig gemoed, die zonder omwegen voor zijn mening uitkwam, in de drie landstalen bovendien.

Hij was overal en altijd oprecht, eenvoudig, joviaal, en ook als het wat informeler mocht zijn, aan tafel met een Orval, een bier uit zijn geboortestreek, le pays de Gaume, was hij bijzonder aangenaam gezelschap.

Laten we samen hulden brengen aan onze gewezen voorzitter.

02.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, met leedwezen hebben we op 3 juni jongstleden het overlijden vernomen van een tenor uit de Belgische politiek, de heer Joseph Michel.

Vandaag willen we ons bij de Kamer aansluiten en hulde brengen aan Joseph Michel en zijn exemplarische politieke loopbaan.

Joseph Michel zette zijn eerste stappen in de politiek op het gemeentelijke niveau, en groeide vervolgens uit tot een incontournable figuur in de nationale Belgische politiek.

Zijn politieke loopbaan begon in 1958, toen hij voor de eerste keer tot gemeenteraadslid werd verkozen in zijn stad, Virton, waarvan hij in 1970 burgemeester zou worden.

Met een rist diploma's op zak en een grote passie voor de politiek klom hij al snel op tot het federale niveau.

(*Nederlands*) Hij was verscheidene jaren fractieleider van zijn partij en werd nadien minister van Binnenlandse Zaken en minister van Onderwijs.

Zijn parcours leidde hem terug naar de Kamer, maar hij keerde terug naar de uitvoerende macht als minister van Ambtenarenzaken.

(*Frans*) Joseph Michel was ook een uitzonderlijk man, die onmiskenbaar zijn stempel heeft gedrukt op de Belgische politiek. Zo is hij uiteraard de geestelijke vader van de gemeentefusies uit 1975, een complex dossier dat hij vastberaden heeft afgewikkeld. Hij hechtte veel belang aan zijn roots en de cultuur van de Gaume, en promootte zijn streek dan ook gedurende heel zijn carrière met grote toewijding. Zo was hij 38 jaar lang, tot enkele maanden geleden, voorzitter van het Museum van de Gaume. Met hem verliezen ons land en de door

Joseph Michel laissera à tous ceux qui l'ont connu le souvenir d'un homme de caractère, à l'esprit vif, d'humeur constante, exprimant son point de vue sans détour et ce, dans nos trois langues nationales.

Naturel, simple et jovial en toutes circonstances et dans les coulisses attablé devant un Orval, boisson de sa Gaume natale, il était le meilleur des compagnons.

Je vous propose de vous associer à l'hommage que je viens de rendre à notre ancien président.

02.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Monsieur le Président, chers collègues, c'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris, le 3 juin dernier, le décès d'une grande figure de la politique belge, M. Joseph Michel.

Aujourd'hui, nous souhaitons nous joindre à la Chambre pour rendre hommage à l'homme et à son parcours politique exemplaire.

M. Joseph Michel a fait ses premiers pas en politique sur le plan local, avant de devenir une figure incontournable de la scène politique belge nationale.

Son parcours commence dès 1958, où il entre pour la première fois au conseil communal de sa ville, Virton, dont il deviendra maire en 1970.

Multidiplômé et passionné de politique, Joseph Michel ne tarde pas à gravir les échelons jusqu'au fédéral.

(*En néerlandais*) Il fut chef de groupe pour son parti pendant plusieurs années et devient ensuite ministre de l'Intérieur et ministre de l'Enseignement.

Son parcours l'amena à rejoindre la Chambre mais il retourna dans le pouvoir exécutif en qualité de ministre de la Fonction publique.

(*En français*) Joseph Michel fut aussi un homme remarquable qui marqua incontestablement la politique belge. On lui doit, bien sûr, la fusion des communes en 1975, un dossier complexe qu'il mena jusqu'au bout en faisant preuve d'une grande détermination. Très attaché à ses origines et à la culture gaumaise, il veillera tout au long de sa carrière à promouvoir sa région avec un grand dévouement. Il fut notamment, pendant 38 années, président du Musée gaumais, une fonction qu'il a encore occupée jusqu'à il y a quelques mois. Avec

hem zo geliefde provincie Luxemburg een uiterst geëngageerd man. Zijn voormalige collega's en zijn vrienden zullen zich hem herinneren als een bijzonder toegewijd man die zowel diplomatiek als volhardend was, twee kwaliteiten die hij met veel fijngevoeligheid in zich verenigde.

Namens de federale regering wil ik zijn familie, onze collega's die hem goed hebben gekend en al zijn verwanten en dierbaren onze innige en oprechte deelneming betuigen. We wensen hun veel sterkte toe in deze moeilijke tijden.

De **voorzitter**: Bedankt, mijnheer de eerste minister. Ik begroet de familie van de heer Joseph Michel in de tribune.

Laten we enige ogenblikken stilte in acht nemen ter herdenking van deze overleden gewezen Kamervoorzitter.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

03 Verzoek om advies van de Raad van State

De **voorzitter**: Verschillende leden vragen het woord over de regeling van onze werkzaamheden.

03.01 Meryame Kitir (sp.a): Vandaag staat het wetsontwerp inzake fiscale regularisatie op de agenda. Dit is geen goed ontwerp, zeker in het licht van de Panama-constructies die we momenteel onderzoeken. Wij vrezen dat veel betrokkenen uit het Panamaverhaal opnieuw van de fiscale regularisatie gebruik zullen maken. Bovendien hebben het Brussels en Waals Parlement aangegeven dat zij, als die wet wordt goedgekeurd, naar het Grondwettelijk Hof zullen stappen.

Wij hebben daarom een amendement ingediend en wij vragen dat het voor advies naar de Raad van State wordt gestuurd.

03.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Onze fractie wil twee amendementen ter advies aan de Raad van State voorleggen. Het eerste strekt ertoe het bevoegdheidsconflict te beslechten door de wet in werking te laten treden zodra er een samenwerkingsakkoord met de drie Gewesten wordt ondertekend. Het tweede beoogt de strafrechtelijke immuniteit voor de mededaders en de medeplichtigen van fiscale fraude te verhinderen.

03.03 Ahmed Laaouej (PS): De PS dient drie

sa disparition, notre pays, mais aussi la province du Luxembourg qu'il aimait tant, perdent un homme profondément engagé. Ses anciens collègues et ses amis gardent en mémoire le souvenir d'un homme au grand dévouement qui, à la fois, faisait preuve de diplomatie et de ténacité, deux qualités qu'il conjugait avec beaucoup d'élégance.

Au nom du gouvernement fédéral, je souhaite présenter à sa famille, à nos collègues qui l'ont bien connu et à tous ses proches, nos plus sincères condoléances. Nous leur souhaitons du courage dans l'épreuve qu'ils traversent.

Le **président**: Merci, Monsieur le Premier ministre. Je salue la famille de M. Joseph Michel présente dans la tribune.

Je vous invite à respecter une minute de silence en mémoire de cet ancien président de la Chambre.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

03 Demande d'avis du Conseil d'État

Le **président**: Plusieurs membres demandent la parole concernant l'ordre des travaux.

03.01 Meryame Kitir (sp.a): Le projet de loi visant à instaurer un système permanent de régularisation fiscale et sociale est inscrit à l'ordre du jour de la séance d'aujourd'hui. Ce n'est pas un bon projet, surtout dans l'optique des constructions de type Panama que nous examinons pour le moment. Nous craignons que beaucoup d'acteurs concernés par le dossier Panama fassent de nouveau usage de la régularisation. De plus, le Parlement bruxellois et le Parlement wallon ont annoncé leur intention d'introduire un recours devant la Cour constitutionnelle si cette loi était adoptée.

C'est pourquoi nous avons présenté un amendement et demandons que celui-ci soit soumis à l'avis du Conseil d'État.

03.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Notre groupe voudrait soumettre à l'avis du Conseil d'État deux amendements, l'un visant à régler le conflit de compétences en prévoyant l'entrée en vigueur du texte dès la signature d'un accord de coopération avec les trois Régions, l'autre visant à empêcher l'impunité pénale pour les co-auteurs et complices de fraude fiscale.

03.03 Ahmed Laaouej (PS): Le PS dépose trois

amendementen in, waarover we het advies van de Raad van State willen vragen. Uw wetsontwerp staat haaks op de gegevensuitwisseling en de bestrijding van de georganiseerde fraude.

De Raad van State wees op een inbreuk op de fiscale bevoegdheden van de Gewesten. Krachtens ons eerste amendement zullen de indieners van een regularisatieaanvraag de aard van de inkomsten moeten aantonen, alsook de belasting waaronder ze vallen. Ons tweede amendement is erop gericht dat het contactpunt niet bij de Dienst Voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, maar bij de BBI, wordt opgericht.

Het derde amendement bepaalt de modaliteiten voor de controle van de stukken die door kandidaten voor regularisatie worden overgelegd. *(Applaus)*

03.04 Catherine Fonck (cdH): De cdH-fractie dient twee amendementen in. Ingevolge dit ontwerp geldt de EBA voor gewestelijke belastingen via een akkoord met het betrokken Gewest. Een regularisatie kan evenwel betrekking hebben op verschillende Gewesten.

Met onze amendementen beogen we onderhandelingen over samenwerkingsakkoorden tussen de drie Gewesten verplicht te stellen en de inwerkingtreding van het wetsontwerp te koppelen aan het sluiten van dergelijke akkoorden. *(Applaus)*

03.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): De PVDA dient een amendement in dat een pijler van die fiscale amnestie, die u als regularisatie bestempelt, ter discussie stelt. In uw wetsontwerp wordt iemand die gebruikmaakt van de regularisatie vrijgesteld van strafvervolgung: zo zet men mensen aan tot fiscale fraude!

Ik vraag dat ons amendement voor advies aan de Raad van State zou worden overgezonden. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Ik ga ervan uit dat die amendementen intussen allemaal zijn ingediend. We zullen nu verifiëren of 50 leden van deze Assemblee het verzoek om verzending naar de Raad van State steunen.

Overeenkomstig het Reglement moet het verzoek door een derde van de Assemblee, d.i. 50 leden, worden gesteund.

Ten minste 50 leden steunen de vraag om advies.

Bijgevolg zal ik het advies van de Raad van State

amendements pour lesquels il sollicite l'avis du Conseil d'État. Votre projet de loi va à l'encontre de l'échange de renseignements et de la lutte contre la fraude organisée.

Le Conseil d'État a pointé un empiètement sur les compétences fiscales des Régions. Notre premier amendement amènera les candidats à la régularisation à prouver la nature des revenus et de l'impôt dont ils relèvent. Notre deuxième amendement vise à situer le point de contact non pas au service des décisions anticipées mais à l'ISI.

Le troisième amendement prévoit des modalités de contrôle des pièces remises par les candidats à la régularisation. *(Applaudissements)*

03.04 Catherine Fonck (cdH): Le groupe cdH dépose deux amendements. Ce projet permet que la DLU porte sur des impôts régionaux moyennant un accord avec la Région concernée. Or une opération de régularisation peut en concerner plusieurs.

Nos amendements visent à rendre obligatoire la négociation d'accords de coopération avec les trois Régions et à conditionner l'entrée en vigueur du projet de loi à la conclusion de tels accords. *(Applaudissements)*

03.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le PTB dépose un amendement remettant en cause le fondement de cette amnistie fiscale que vous appelez régularisation. Votre projet de loi exonère de poursuites pénales une personne qui recourt à la régularisation: c'est un incitant à la fraude fiscale!

Je demande que notre amendement soit soumis au Conseil d'État. *(Applaudissements)*

Le **président**: Je pars du présupposé que dans l'intervalle, ces amendements ont tous été déposés. Nous allons à présent vérifier si 50 membres de cette Assemblée appuient la demande de renvoi au Conseil d'État.

Conformément au Règlement, la demande doit être soutenue par un tiers de l'Assemblée, soit 50 membres.

50 membres au moins appuient la demande d'avis.

En conséquence, le président demandera l'avis du

vragen met toepassing van artikel 98.3 van het Reglement.

Aangezien voor dit ontwerp ook de urgentie is gevraagd, zal ik als voorzitter van de Kamer volgens de bepalingen van het Reglement ook urgentie vragen voor het advies.

03.06 Catherine Fonck (cdH): Ik begrijp dat u de urgentie voor het advies vraagt. Sommige amendementen werden van de commissie naar de Raad van State verzonden, die de procedure onontvankelijk heeft verklaard omdat de Kamervoorzitter het verzoek om spoedbehandeling niet correct gemotiveerd had.

Ik dring erop aan dat u het correct zou motiveren of dat u anders de Raad van State zou raadplegen zonder de urgentie te vragen. (*Applaus bij de oppositie*)

De **voorzitter:** Ik heb een brief van de minister van Financiën ontvangen. Hij dringt erop aan dat de urgentie gevraagd zou worden. De motivering zal ditmaal correct zijn.

03.07 Ahmed Laaouej (PS): De Raad van State heeft tweemaal zijn advies verstrekt. Hij heeft opgemerkt dat het moeilijk is een omstandig advies bij hoogdringendheid te verstrekken over zo'n complex onderwerp als de bevoegdheidsverdeling. Daar meerdere amendementen precies bedoeld zijn om dat probleem te regelen, lijkt het ongepast daar de urgentie voor te vragen. (*Applaus bij de oppositie*)

03.08 Meryame Kitir (sp.a): Voor dit wetsontwerp werd volgens mij geen urgentie gevraagd.

De **voorzitter:** Mevrouw Kitir heeft gelijk.

03.09 Karin Temmerman (sp.a): Dan geldt de urgentie ook niet voor het advies.

De **voorzitter:** Toch ben ik, gelet op de argumenten die de minister van Financiën aanhaalt in zijn brief, van plan om een dringend advies te vragen.

Mijnheer Laaouej, uw argument is reëel, maar het tegendeel klopt evenzeer: de Raad van State zag dit ontwerp al eerder en kent het dus al.

03.10 Ahmed Laaouej (PS): Dat klopt niet helemaal: als gevolg van ons amendement wordt er immers een nieuw element toegevoegd met

Conseil d'État en application de l'article 98.3 du Règlement.

L'urgence ayant en outre été demandée pour ce projet, je demanderai également, en ma qualité de président de la Chambre, l'urgence pour l'avis conformément aux dispositions du Règlement.

03.06 Catherine Fonck (cdH): Je comprends que vous demandiez l'avis en urgence. Certains amendements sont partis de la commission vers le Conseil d'État, qui a déclaré la procédure irrecevable au motif que la demande d'examen en urgence n'avait pas été correctement motivée par le président de la Chambre.

J'insiste pour que vous la motiviez correctement ou, à défaut, que vous consultiez le Conseil d'État sans urgence. (*Applaudissements de l'opposition*)

Le **président:** J'ai reçu une lettre du ministre des Finances, qui insiste sur l'urgence. La motivation sera correcte.

03.07 Ahmed Laaouej (PS): Le Conseil d'État a rendu son avis deux fois. Il a fait remarquer la difficulté de rendre dans l'urgence un avis circonstancié sur un sujet aussi complexe que la répartition des compétences. Vu que plusieurs amendements visent précisément à régler ce problème, l'urgence semble difficilement acceptable. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.08 Meryame Kitir (sp.a): Il me semble que ce projet de loi n'a pas fait l'objet d'une demande d'urgence.

Le **président:** Mme Kitir a raison.

03.09 Karin Temmerman (sp.a): Il n'y a dès lors pas davantage de raison de demander au Conseil d'État de formuler un avis en urgence.

Le **président:** Il n'en demeure pas moins qu'eu égard aux arguments développés dans la lettre du ministre des Finances, j'ai l'intention de demander un avis en urgence.

Monsieur Laaouej, votre argument est réel mais réversible: le Conseil d'État ayant déjà vu ce projet de loi, il le connaît.

03.10 Ahmed Laaouej (PS): Pas vraiment: notre amendement apporte un élément neuf du point de vue de la construction juridique.

betrekking tot de juridische constructie.

03.11 Laurette Onkelinx (PS): Indien de Raad van State opnieuw zegt dat hij niet de tijd heeft om ten gronde te gaan, zullen vijftig parlementsleden opnieuw een verzoek in die zin indienen. U zou de Raad van State kunnen vragen binnen een redelijke termijn een advies te verstrekken.

De **voorzitter:** Omdat ik mijn verantwoordelijkheid wil opnemen, zal ik, op basis van de mail die ik van de minister van Financiën heb gekregen, de urgentie vragen, zoals bepaald door het Reglement.

03.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U hebt hetzelfde gedaan voor de tekst over de fiscale regularisatie. De Raad van State stelde het niet op prijs dat de gevraagde urgentie niet behoorlijk werd gemotiveerd en hij had niet de gelegenheid om een complex probleem als de bevoegdheidsverdeling ten gronde te analyseren. Niets belet de parlementsleden om amendementen in te dienen en een onderzoek ten gronde te vragen. In plaats van de minister van Financiën en niet het Parlement te willen volgen, loopt u het risico uw doel te missen.

03.13 Laurette Onkelinx (PS): U kunt u verschuilen achter de vraag van de regering en u kunt de Raad van State zelfs vragen snel te antwoorden, maar hij moet wel ten gronde antwoorden.

De **voorzitter:** Ik kan u lezing geven van de brief van de minister van Financiën.

03.14 Eerste minister Charles Michel (Frans): Indien het de bedoeling is van de oppositie dat er een niet-dringend advies van de Raad van State wordt gevraagd en dat er in dat geval, nadat het advies werd verstrekt, geen extra amendementen meer zullen worden ingediend, kan ik me in die redenering terugvinden.

De **voorzitter:** Ik sluit mij daarbij aan. Wij nemen akte van deze argumenten. Ik blijf bij mijn standpunt en ik vraag de urgentie volgens de bepalingen van het Reglement.

03.15 Catherine Fonck (cdH): We willen een advies van de Raad van State over de grond van de zaak. We accepteren geen ander antwoord.

03.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De voorzitter klampt zich vast aan de brief van de minister van Financiën terwijl de eerste minister uit naam van de regering heeft gesproken.

03.11 Laurette Onkelinx (PS): Si le Conseil d'État redit qu'il n'a pas le temps d'aller au fond, cinquante parlementaires lanceront à nouveau une demande pour qu'il ait enfin le temps de le faire. Vous pourriez demander au Conseil d'État qu'il rende l'avis dans un délai raisonnable.

Le **président:** Étant donné que j'entends prendre mes responsabilités, comme le stipule le Règlement, je demanderai l'urgence, sur la base du courriel que j'ai reçu du ministre des Finances.

03.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous avez fait de même pour le texte sur la régularisation fiscale. Le Conseil d'État n'a pas apprécié que l'urgence n'ait pas été argumentée et il n'a pu se livrer à une analyse de fond d'un problème complexe comme l'est la répartition des compétences. Rien n'empêche les parlementaires de redéposer des amendements et de demander un examen au fond. En vous obstinant à suivre le ministre des Finances plutôt que le Parlement, vous risquez de louper votre objectif.

03.13 Laurette Onkelinx (PS): Vous pouvez vous retrancher derrière la demande du gouvernement et même demander au Conseil d'État d'aller vite mais il doit répondre sur le fond.

Le **président:** Je peux vous lire la lettre du ministre des Finances.

03.14 Charles Michel, premier ministre (en français): Si la démarche de l'opposition consiste bien à demander un avis du Conseil d'État sans urgence et donc sans redéposer d'amendements additionnels après cet avis, je peux rejoindre ce raisonnement.

Le **président:** Je m'associe à ce qui vient d'être dit. Nous prenons acte de ces arguments. Je maintiens ma position et, conformément aux dispositions du Règlement, je demande l'urgence.

03.15 Catherine Fonck (cdH): Nous voulons un avis du Conseil d'État sur le fond. Toute autre réponse ne serait pas acceptable.

03.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Le président s'accroche à la lettre du ministre des Finances alors que le premier ministre vient de parler au nom du gouvernement.

03.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): De minister van Financiën is er niet, en de eerste minister gaat ermee akkoord dat de urgentie niet wordt gevraagd. De voorzitter kan zijn voorstel volgen.

03.18 Patrick Dewael (Open Vld): Ik hoor twee bekommernissen. Aan de ene kant wil men dat de Raad van State het signaal krijgt dat hij zich ten gronde over het ontwerp kan uitspreken. Als men in die context dus van urgentie spreekt, geeft dat misschien een verkeerd signaal. Aan de andere kant gaat het over het aantal dagen. Het moet toch mogelijk zijn om met de Raad van State een afspraak te maken dat het advies binnen een heel redelijke tijdsspanne volgt, zonder te praten over urgentie. Als de oppositie de zekerheid heeft dat de Raad van State zich daadwerkelijk ten gronde heeft kunnen uitspreken, is zij blijkbaar bereid om de bespreking aan te vatten en geen carrousel met nieuwe amendementen en vragen om advies op te starten. Die twee doelstellingen kunnen met elkaar worden verzoend.

De **voorzitter**: De Raad van State zal worden gecontacteerd. Er zal worden gekeken binnen welke tijdsspanne hij kan werken, ook gezien de urgentie, onder meer budgettair, die door de minister van Financiën naar voren wordt geschoven. Ik hou de Kamer op de hoogte.

03.19 Benoît Piedboeuf (MR): De Raad van State stelt dat het al een advies ten gronde heeft uitgebracht, dat de regering rekening heeft gehouden met zijn opmerkingen door het ontwerp aan te passen, en dat het Parlement over alle elementen beschikt om de door de regering voorgestelde regeling te bespreken en erover een beslissing te nemen.

De **voorzitter**: We zullen contact opnemen met de Raad van State. Ik hou u op de hoogte.

Vragen

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1314)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1315)
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1316)
- de heer Richard Miller aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1317)
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1318)
- de heer Peter Luykx aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1319)

03.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le ministre des Finances n'est pas là, le premier ministre est d'accord pour que l'urgence ne soit pas demandée: le président peut suivre sa suggestion.

03.18 Patrick Dewael (Open Vld): J'entends deux préoccupations. D'une part, on souhaite donner le signal au Conseil d'État qu'il peut s'exprimer sur le fond du projet de loi. Dans ce contexte, parler d'urgence constitue donc peut-être un mauvais signal. D'autre part, il est question du nombre de jours. Il doit pourtant être possible de se mettre d'accord avec le Conseil d'État pour qu'il formule son avis dans un délai raisonnable, sans parler d'urgence. Si l'opposition obtient la certitude que le Conseil d'État peut effectivement formuler un avis sur le fond, elle est manifestement disposée à entamer la discussion et à éviter un carrousel d'amendements et de demandes d'avis. Les deux objectifs sont conciliables.

Le **président**: Le Conseil d'État sera contacté à ce sujet. Il sera examiné dans quel délai il peut s'exprimer, notamment au regard de l'urgence d'ordre notamment budgétaire invoquée par le ministre des Finances. Je tiendrai la Chambre informée.

03.19 Benoît Piedboeuf (MR): Le Conseil d'État dit qu'il a déjà remis un avis de fond sur le dossier, que le gouvernement a tenu compte de ses remarques en adaptant son projet et que le Parlement a tous les éléments en main pour délibérer.

Le **président**: Nous prendrons contact avec le Conseil d'État. Je vous tiendrai informés.

Questions

04 Questions jointes de

- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1314)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1315)
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1316)
- M. Richard Miller au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1317)
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1318)
- M. Peter Luykx au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1319)

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "een brexit" (nr. P1320)

04.01 Filip Dewinter (VB): Dit is een historische dag voor Groot-Brittannië, Europa en de EU. Voor het eerst kan een volk zich via een referendum uitspreken over het ondemocratische beleid van de EU. Groot-Brittannië kan met een brexit zijn soevereiniteit herwinnen. Boris Johnson had het heel terecht over "Independence Day".

Het is een dag van hoop, omdat Groot-Brittannië het EU-juk van zich kan afschudden. Dit kan een precedent betekenen voor alle andere volkeren in Europa om de soevereiniteit te herwinnen en baas te kunnen zijn over eigen grenzen, eigen centen en eigen land. Zoals Nigel Farage zei: *"It's time to take back our country"*.

De Belgische regering, daarin vanzelfsprekend gesteund door minister-president Geert Bourgeois, huilt mee met de eurofiele wolven in het bos. Juncker en Tusk, die nooit door één Europese burger zijn verkozen, hebben bij hun pleidooi voor Europa vooral hun eigen toekomst voor ogen, dat weet iedereen.

Zeker minister Peeters heeft de voorbije dagen aan bedenkelijke stemmingmakerij gedaan. De brexit werd afgeschilderd als een doemscenario voor alle Europeanen, ook voor Vlamingen en Walen, terwijl die brexit juist een wissel op de toekomst is.

Zou het, in plaats van doemscenario's te lanceren en werkgroepen met baronnen en graven op te richten – trouw in de pas van het regime en het Koningshuis, en dus ook van de EU – niet beter zijn ook hier de man in de straat, die gebukt gaat onder de dictaten van de EU, de kans te geven zich uit te spreken? Durft de premier de uitdaging aan om Vlamingen en Walen te laten kiezen voor een 'vlexit' en een 'wexit'?

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De Britten moeten vandaag kiezen tussen pest en cholera: ofwel blijven ze in een neoliberale Europese Unie, ofwel storten ze zich in een ultraliberaal Groot-Brittannië.

Wat ook de uitkomst ervan is, het referendum over

- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "un éventuel Brexit" (n° P1320)

04.01 Filip Dewinter (VB): Nous vivons une journée historique pour la Grande-Bretagne, pour l'Europe et pour l'Union européenne. Pour la première fois, un peuple a la possibilité de s'exprimer par la voie d'un référendum sur la politique antidémocratique de l'Union européenne. Un Brexit permettrait à la Grande-Bretagne de retrouver sa souveraineté. Boris Johnson a évoqué à juste titre un "Independence Day".

Aujourd'hui est un jour d'espoir, car la Grande-Bretagne a l'occasion de se défaire du joug de l'Union européenne. Ce mouvement pourrait être un précédent pour tous les autres peuples d'Europe, qui pourraient ainsi récupérer leur souveraineté et être maîtres de leurs propres frontières, de leur propre argent et de leur propre pays. Comme l'a indiqué Nigel Farage: *"It's time to take back our country"*.

Le gouvernement belge, bien entendu soutenu par le ministre-président flamand Geert Bourgeois, hurle avec les loups europhiles. Chacun sait que MM. Juncker et Tusk, qui n'ont jamais été élus par le moindre citoyen européen, ont surtout cherché à assurer leur propre avenir en défendant la cause de l'Europe.

M. Peeters, en particulier, s'est employé au cours des derniers jours à manipuler l'opinion d'une façon discutable. Le Brexit a été dépeint comme un scénario catastrophe pour l'ensemble des Européens, y compris pour les Flamands et les Wallons, alors même qu'il s'agit d'une option d'avenir.

Plutôt que d'alarmer les citoyens et de créer des groupes de travail où siègent des barons et des comtes, fidèlement à la tradition du régime en place, de la famille royale et par extension, de l'Union européenne, ne serait-il pas préférable de donner à l'homme de la rue harcelé par les diktats de l'Union européenne l'occasion de s'exprimer également au sein de ces forums? Le premier ministre osera-t-il relever le défi de permettre aux Flamands et aux Wallons d'opter pour un "Vlexit" et pour un "Wexit"?

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): La question posée aux citoyens britanniques est un non-choix: soit ils restent dans une Union européenne néolibérale, soit ils foncent dans une Grande-Bretagne ultra-libérale.

Quel que soit le résultat, le Brexit est un momentum

de brexit is een politiek momentum dat tot een debat over de toekomst van Europa noopt. U die zelf een top wilde om vooruitgang te boeken en zo de meerwaarde van de Europese Unie aan de burgers diets te maken, beseft maar al te goed dat onze medeburgers die meerwaarde niet inzien. De reden daarvoor is dat de Europese Unie de mensen geen welzijn meer brengt.

Die Unie, die gestoeld is op de concurrentie tussen volkeren en werknemers, is de oorzaak van de opkomst van nationalistische bewegingen.

Zult u aandringen op een debat ten gronde om dat Europa, dat louter op winst en de concurrentie tussen volkeren is gebaseerd, te herzien en een sociaal Europa uit te bouwen?

04.03 Monica De Coninck (sp.a): Gisteren verklaarde de premier nogal voorspelbaar dat er een conclaaf komt van de Europese regeringsleiders, ongeacht de uitkomst van het referendum over de brexit. Dat referendum verraadt dat Europa in een diepe crisis verkeert en heel wat mensen in Europa veeleer een bron van meer onzekerheid en onveiligheid zien. België heeft zich altijd ingezet voor een positief Europees verhaal, terwijl het nu vaak op de rem gaat staan, zoals we zien in de strijd tegen belastingontwijking door multinationals of de taks op financiële transacties. Aan uitdagingen, zowel op het vlak van economie als van veiligheid, ontbreekt het nochtans niet.

Is de premier van plan om het slepend been in Europa te blijven of zullen we onze historische rol van vurig verdediger van Europa weer opnemen, met een positief beleid in functie van de prioriteiten van de burgers?

04.04 Richard Miller (MR): Dit is een historisch moment voor Groot-Brittannië en voor de Europese Unie.

Wie het ook haalt, er zullen antwoorden moeten worden gegeven op de vragen die de burgers zich stellen.

De heer Hedeboom kent zijn geschiedenis niet wanneer hij zegt dat het Europa is dat spanningen creëert tussen de naties. Nog niet zo lang geleden werden er in Europa vreselijke conflicten uitgevochten en een van de grote problemen was de spanning tussen twee totalitaire strekkingen: het fascisme en uw communisme! (*Applaus bij de meerderheid*)

politique qui appelle un débat sur le futur européen. Vous-même, qui avez souhaité un sommet en vue de réaliser des avancées "montrant aux citoyens la valeur ajoutée de l'Union européenne", êtes manifestement conscient que celle-ci n'est pas perçue par nos concitoyens. La raison en est que l'Union européenne n'apporte plus de bien-être aux gens.

Cette Union, basée sur la concurrence entre les peuples et entre les travailleurs, est la cause de la montée des nationalismes.

Comptez-vous demander un débat de fond pour revoir cette Europe basée uniquement sur le profit et la concurrence des peuples et mettre en place une Europe sociale?

04.03 Monica De Coninck (sp.a): Hier, le premier ministre a déclaré de manière assez prévisible que les chefs de gouvernement européens se réuniront en conclave, et ce, quel que soit le résultat du referendum sur le Brexit. Celui-ci trahit la crise profonde que traverse l'Europe et le fait que beaucoup de citoyens voient l'Europe comme une source d'incertitude et d'insécurité. Si la Belgique s'est toujours engagée en faveur d'une vision positive de l'Europe, il lui arrive souvent aujourd'hui de freiner des deux pieds, comme nous pouvons le constater dans le cadre de la lutte contre l'évasion fiscale des multinationales ou de la taxe sur les transactions financières. Les défis ne manquent pourtant pas, tant en matière économique que dans le domaine de la sécurité.

Notre pays restera-t-il à la traîne de l'Europe ou renouons-nous avec notre rôle historique d'ardents défenseurs de l'Europe, en menant une politique positive axée sur les priorités des citoyens?

04.04 Richard Miller (MR): Le moment que nous vivons est historique pour la Grande-Bretagne et pour l'Union européenne.

Quel que soit le camp qui l'emportera, des réponses devront être données aux questions que se posent les citoyens.

M. Hedeboom méconnaît l'histoire en disant que c'est l'Europe qui crée les tensions entre les nations. Il y a quelque temps encore, l'Europe était le terrain de conflits épouvantables et l'une des grandes difficultés a été la tension entre deux totalitarismes: le fascisme et votre communisme! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Mijnheer de eerste minister, welke initiatieven zult u nemen om het voor de MR zo belangrijke Europese project opnieuw op de rails te zetten?

04.05 Stéphane Crusnière (PS): Wat de Britten ook beslissen, u bent er met open ogen in getuind door in te stemmen met de door David Cameron geëiste toegevingen. Zo kon hij immers één van zijn verkiezingsbeloftes waarmaken: Europa ontmantelen door het vertrek van het Verenigd Koninkrijk of het uithollen van binnen uit.

Hoe zult u hem tegenhouden?

Waarom werden die toegevingen gedaan aan de Britse premier? Bestaat er geen risico dat andere lidstaten dezelfde chantage zullen plegen?

Wat stelt u concreet voor om het Europese project nieuw leven in te blazen? Wat zult u doen voor de solidariteit, de versterking van de eurozone, de openbare investeringen in de economie, een bankenunie, enz.?

04.06 Peter Luykx (N-VA): In Europa is het momenteel geenszins allemaal koek en ei. Een eurosceptische wind waait door Europa. Dat blijkt uit vele zaken, zodat we niet alleen moeten stilstaan bij de gevolgen van een brexit, maar ook bij de oorzaken ervan. Dit referendum is een goede *wake-upcall* om aan kritische zelfreflectie te doen. Er is nu nood aan een eurorealistische aanpak en sommige argumenten van het brexitkamp lijken legitiem: een pleidooi voor meer zelfstandigheid, de bedenking dat vrij verkeer van burgers in Europa niet gelijkstaat met vrij shoppen in de sociale zekerheid, de roep om een betere aanpak van de Europese crisis.

Problemen kan men slechts oplossen door aan tafel te blijven zitten, als het kan met de Britten erbij, want Groot-Brittannië is hoe dan ook slechts letterlijk een eiland: de banden met Europa zijn nauw en verstrengd. We moeten dus de kloof niet dieper maken, maar ook afstappen van het achterhaalde idee van een Europese superstaat.

Welke resultaten verwacht de premier van zijn voorstel inzake een conclaaf? Hoe reageren de andere regeringsleiders? Heeft hij al nader overlegd over de initiatieven van minister Peeters en minister-president Bourgeois om de effecten van een brexit te berekenen?

Monsieur le Premier ministre, quelles initiatives comptez-vous prendre pour relancer le projet européen, si important pour le MR?

04.05 Stéphane Crusnière (PS): Quelle que soit la décision des Britanniques, vous avez participé sciemment à un jeu de dupes en acceptant les concessions demandées par David Cameron, lui permettant de réaliser une de ses promesses électorales: démanteler l'Europe par le départ du Royaume Uni ou la démanteler de l'intérieur.

Comment allez-vous l'arrêter?

Comment expliquez-vous les concessions accordées à M. Cameron? Ne risque-t-on pas de voir d'autres États membres procéder au même chantage?

Concrètement, que proposez-vous pour relancer le projet européen? En matière de solidarité, pour le renforcement de l'eurozone, pour les investissements publics dans l'économie, pour une union bancaire, etc.

04.06 Peter Luykx (N-VA): Aujourd'hui en Europe, tout n'est pas rose. Un vent d'euroscepticisme souffle donc dans l'UE. Les exemples sont légion. Par conséquent, nous ne devons pas seulement nous interroger sur les conséquences d'un éventuel Brexit mais aussi sur ses causes. Ce référendum est un excellent rappel à l'ordre car il nous incite à une introspection critique. Nous avons besoin actuellement d'une approche euroréaliste et certains arguments avancés par les partisans du Brexit semblent légitimes: un plaidoyer en faveur d'une plus grande autonomie, l'idée que la libre circulation des citoyens en Europe n'équivaut pas à la liberté d'aller faire du shopping dans la sécurité sociale d'un autre État membre, un appel à mieux gérer la crise européenne.

Le seul moyen de résoudre les problèmes est de continuer à négocier, si possible avec les Britanniques car la Grande-Bretagne n'est une île qu'au sens littéral du terme: elle est unie à l'Europe par des liens étroitement tissés. Nous ne devons donc pas continuer à creuser le fossé qui sépare le Royaume-Uni et l'Union européenne. Et nous devons en outre nous défaire de l'idée désuète d'un super État européen.

Quels résultats le premier ministre espère-t-il engranger avec sa proposition relative à l'organisation d'un conclave? Comment les autres chefs de gouvernement réagissent-ils? S'est-il déjà concerté plus avant au sujet des initiatives entreprises par le ministre Peeters et le ministre-

président Bourgeois pour calculer les effets d'un Brexit?

04.07 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Als groenen en voorstanders van een zo groot mogelijk Europa kunnen wij niet blij zijn dat een land de EU verlaat. Sinds premier Cameron het referendum aankondigde en na alle toegevingen vanuit Europa die daarop volgden, heb ik zin om te zeggen: heren uit Engeland, schiet dan als eerste weg, wij zullen een Europa opbouwen met degenen die dat willen.

04.07 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): En tant qu'écologistes, partisans d'une Europe la plus large possible, nous ne voyons pas d'un bon œil le fait qu'un pays quitte l'Europe. Pourtant, depuis l'annonce de ce référendum par M. Cameron et les concessions européennes qui ont suivi, j'ai envie de dire: "Messieurs les Anglais, tirez-vous les premiers et nous construirons l'Europe avec ceux qui le veulent".

Waarom onze federalistische principes verloochenen en een uitzonderingsregeling toestaan aan het Verenigd Koninkrijk, een land dat zich niet aan de regels van het spel wil houden? België is geen motor van Europa meer, maar heeft mee een context gecreëerd die tot het referendum en deze crisis heeft geleid.

Pourquoi oublier nos principes fédéralistes et permettre un régime d'exception pour le Royaume Uni, pays qui ne veut pas jouer le jeu? La Belgique n'est plus un moteur pour l'Europe, elle a participé à ce contexte qui a conduit au référendum et à la crise.

Welk standpunt zal de regering op de volgende Europese top verdedigen? Hoe zal België opnieuw een leidersrol in Europa opnemen?

Quelle position le gouvernement défendra-t-il lors du prochain sommet européen? Comment la Belgique entend-elle reprendre un rôle de leader dans la construction européenne?

04.08 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De stemming van vandaag is belangrijk voor de Britten, maar ook voor het Europese project.

04.08 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le vote d'aujourd'hui est important pour les Britanniques mais aussi pour le projet européen.

De laatste jaren kwam Europa over als een instelling die voortdurend crises moet oplossen, met alle pijnlijke consequenties van dien, en niet als een instelling die de levensomstandigheden van de burgers kan verbeteren.

Ces dernières années, l'Europe est apparue comme un organe amené à régler des crises dans la souffrance plutôt que comme une possibilité d'améliorer les conditions de vie des citoyens.

Er zijn twee mogelijke scenario's. Als het brein-kamp wint, zullen we loyaal het akkoord van februari toepassen en zullen we de creatie van jobs en activiteit bevorderen.

Deux scénarios se présentent. Si le vote est favorable au maintien dans l'Union européenne, nous appliquerons loyalement l'accord de février et nous veillerons à soutenir la création d'activité et d'emplois.

(*Nederlands*) De tweede mogelijkheid is een brexit. Artikel 50 van het Verdrag bepaalt dat er na de notificatie door de Britse regering onderhandelingen van maximum twee jaar gevoerd kunnen worden over de nieuwe samenwerking tussen Groot-Brittannië en Europa.

(*En néerlandais*) Le Brexit est la seconde option. L'article 50 du Traité stipule qu'après notification par le gouvernement britannique, des négociations d'une durée maximale de deux ans pourront être ouvertes, de sorte à définir les modalités de la nouvelle coopération entre le Royaume-Uni et l'Union européenne.

In het geval van een brexit is het dus van belang wanneer de Britse regering de notificatie doet en wat haar voorstellen zijn voor een nieuwe samenwerking.

Dans l'hypothèse d'un Brexit, la date de la notification par le gouvernement britannique sera donc essentielle, de même que les propositions qu'il avancera en ce qui concerne les formes d'une nouvelle coopération.

(*Frans*) Bij de analyses van de gevolgen van een brexit wordt er geen rekening gehouden met alle

(*En français*) Les analyses des conséquences d'un Brexit ne tiennent pas compte de toutes les

mogelijke samenwerkingsverbanden.

(Nederlands) De politieke gevolgen zijn volgens mij het belangrijkste. Ik ben ervan overtuigd dat – wat ook de uitkomst van het referendum zal zijn – we zo snel mogelijk een conclaaf op het hoogste politieke niveau moeten organiseren.

(Frans) Ik pleit voor een collectieve actie in belangrijke kwesties opdat we de burgers van de toegevoegde waarde van de Europese Unie zouden kunnen overtuigen. We moeten bijvoorbeeld de interne markt van de nieuwe technologieën versterken en samen onze veiligheid verdedigen.

(Nederlands) Ik ben ervan overtuigd dat het vrij verkeer een kans is om de eurozone te versterken met een succesvol politiek, economisch en sociaal programma. Het is een kwestie van politieke wil. Ik heb gisteren gesproken met voorzitter Donald Tusk, die positief op mijn pleidooi reageerde. Ik hoop dat we in de komende weken het politiek momentum zullen gebruiken.

(Frans) De politieke wil is doorslaggevend om zin te geven aan het Europese project. Dankzij een conclaaf moet Europa krachtadiger en performanter worden, zodat de burgers er meer kunnen van houden. *(Applaus)*

04.09 Filip Dewinter (VB): Als er een brexit komt, dan zal onze bevolking van de eerste minister geen kans krijgen om zich ook uit te spreken, maar dan zal hij een conclaaf organiseren met de 28 regeringsleiders en de EU nog meer bepleiten. We zullen dus precies het omgekeerde doen van wat aangewezen is en het woord niet aan de kiezer geven. De eerste minister is daarover gisteren blijkbaar zijn orders gaan halen bij voorzitter Donald Tusk.

Wie vandaag pleit voor een brexit, pleit niet tegen Europa, maar tegen de EU, die van een economisch naar een politiek project is geëvolueerd en een superstaat is geworden die de nationale parlementen en de burgers allerlei zaken zonder enige inspraak oplegt. Onlangs zei Michail Gorbatsjov dat de EU een nieuw soort Sovjet-Unie is geworden. We moeten afrekenen met deze superstaat en ons eigen land opnieuw centraal stellen.

04.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Het is de schuld van Europa dat het nationalisme in Europa opgang maakt. Elke week komt de eerste minister hier uitleggen dat de concurrentie van buitenlandse

coopérations possibles.

(En néerlandais) Les conséquences politiques constituent, à mes yeux, l'élément le plus important. Je suis convaincu que – quelle que soit l'issue du référendum – nous devons organiser au plus vite un conclave au plus haut niveau politique.

(En français) Je plaide pour une action collective sur des enjeux importants afin de démontrer aux citoyens la valeur ajoutée apportée par l'Union européenne. Il faut par exemple renforcer le marché intérieur des nouvelles technologies et défendre ensemble notre sécurité.

(En néerlandais) Je suis convaincu que la libre circulation nous offre l'opportunité de renforcer la zone euro à l'aide d'un programme politique, économique et social réussi. C'est une question de volonté politique. Je me suis entretenu hier avec le président Donald Tusk, qui a réagi favorablement à ma demande. J'espère que nous nous servirons de cet élan politique au cours des prochaines semaines.

(En français) La volonté politique est cruciale pour donner du sens au projet européen. Un conclave rendra l'Europe plus ferme et performante afin qu'elle soit davantage aimée des citoyens. *(Applaudissements)*

04.09 Filip Dewinter (VB): Si le Brexit l'emporte, le premier ministre ne donnera pas l'occasion à la population de s'exprimer sur la question, mais il organisera un conclave avec les 28 chefs d'État et de gouvernement pour prôner encore davantage d'Europe. Nous ferons donc exactement le contraire de ce qu'il faudrait et l'électeur n'aura pas voix au chapitre. Hier, le premier ministre est manifestement aller prendre ses ordres chez le président Tusk.

Ceux qui plaident aujourd'hui en faveur du Brexit ne sont pas opposés à l'Europe, mais à l'Union européenne qui, d'un projet économique s'est muée en un projet politique, se métamorphosant en un État omnipotent qui dicte sa loi aux parlements nationaux et aux populations dans une foule de domaines. Mikhaïl Gorbatchev a déclaré dernièrement que l'UE était devenue une sorte de nouvelle Union soviétique. Il faut en finir avec cet État omnipotent et remettre notre propre pays au centre du débat.

04.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): L'Europe porte la responsabilité de l'avancée du nationalisme en Europe. Chaque semaine, le premier ministre vient expliquer ici que c'est à cause de la

werknemers ervoor zorgt dat de pensioenleeftijd moet worden opgetrokken, de lonen moeten dalen en de sociale budgetten inkrimpen. In Groot-Brittannië is er een groot probleem van sociale dumping. De premier zegt nu dat we verder moeten gaan met dit Europa van de concurrentie.

Laat ons van de brexit gebruik maken om een fundamenteel debat te houden. Willen we een Europa van de solidariteit of van de concurrentie?

04.11 Monica De Coninck (sp.a): De premier heeft niet scherp en duidelijk genoeg geantwoord. Als Groot-Brittannië niet binnen de EU wil blijven, dan moeten we daar korte metten mee maken en geen eindeloze onderhandelingen opstarten. We moeten kijken waar de mensen van wakker liggen en hoe we met de andere lidstaten kunnen komen tot een veilig en sociaal Europa.

04.12 Richard Miller (MR): Ik wil u bedanken voor uw mededeling dat u een gesprek hebt gevoerd met de heer Tusk.

Het conclaaf zal van even groot historisch belang zijn als het referendum van vandaag. Wat ook de uitslag van het referendum zal zijn, het antwoord moet een nieuwe start voor Europa inluiden. Daartoe zult u de boodschap van de oprichters moeten uitdragen. Het Europese federalisme moet ten goede komen aan de lidstaten, de regio's én de burgers.

Bied ons een waar Europees burgerschap. Het is hoog tijd dat het Europese project nieuw leven wordt ingeblazen.

04.13 Stéphane Crusnière (PS): Deregulering à la Cameron is niet de toekomst van de Europeanen. Europa mag niet beperkt blijven tot een grote markt waar men aan hetzelfde zeel trekt voor het geld, maar nooit voor de solidariteit.

Een conclaaf is misschien een goed idee, maar de thema's die u in gedachten hebt, verontrusten me. U spreekt over communicatie en veiligheid, niet over een sociaal project.

Nochtans moet het sociale en economische project grondig worden herzien om het vertrouwen van de Europeanen te herstellen. Onze gemeenschappelijke toekomst mag niet verengd worden tot een beleid dat enkel bezuinigt.

In 1989 zei Jacques Delors dat men niet verliefd wordt op een grote markt. Ik voeg daar vandaag

concurrentie des travailleurs étrangers qu'il faut relever l'âge de la retraite, réduire les salaires et resserrer les budgets sociaux. La Grande-Bretagne est confrontée à un grave problème de dumping social. Le premier ministre dit à présent que nous devons aller plus loin dans cette Europe de la concurrence.

Profitions du Brexit pour organiser un débat de fond. Voulons-nous une Europe de la solidarité ou de la concurrence?

04.11 Monica De Coninck (sp.a): Le premier ministre n'a pas répondu assez précisément. Si la Grande-Bretagne ne souhaite pas rester au sein de l'UE, qu'on en finisse et qu'on n'entame pas d'interminables négociations. Nous devons nous focaliser sur ce qui préoccupe les citoyens et voir comment il est possible de mettre en place, avec les autres Etats membres, une Europe sûre et sociale.

04.12 Richard Miller (MR): Merci de nous avoir fait part de votre entretien avec M. Tusk.

Ce conclave sera aussi historique que le jour d'aujourd'hui. Quelle que soit l'issue du vote, la réponse doit être un nouveau départ européen. Pour cela, vous devez porter l'esprit des pères fondateurs. Le fédéralisme européen doit être aussi bénéfique pour les nations, les régions et les populations.

Donnez-nous une véritable citoyenneté européenne. Il est temps de réenchanter l'Europe.

04.13 Stéphane Crusnière (PS): La dérégulation à la Cameron n'est pas l'avenir des Européens. L'Europe ne peut se limiter à un grand marché où l'on s'unit pour l'argent mais jamais pour la solidarité.

La tenue d'un conclave est peut-être une bonne idée mais les thèmes que vous envisagez m'inquiètent. Vous parlez de communications et de sécurité, pas d'un projet social.

Il faut pourtant revoir le projet social et économique en profondeur pour redonner confiance aux Européens. Notre destinée commune ne peut se résumer au "tout à l'austérité".

En 1989, Jacques Delors disait: "On ne tombe pas amoureux d'un grand marché". J'ajouterais

aan toe dat men evenmin zijn hart verliest aan bezuinigingen.

04.14 Peter Luykx (N-VA): Ik ben blij dat de premier het conclaaf wil trekken. De meerwaarde van Europa moet duidelijk gemaakt worden aan de burger, maar dan wel met zin voor eurorealisme, samen met de nationale Parlementen en met een open vizier ten opzichte van Europa. Durf Europa in vraag te stellen om te komen tot een Europa waar verstandig geïntegreerd wordt.

04.15 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Uw idee om een conclaaf bijeen te brengen staat haaks op de houding die uw vertegenwoordigers op de Europese toppen aannemen.

Met betrekking tot asiel en migratie pleit staatssecretaris Francken voor een volledige sluiting van de grenzen. Terwijl ik u vorige week vroeg naar de houding van minister Van Overtveldt met betrekking tot de belasting op financiële transacties, saboteerde die op de Ecofin-Raad een richtlijn om de belastingontwijking door multinationals tegen te gaan. (*Applaus*)

Volgens de Europese pers is ons land een van de dwarsliggers voor de Europese constructie. Voor u aan een conclaaf denkt, moet u ervoor zorgen dat uw minister een hervatting van de Europese constructie op sociaal, fiscaal en energievak bepleiten.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de sociaal-economische situatie" (nr. P1321)

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Uit bepaalde indicatoren blijkt dat uw sociaal-economisch project niet werkt. Op economisch vlak spreekt het aantal faillissementen boekdelen. Op sociaal vlak zijn het aantal uitsluitingen van de werkloosheid en de omvang van de kinderarmoede veelzeggend. En wat het milieu betreft, laat het aantal sterfgevallen als gevolg van de vervuiling niets aan de verbeelding over.

In het regeerakkoord is er weliswaar sprake van een specifieke regeling voor de toegang tot het pensioen voor werknemers met een zwaar beroep, maar de minister van Pensioenen kan nog steeds geen concrete resultaten voorleggen. Voorts roept het verslag van het Planbureau, dat berekend heeft dat er nog 8 tot 9 miljard euro op de begroting bespaard moet worden als de regering haar

aujourd'hui: de l'austérité non plus.

04.14 Peter Luykx (N-VA): Je me réjouis que le ministre pousse à la tenue d'un conclave. Il faut faire comprendre au citoyen que l'Europe présente une valeur ajoutée, avec une certaine dose d'eurorealisme, en associant les parlements nationaux et dans un esprit d'ouverture à l'égard de l'Europe. Osons remettre l'Europe en question pour mettre en place une Europe où l'intégration se déroule de manière judicieuse.

04.15 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Votre idée d'un conclave est en contradiction avec les actes posés par vos représentants dans les sommets européens.

En matière d'asile et d'immigration, M. Francken plaide pour la fermeture totale des frontières. Par ailleurs, plutôt que de taxer les transactions financières, M. Van Overtveldt a saboté, à l'ECOFIN, une directive visant à lutter contre l'évasion fiscale des multinationales. (*Applaudissements*)

Selon la presse européenne, la Belgique est un des responsables du blocage de la construction européenne. Avant d'envisager un conclave, vous devez veiller à ce que vos ministres plaident pour une reprise de la construction européenne en matière sociale, fiscale et énergétique.

L'incident est clos.

05 Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la situation socioéconomique" (n° P1321)

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Des indicateurs montrent que votre projet socioéconomique ne fonctionne pas. Au niveau économique, le nombre de faillites est éloquent. En matière sociale, c'est le nombre d'exclusions du chômage ou l'importance de la pauvreté infantile. Et en matière environnementale, le nombre de décès dus à la pollution.

Si le régime spécifique d'accès à la pension pour les travailleurs à fonction pénible figure dans votre accord de gouvernement, c'est une des arlésiennes du ministre des Pensions. En outre, j'ai été interpellé par le rapport du Bureau du Plan qui chiffre entre 8 et 9 milliards l'effort budgétaire à réaliser si le gouvernement conserve sa trajectoire budgétaire.

begrotingstraject wil blijven volgen, heel wat vragen op.

Heeft u dat verslag gelezen? Deelt u de analyse dat de voortzetting van het soberheidsbeleid en een te snelle terugkeer naar het evenwicht bepaalde risico's inhoudt? Is u bereid op Europees niveau voor een koerswijziging te pleiten en ervoor te zorgen dat de welvaart beter over al onze burgers verdeeld wordt?

05.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik herinner u eraan dat deze regering twee ambities wil waarmaken: blijven werken aan de begrotingssanering en hervormingsmaatregelen nemen om de economische heropleving en de creatie van activiteit en van banen aan te zwengelen.

U kunt naar hartelust onwaarheden spuien, daarom worden het nog geen waarheden. Zo hebt u, bijvoorbeeld, niet gezegd dat het Planbureau heeft vastgesteld dat er dankzij de hervormingen 230.000 banen kunnen bij komen.

U wilt doen geloven dat men met minder te werken, en zonder te sparen en besparen veel beter zou kunnen leven, maar dat is niet zo. (*Applaus*)

05.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): U wilt onze burgers doen geloven dat de bezuinigingsmaatregelen, de miljardenbesparing in onze sociale zekerheid en het creëren van toekomstige begrotingstekorten hen welvarender zullen maken en onze economie zullen aanzwengelen. We geloven er niets van, en het Federaal Planbureau geeft ons gelijk.

Het tempo waarin de regering opnieuw een evenwicht wil bereiken en de nagestreefde budgettaire orthodoxie zullen tot economische problemen leiden die zich nog harder zullen doen voelen dan vandaag.

Geef dit land een sociaal-economisch project dat strekt tot werk voor iedereen dankzij een betere verdeling, sterke openbare diensten en een modern energiebeleid dat er ooit toe leidt dat we zelfvoorzienend worden, en onafhankelijk van de olieoligarchen.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**
- mevrouw Anne Dedry aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse

Avez-vous pris connaissance de ce rapport? Partagez-vous son analyse quant aux risques que représentent les politiques d'austérité poursuivies et un retour trop rapide à l'équilibre? Êtes-vous prêt à plaider pour un changement de trajectoire sur le plan européen et assurer une prospérité mieux partagée pour l'ensemble de nos concitoyens?

05.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je vous rappelle l'engagement de ce gouvernement en vue de réaliser deux ambitions: continuer à travailler à l'assainissement budgétaire et prendre des mesures de réforme pour soutenir la relance économique, la création d'activité et la création d'emplois.

Vous pouvez répéter des contre-vérités à l'envi, elles n'en deviennent pas pour autant des vérités. Vous n'avez, par exemple, pas mentionné le fait que le Bureau du Plan a constaté la création de 230 000 emplois grâce aux réformes.

Vous voulez faire croire qu'on pourrait travailler moins, ne pas épargner, ne pas économiser et vivre beaucoup mieux, mais ce n'est pas la vérité. (*Applaudissements*)

05.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vous voulez faire croire à nos concitoyens que les mesures d'austérité, l'économie de milliards d'euros sur la sécurité sociale, la création de déficits budgétaires pour le futur va les rendre plus prospères et faire fonctionner notre économie. Nous n'y croyons pas et le Bureau du Plan nous donne raison.

Le rythme de retour à l'équilibre qui a été choisi par le gouvernement et la poursuite de l'austérité budgétaire vont conduire à des problèmes économiques encore plus graves qu'aujourd'hui.

Donnez un projet socioéconomique à ce pays en vue de procurer du travail à tous par un meilleur partage, des services publics forts et une politique énergétique moderne qui nous conduise un jour à l'autonomie et à la fin de cette dépendance aux oligarchies pétrolières.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**
- Mme Anne Dedry au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur,

Handel, over "de ondersteuning van mantelzorgers" (nr. P1322)
 - mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de ondersteuning van mantelzorgers" (nr. P1323)

sur "le soutien des aidants proches" (n° P1322)
 - Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le soutien des aidants proches" (n° P1323)

06.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Mantelzorgers zijn essentiële schakels in de zorgketting en zorgen er mee voor dat onze gezondheidszorg betaalbaar blijft. In mijn boek haal ik echter tientallen voorbeelden aan van mantelzorgers die het moeilijk hebben.

06.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Les aidants proches constituent un maillon essentiel de la chaîne des soins et contribuent à pérenniser le financement de notre système de soins de santé. Dans mon ouvrage, je cite cependant des dizaines d'exemples d'aidants proches en situation difficile.

De gemiddelde duur van mantelzorg is tien jaar. Dat overschrijdt dus ruimschoots alle zorgstelsels. Welke ondersteunende maatregelen zal de huidige regering treffen en vooral: wanneer?

La durée moyenne des services offerts par les aidants proches s'élève à dix ans. Cette période dépasse largement celle prévue par l'ensemble des systèmes de soins. Quelles mesures d'accompagnement le gouvernement actuel va-t-il prendre et surtout: quand les prendra-t-il?

06.02 Sonja Becq (CD&V): Het is vandaag de dag van de mantelzorg. Mantelzorgers zijn partners van de overheid in de zorgverlening en moeten dus worden ondersteund. Op Vlaams niveau is er de zorgverzekering en een waaier van professionele hulp. Vanmorgen nog legde Vlaams minister Vandeurzen een plan op tafel ter ondersteuning van de mantelzorgers. Veel gemeenten geven ook mantelzorgpremies.

06.02 Sonja Becq (CD&V): Nous célébrons aujourd'hui la Journée des aidants proches. Ils sont de véritables partenaires des pouvoirs publics dans la prestation de soins et doivent être soutenus. La Flandre a mis sur pied la Zorgverzekering ainsi que tout un éventail d'aides professionnelles. Ce matin encore, le ministre flamand Vandeurzen a présenté un plan d'aide aux aidants proches. De nombreuses communes octroient également des primes à ces personnes.

Ook het federale niveau biedt ondersteuning. Het tijdskrediet voor zorg wordt met een jaar uitgebreid en de 48 maanden worden in het kader van de werkloosheid gelijkgesteld en komen in aanmerking voor het pensioen.

Le pouvoir fédéral leur apporte aussi un soutien. Le crédit-temps motivé pour soins a été allongé d'un an. De plus, les 48 mois sont assimilés dans le cadre du chômage et sont pris en considération pour la pension.

De minister wil de ondersteuning nog uitbreiden in zijn plan voor wendbaar/werkbaar werk. Over welke maatregelen gaat het?

Le ministre voudrait encore élargir ce soutien dans le cadre de son plan pour un travail faisable et pour une plus grande agilité dans l'emploi. En quoi consistent ces mesures?

06.03 Minister Kris Peeters (Nederlands): De 650.000 mantelzorgers in ons land zijn essentieel in onze samenleving. Het federale niveau neemt dan ook zijn verantwoordelijkheid: de gelijkstelling van 48 maanden voor de werkloze mantelzorger via het KB van 15 april 2015, een verzekeringspolis en een regeling voor de zelfstandigen. In het wetsontwerp over wendbaar en werkbaar werk zal het zorgverlof nog met drie maanden worden uitgebreid tot 51 maanden en het palliatief verlof met één maand.

06.03 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Les 650 000 aidants proches que compte notre pays sont des maillons essentiels de notre société. Le gouvernement fédéral prend dès lors ses responsabilités: assimilation de 48 mois pour l'aidant proche au chômage par le biais de l'arrêté royal du 15 avril 2015, une police d'assurance et une réglementation pour les travailleurs indépendants. Le projet de loi sur le travail sur mesure et le travail flexible ajoutera trois mois au congé pour l'octroi de soins, qui passera à 51 mois, et le congé pour l'octroi de soins palliatifs sera prolongé d'un mois.

Ondertussen onderzoeken we nog bijkomende maatregelen op het vlak van thematische verloven, een betere toekenning van zorgverlof of flexibelere opnamemodaliteiten.

Er wordt ook onderzocht of de RVA-reglementering aangaande de zorgverloven kan worden geactualiseerd en of verlof om dwingende redenen ook van toepassing kan zijn in welomschreven mantelzorgsituaties. Bovendien worden er, samen met de Gemeenschappen, nog extra maatregelen onderzocht om de 650.000 mantelzorgers een goed statuut te geven.

06.04 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Het aantal mantelzorgers in België bedraagt 1 miljoen. De 650.000 die de minister vernoemt, is het cijfer in Vlaanderen. Hun economische waarde vertegenwoordigt 22 miljard euro, dat is 5 procent van ons bbp.

Ik hoop dat de minister tegen de volgende dag van de mantelzorger zijn belofte heeft gerealiseerd. Ik geef hem alvast mijn boek cadeau als inspirerende literatuur.

06.05 Sonja Becq (CD&V): Het is belangrijk om de mantelzorgers niet alleen in woorden, maar ook met concrete maatregelen te ondersteunen. Ik wil de minister ook vragen om samen met de ministers van Volksgezondheid, Sociale Zaken en Pensioenen naar extra maatregelen te zoeken.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zuhal Demir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de economische gevolgen van stakingen" (nr. P1324)

07.01 Zuhal Demir (N-VA): De minister weet dat de ambtenaren ten dienste staan van de bevolking. Het is dan ook hallucinant en choquerend dat iemand van de socialistische ambtenarenvakbond vandaag in de pers zegt dat de havens plat moeten en dat de economie moet worden beschadigd. Maar wie is die economie? Dat zijn net die mensen die elke dag opnieuw opstaan, hun kinderen naar de crèche brengen, naar hun werk gaan en bijdragen aan de sociale zekerheid en aan onze economie.

Des mesures supplémentaires sont à l'étude dans le cadre des congés thématiques, d'une meilleure organisation de l'attribution des congés pour l'octroi de soins ou d'un assouplissement des modalités de prise de ce congé.

De plus, nous étudions la possibilité d'actualiser la réglementation de l'ONEM relative aux congés pour l'octroi de soins et d'appliquer également le congé pour raisons impérieuses dans des situations bien définies concernant des aidants proches. Avec les Communautés, nous envisageons également des mesures supplémentaires en vue d'accorder un statut digne de ce nom aux 650 000 aidants proches.

06.04 Anne Dedry (Ecolo-Groen): La Belgique compte 1 million d'aidants proches. Les 650 000 évoqués par le ministre concernent uniquement la Flandre. Leur valeur économique s'élève à 22 milliards d'euros, soit 5 % de notre PIB.

J'espère que le ministre aura tenu ses promesses d'ici la prochaine journée des aidants proches. Je lui offre d'ores et déjà mon livre à titre d'inspiration.

06.05 Sonja Becq (CD&V): Les mots ne suffisent pas, il importe de soutenir les aidants proches également par le biais de mesures concrètes. Je voudrais aussi demander au ministre d'explorer des mesures additionnelles, en concertation avec ses collègues de la Santé publique, des Affaires sociales et des Pensions.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zuhal Demir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les conséquences économiques des grèves" (n° P1324)

07.01 Zuhal Demir (N-VA): Le ministre n'ignore pas que les fonctionnaires sont au service de la population. Il est d'autant plus hallucinant et choquant d'entendre un représentant du syndicat socialiste de la fonction publique déclarer aujourd'hui dans la presse qu'il faut paralyser les ports et saboter l'économie. Mais qui sont les maillons de cette économie? Ce sont précisément les travailleurs qui se lèvent chaque matin, conduisent leurs enfants à la crèche, se rendent à leur travail et participent au financement de la sécurité sociale et au développement de notre économie.

Bovendien doet de vakbond die uitspraak in het moeilijke klimaat van vandaag, met de terreurdreiging, de mogelijke Brexit en de imagoschade die ons land heeft opgelopen. De uitspraak is dus onverantwoord omdat men van een vakbond zou verwachten dat die onderhandelt en meewerkt aan de hervormingen die deze regering doorvoert.

Hoe ernstig kunnen we een vakbond die dergelijke uitspraken doet nog nemen? Wie zal de economische schade aan de havens betalen? Zal de minister actie ondernemen als er schade is?

07.02 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Iedereen hier erkent het recht op staken en het recht op werken. Maar wanneer men zegt dat men wil staken om zoveel mogelijk economische schade te veroorzaken, dan gaat men op een niet verantwoordelijke en niet verantwoorde manier om met het stakingsrecht. Volgens het Europees Sociaal Handvest en het Europees Hof van Justitie mag men het stakingsrecht alleen gebruiken wanneer het proportioneel is, zo niet misbruikt men het stakingswapen. Ik hoop bijgevolg dat velen binnen vakbonden zich dus van deze uitspraak in de pers zullen distantiëren.

07.03 **Zuhal Demir** (N-VA): De minister slaat de spijker op de kop. Ik wil ook de PS, de sp.a, en, ere wie ere toekomt, de heer Hedeboom vragen hun privé-milities en hun vakbonden op te roepen constructief mee aan tafel te komen. Het ABVV mikt namelijk op economische schade en op jobvernietiging, terwijl deze regering duidelijk gaat voor jobcreatie, zoals ook blijkt uit het rapport van het Planbureau van deze week.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Alain Top aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de noodcentrale 112" (nr. P1325)**

08.01 **Alain Top** (sp.a): Op 6 juni heeft een man drie keer naar de noodcentrale gebeld zonder dat zijn oproep werd beantwoord. Kort daarna is hij overleden. Toen ik dit dramatisch bericht hoorde, dacht ik dat ik in een ander land wakker geworden was. De noodcentrale werkt dus blijkbaar nog altijd niet naar behoren. De minister heeft nooit geantwoord op de vraag van de ACOD naar een onderhoud. De rekruteringen blijven uit, de opleidingen duren te lang. Daardoor is de situatie op de werkvloer echt ondermaats, wat leidt tot

En outre, ces déclarations syndicales interviennent à un moment difficile, dans un climat de menace terroriste, de possible Brexit et de détérioration de l'image de marque de notre pays. Ces propos sont irresponsables, car l'on attend d'une organisation syndicale qu'elle négocie et collabore aux réformes mises en chantier par le présent gouvernement.

Quel crédit encore accorder à une organisation syndicale qui tient de tels propos? Qui va payer le préjudice économique infligé aux ports? Le ministre entreprendra-t-il des actions en cas de préjudice?

07.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Personne dans cet hémicycle ne remet en cause le droit de grève ni le droit de travailler mais lorsque d'aucuns affirment qu'ils veulent faire la grève pour causer autant de dégâts économiques que possible, j'estime que le droit de grève est alors utilisé d'une façon irresponsable et injustifiée. Selon la Charte sociale européenne et la Cour européenne de justice, le droit de grève ne peut être utilisé que lorsqu'il est proportionnel, sinon il y a abus du droit de grève. J'espère dès lors que de nombreux syndicalistes se démarqueront de ces propos tenus dans la presse.

07.03 **Zuhal Demir** (N-VA): Le ministre frappe juste. Je souhaite moi aussi demander au PS, au sp.a et, à tout seigneur tout honneur, à M. Hedeboom, d'appeler leurs milices privées et leurs syndicats à coopérer dans un esprit constructif. La FGVB entend en effet causer des dommages économiques et détruire des emplois, alors que le gouvernement mise clairement sur la création d'emplois, ainsi qu'il ressort du rapport publié cette semaine par le Bureau fédéral du Plan.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Alain Top au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le centre d'appel du 112" (n° P1325)**

08.01 **Alain Top** (sp.a): Le 6 juin, un homme a appelé à trois reprises le centre d'appels d'urgence sans jamais obtenir d'opérateur en ligne. Il est décédé peu après. En entendant cette information dramatique, j'ai cru que je m'étais réveillé dans un autre pays. À l'évidence, le centre d'appels d'urgence ne fonctionne toujours pas convenablement. Le ministre n'a jamais répondu à la demande d'entrevue de la CGSP. Il n'est procédé à aucun recrutement et les formations sont trop longues. La situation sur le terrain s'en trouve

stresssituaties. Het doorschakelsysteem waaraan momenteel wordt gewerkt, is maar een deel van de oplossing.

Wat zal de minister doen om de werkomstandigheden van het personeel te verbeteren? Komen er extra of snellere aanwervingen en opleidingen? Wanneer gaat hij in op de uitnodiging van de vakbonden om de problematiek te bespreken? Op welke termijn is een structurele oplossing mogelijk?

Welke responscijfers zijn er op dit ogenblik in de centrales? Welke streefcijfers moeten kunnen worden gehaald?

08.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Ik wil van op dit spreekgestoelte mijn innige medeleven uitdrukken aan de familie van de heer Wauters.

Op 6 juni was er in de bewuste regio noodweer. Gedurende een periode van zes uur 's avonds tot middernacht waren er meer dan 750 noodoproepen, in tegenstelling tot de normale 30 à 40. De capaciteit is onmiddellijk met 50 procent verhoogd, maar een aantal calls is niet opgenomen.

Sommige piekmomenten zijn te voorzien, andere niet. Er zijn momenteel aanwervingen en opleidingen bezig. Ik zou daarbij vooral willen pleiten voor goede opleidingen. Om de onvoorziene piekmomenten op te vangen willen we alle provinciale centrales aan elkaar koppelen om telefoonoproepen te kunnen doorschakelen. Die beslissing is genomen en is in uitvoering, maar spijtig genoeg heeft zich ondertussen deze dramatische situatie voorgedaan.

08.03 **Alain Top** (sp.a): Een technische oplossing is niet voldoende. Ook een goede opleiding is nodig. Ik hoor signalen dat er een personeelstekort is en dat de directies van de noodcentrales zelfs overwegen om daarom het personeel geen opleiding meer te laten volgen.

Ten slotte zou ik iedereen willen oproepen om geen dag, geen uur, geen minuut meer te verliezen, want dergelijke feiten willen wij nooit meer meemaken.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der**

détériorée et engendre du stress. Le système de transfert des appels en cours d'élaboration n'offrira qu'une partie de solution.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour améliorer les conditions de travail du personnel? Engagera-t-il et formera-t-il davantage d'opérateurs? Ou ces engagements et formations seront-ils accélérés? Quand le ministre répondra-t-il favorablement à l'invitation des syndicats à discuter de ce problème? Dans quel délai une solution structurelle est-elle envisageable?

Quel est le taux de réponse actuel dans les centres d'appels? Quels sont les objectifs chiffrés?

08.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Je voudrais, à cette tribune, exprimer mes plus sincères condoléances à la famille de M. Wauters.

Le 6 juin dernier, la région concernée a été frappée par des intempéries. De dix-huit heures à minuit, plus de 750 appels d'urgence ont été enregistrés, alors qu'en temps normal, ils oscillent entre 30 et 40. La capacité a été immédiatement augmentée de 50 %, mais une série d'appels n'ont pas reçu de réponse.

Certains moments de pointe sont prévisibles, d'autres pas. Des recrutements et des formations sont actuellement en cours. Je voudrais à ce propos plaider essentiellement en faveur de formations de qualité. Afin de faire face à ces pics imprévisibles, nous voulons relier les différents centres d'appel provinciaux, de sorte à pouvoir transférer les appels téléphoniques. La décision a été prise et son exécution est en cours, mais en attendant, nous n'avons malheureusement pas pu éviter ce drame.

08.03 **Alain Top** (sp.a): Une solution technique ne suffit pas. Il faut également une bonne formation. J'entends qu'il serait question d'un manque de personnel et que les directions des centres d'appel envisageraient même, pour cette raison, de supprimer la formation du personnel.

Enfin, je voudrais exhorter chacun à ne plus perdre un seul jour, une seule heure ni même une seule minute, pour que plus jamais un tel drame ne se reproduise.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur**

**Gebouwen, over "rijden onder invloed" "la conduite sous influence" (n° P1326)
(nr. P1326)**

09.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Volgens voorlopige cijfers stierven er vorig jaar 755 mensen in het verkeer. Dat is 15 mensen per week. Dat die cijfers niet eens voor torenhoge verontwaardiging zorgen, blijft me verbazen. In Europa stierven in datzelfde jaar meer dan 26.000 mensen en voor het eerst was dat aantal gestegen tegenover het jaar ervoor. In België steeg het aantal verkeersdoden al voor de vierde keer.

De European Transport Safety Council heeft maandag terecht aan de alarmbel getrokken en wees erop dat de politiediensten in vele landen onder druk staan om minder in te zetten op verkeerscontroles.

Uit onderzoek is gebleken dat één op vijf van onze bestuurders in 2015 dronken achter het stuur is gekropen. Een zelfde aantal – één op vijf bestuurders – heeft een alcoholcontrole ondergaan. Dat is een veel slechter resultaat dan de resultaten van de BOB-campagnes doen uitschijnen.

Is de minister nog steeds van plan om via de inzet van nieuwe technologieën en extra manschappen de in het regeerakkoord vermelde doelstellingen te realiseren?

09.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): De situatie is inderdaad ernstig en dwingt ons tot actie. Ik streef ernaar het aantal ademtesten tegen 2017 tot 420.000 op jaarbasis op te voeren. We gaan dat realiseren via een capaciteitsverhoging bij de politie en via nieuwe, efficiëntere toestellen. De doelstelling van de alcoholtesten halen we al vier jaar op rij, ondanks de zware werkdruk op de politiediensten. De bedoeling is er op termijn nog meer uit te voeren.

Voor de samplingtoestellen is de marktbevraging bezig en begin 2017 zouden ze moeten worden geleverd. Dat geldt ook voor de extra ademtoestellen.

In de organisatietabel van de politie staat een stijging van de verkeerspolitie met 98 procent voltijdse equivalenten gepland. We ijveren ervoor dat ook in de reguliere werking pretesten worden gebruikt, dat 'botsen ook blazen betekent' en dat bij elke politiecontrole standaard een alcoholcontrole wordt uitgevoerd.

09.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Selon des chiffres provisoires, 755 personnes sont mortes sur nos routes l'an dernier. Cela fait 15 tués par semaine. Je m'étonne toujours que ces chiffres ne soulèvent pas des torrents d'indignation. La même année, plus de 26 000 personnes ont perdu la vie sur les routes européennes, un nombre pour la première fois en augmentation par rapport à l'année précédente. C'est déjà la quatrième fois que le nombre de tués sur les routes belge est en hausse.

L'European Transport Safety Council a tiré avec raison la sonnette d'alarme lundi, indiquant que les services de police de nombreux pays étaient incités à restreindre le nombre de contrôles routiers.

Une enquête a révélé qu'en 2015, un conducteur sur cinq en Belgique avait pris le volant en état d'ébriété. Un sur cinq a subi un contrôle d'alcoolémie. Il s'agit d'un résultat bien pire que ce que laissent paraître les chiffres des campagnes Bob.

Le ministre a-t-il toujours l'intention de réaliser les objectifs fixés dans l'accord de gouvernement grâce à la mobilisation de nouveaux outils technologiques et d'effectifs supplémentaires?

09.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Il est vrai que la situation est grave et que des actions s'imposent. Mon objectif, d'ici 2017 est de faire passer le nombre annuel de tests d'haleine à 420 000. Pour l'atteindre, nous allons augmenter la capacité policière et acquérir de nouveaux appareils plus efficaces. En dépit de l'énorme pression du travail qui pèse sur les services de police, nous atteignons depuis quatre années consécutives notre objectif en matière de tests d'alcoolémie. À terme, nous voulons encore en augmenter le nombre.

L'appel d'offres pour les appareils de sampling a été lancé et ils devraient être livrés début 2017. Il en est de même pour les appareils de test de l'haleine supplémentaires.

Une hausse de 98 % d'ETP dans les services de police de la circulation est prévue dans le tableau d'organisation de la police. Nous souhaitons en outre généraliser l'utilisation de prétests, instaurer un contrôle d'alcoolémie systématique en cas d'accident de la route et pratiquer un contrôle d'alcoolémie lors de tout contrôle de police classique.

09.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik ben blij met het engagement van de minister, al denk ik dat 420.000 ademtesten niet volstaan. Om echt efficiënt te zijn moeten we naar 2 miljoen alcoholcontroles per jaar. Het wordt een uitdaging om de doelstelling van het regeerakkoord – een halvering van het aantal doden tegen 2020 – te halen. Dat is uiteraard niet alleen de verantwoordelijkheid van de minister, maar ook die van een aantal van zijn collega's en van alle burgers van dit land.

09.04 Minister Jan Jambon (Nederlands): Het aantal dat ik vernoemde, gaat wel degelijk over ademtesten. In totaal voeren we 1,2 miljoen testen uit waarvan er 240.000 ademtesten zijn. De doelstelling is om tot 2,1 miljoen testen te komen waarvan er 420.000 ademtesten zijn.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de woonstcontrole bij teruggekeerde Syriëstrijders" (nr. P1327)

10.01 Katja Gabriëls (Open Vld): De regering knutselt aan een instrumentarium om de problematiek van de teruggekeerde Syriëstrijders te beheersen. Het blijft echter een grote uitdaging om deze potentieel gevaarlijke individuen goed op te volgen. De woonstcontroles bij teruggekeerde Syriëstrijders laten helaas te wensen over. Uiteraard kunnen in een rechtstaat geradicaliseerde individuen niet zomaar worden opgesloten. Net daarom is het zo belangrijk dat de federale overheid, het gerecht, de Veiligheid van de Staat en, *last but not least*, de regionale overheden alles in het werk stellen om ze nauwlettend op te volgen.

Hoe verloopt de samenwerking tussen de diverse politiediensten en de lokale besturen? Hoe verloopt inzake deradicalisering de samenwerking met de deelstaten? Wat met het idee om teruggekeerde Syriëstrijders van een enkelband te voorzien?

10.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): Voor enkelbanden is de minister van Justitie bevoegd.

Wanneer het OCAD weet heeft van iemand die terugkeert uit Syrië, wordt er een dossier geopend. De steundiensten en hun homologen in het buitenland bekijken eventuele informatie. Daaraan wordt eventuele informatie van de lokale besturen toegevoegd. Op basis daarvan wordt een

09.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Je me félicite de l'engagement pris par le ministre, même si je pense que 420 000 tests d'haleine ne sont pas suffisants. Si nous voulons être réellement efficaces, il faudrait réaliser 2 millions de tests par an. Atteindre l'objectif mentionné dans l'accord de gouvernement, soit une diminution de moitié du nombre de morts sur les routes d'ici 2020, sera une gageure. Cela relève certes de la responsabilité du ministre, mais aussi de celle de plusieurs de ses collègues et de l'ensemble de la population.

09.04 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Le chiffre que j'ai cité concerne bien les tests d'haleine. Nous procédons à 1,2 million de tests au total, dont 240 000 tests d'haleine. L'objectif poursuivi est de parvenir à 2,1 millions de tests, dont 420 000 tests d'haleine.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle du domicile des djihadistes revenus de Syrie" (n° P1327)

10.01 Katja Gabriëls (Open Vld): Le gouvernement s'est attelé à élaborer des instruments visant à gérer le problème des combattants de retour de Syrie. Le suivi correct de ces individus potentiellement dangereux demeure un défi de taille et les contrôles domiciliaires ne sont malheureusement pas 100 % efficaces. Bien entendu, l'État de droit ne permet pas d'enfermer les individus radicalisés sans autre forme de procès. Il est dès lors primordial que les autorités fédérales, la justice, la Sûreté de l'État et, enfin, les autorités régionales mettent tout en œuvre pour rester très vigilants à l'égard de ces individus.

Comment se déroule la coopération entre les différents services de police et les administrations locales? Comment se déroule la coopération avec les entités fédérées en matière de déradicalisation? Qu'en est-il de l'idée d'imposer aux combattants revenus de Syrie le port d'un bracelet électronique?

10.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Les bracelets sont de la compétence du ministre de la Justice.

Un dossier est ouvert dès que l'OCAM a connaissance d'un retour de Syrie. Les services d'appui et leurs pendants étrangers analysent les informations éventuellement disponibles et y ajoutent le cas échéant des données transmises par les pouvoirs locaux. Une analyse individuelle de

individuele dreigingsanalyse gemaakt en worden er desgevallend aanklappende maatregelen uitgewerkt. De lokale besturen worden op de hoogte gehouden en krijgen ook de opdracht de woonstcontrole uit te voeren. Die samenwerking verloopt vlot. Ambtenaren van Binnenlandse Zaken staan de lokale besturen bij op vlak van registratie en om na te gaan of de woonstcontroles ook effectief plaatsvinden.

Via de interministeriële conferentie wordt met de regionale overheden samengewerkt. Zo werd het nationaal veiligheidsplan samen met de Gewesten en de Gemeenschappen opgesteld. Zij zijn ook betrokken bij het plan-R, met betrekking tot radicalisering. Deze samenwerking wordt voortgezet.

10.03 Katja Gabriëls (Open Vld): We moeten streven naar een fijnmazig net waaruit er geen vis kan ontsnappen. Mogelijk kunnen aanbevelingen uit de onderzoekscommissie ons verder op weg helpen. In elk geval is een strenge woonstcontrole een prioriteit voor de gemeenten.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het akkoord in de gevangenis van Vorst" (nr. P1328)

11.01 Özlem Özen (PS): Er werd een akkoord bereikt omtrent de geleidelijke sluiting van vleugel C van de gevangenis van Vorst, waar de levens- en arbeidsomstandigheden ondermaats waren.

De bezetting van het arresthuis zal tegen 31 oktober van 344 naar 180 gedetineerden worden teruggebracht, a rato van 50 gedetineerden per maand. Dat akkoord is een hele verbetering, al heeft het op zich laten wachten.

Wat zijn de krachtlijnen en de belangrijke fasen ervan? Welke werkzaamheden zullen er worden uitgevoerd? Hoe zult u het aantal gedetineerden verminderen: door ze over te brengen naar andere gevangenissen, of door ze in vrijheid te stellen? Er was sprake van een vermindering van de opvangcapaciteit van de psychiatrische afdelingen: naar waar zullen die personen worden overgebracht?

11.02 Minister Koen Geens (Frans): Ik heb beloofd dat vleugel C van de gevangenis van Vorst in vier maanden tijd zou worden gesloten. Het aantal gedetineerden werd de voorbije jaren al van 700 naar 388 teruggeschoefd. De psychiatrische

la menace est ensuite réalisée sur la base de ces éléments et si nécessaire, des mesures de suivi rapproché sont mises en place. Les pouvoirs locaux en sont avisés et sont chargés de procéder à un contrôle de résidence. Cette collaboration fonctionne bien. Les fonctionnaires du département de l'Intérieur assistent l'échelon local sur le plan de l'enregistrement et pour vérifier que les contrôles de résidence sont réellement effectués.

Une collaboration est établie avec les pouvoirs régionaux par le biais de la conférence interministérielle. Ainsi, le plan national de sécurité a été échafaudé en collaboration avec les Communautés et Régions. Ces dernières participent également à l'élaboration du plan R de lutte contre le radicalisme. Cette coopération se poursuit.

10.03 Katja Gabriëls (Open Vld): Nous devons tendre à un fin maillage qui ne permette aucune échappatoire. Les recommandations de la commission d'enquête pourront peut-être nous y aider. En tout état de cause, un contrôle domiciliaire rigoureux doit être une priorité pour les communes.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'accord conclu à la prison de Forest" (n° P1328)

11.01 Özlem Özen (PS): Un accord est intervenu sur la fermeture progressive de l'aile C de la prison de Forest, où les conditions de vie et de travail étaient indécentes.

La population de la maison d'arrêt sera réduite de 344 à 180 détenus pour le 31 octobre, à raison de 50 détenus par mois. Il faut saluer l'amélioration qu'apporte cet accord, même s'il s'est fait attendre.

Quelles en sont les grandes lignes et les étapes? Quels travaux seront-ils entrepris? Comment organiserez-vous les départs de la prison: en transférant les détenus ou en les libérant? Il a été question de réduire la capacité d'accueil des annexes psychiatriques: où ces personnes seront-elles transférées?

11.02 Koen Geens, ministre (en français): Je me suis engagé à fermer l'aile C de la prison de Forest en quatre mois. Nous sommes déjà passés de 700 à 388 prisonniers. L'annexe psychiatrique sera maintenue mais les internés y seront remplacés par

afdeling blijft behouden, maar er zullen daar andere gedetineerden ondergebracht worden; de geïnterneerden zullen worden overgebracht naar de gevangenis van Sint-Gillis of naar een gespecialiseerde instelling.

Twee grote deuren zullen vervangen worden door brandwerende deuren. De gedetineerden van vleugel C zullen worden overgebracht naar de gevangenis van Sint-Gillis, die meer als arresthuis zal fungeren. In vleugel A, vleugel B en de psychiatrische afdeling zullen er telkens 75 gedetineerden worden geplaatst, en vanaf 1 november zullen er in totaal 180 gedetineerden in de gevangenis van Vorst verblijven.

11.03 Özlem Özen (PS): We moeten vermijden dat de problemen gewoon worden verplaatst. Alternatieven straffen zoals elektronisch toezicht en autonome werkstraffen kunnen de druk op het gevangenisstelsel helpen verlichten. We wachten vol ongeduld op uw masterplan.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Eric Massin aan de minister van Justitie over "het journalistieke bronnengeheim" (nr. P1329)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het journalistieke bronnengeheim" (nr. P1330)

12.01 Éric Massin (PS): Met de wet van 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen probeerde men een evenwicht tot stand te brengen tussen de persvrijheid en de veiligheidseisen. Het bronnengeheim kan worden opgeheven indien de informatiebronnen van aard zijn misdrijven te voorkomen die een ernstige bedreiging opleveren voor de fysieke integriteit van één of meer personen.

We vernamen in de pers dat vier ministers en hun omgeving onder bescherming zouden geplaatst zijn, maar volgens u moest die informatie vertrouwelijk blijven. Volgens een regeringsbron zouden we evolueren naar zwaardere straffen op het lekken van informatie, om op die manier gebruik te kunnen maken van bijzondere opsporingsmethoden als telefoontap. Dat zou meteen het einde van het bronnengeheim betekenen. Tegelijk zou de BIM-commissie de toelating om het beroepsgeheim op te heffen niet langer moeten valideren: de inlichtingendiensten zouden dat voortaan zelf en zonder enige controle doen.

Zult u de uitzonderingen op de bescherming van het

d'autres détenus et déménagés vers la prison de Saint-Gilles ou une institution spécialisée.

Deux grandes portes seront remplacées par des portes coupe-feu. Les détenus de l'aile C seront transférés à Saint-Gilles, qui jouera davantage un rôle de maison d'arrêt. Les ailes A et B ainsi que l'annexe psychiatrique accueilleront chacune 75 prisonniers, pour un total de 180 à partir du 1^{er} novembre.

11.03 Özlem Özen (PS): Il ne faudrait pas un glissement du problème d'une prison à une autre. Les peines alternatives comme la surveillance électronique ou les peines de travail autonome peuvent contribuer à désengorger le système carcéral. Par ailleurs, on attend votre *masterplan*!

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- M. Eric Massin au ministre de la Justice sur "le secret des sources journalistiques" (n° P1329)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le secret des sources journalistiques" (n° P1330)

12.01 Éric Massin (PS): La loi de 2005 sur la protection des sources journalistiques tentait d'établir un équilibre entre la liberté de la presse et les exigences de sécurité. Elle prévoit une exception permettant de lever le secret des sources, quand des informations sont de nature à prévenir des infractions constituant une menace grave pour l'intégrité physique.

On a appris par la presse que quatre ministres et leur entourage auraient été mis sous protection mais, d'après vous, cela devait rester confidentiel. Selon une source gouvernementale, on se dirigerait vers un élargissement des peines pour justifier les méthodes particulières de recherche, notamment les écoutes, ce qui signifierait la fin du secret des sources. Parallèlement, le comité BIM ne devrait plus valider l'autorisation de lever le secret professionnel, les services de renseignement le faisant eux-mêmes et sans contrôle.

Comptez-vous modifier les exceptions à la

bronnengeheim wijzigen? Wat zijn dan wel de moeilijkheden waarmee de inlichtingendiensten geconfronteerd worden en die deze wijzigingen zouden verantwoorden? Zult u de methodes om perslekken te onderzoeken verruimen? Wegen de voordelen wel op tegen de nadelen op het stuk van de rechten van de journalisten?

12.02 Philippe Goffin (MR): De pers maakte bekend dat regeringsleden en hun dierbaren extra bescherming hebben gekregen. Na deze bekendmaking hebt u laten weten dat u strengere straffen wilt voor schendingen van het beroepsgeheim. Zal een uitbreiding van de bijzondere onderzoeksmethoden betrekking hebben op alle of op enkele vormen van het beroepsgeheim? De wet van 2005 trachtte een evenwicht tussen informatieverstrekking en openbare veiligheid te garanderen.

Over welk beroepsgeheim en over welke strengere straffen gaat het juist? Zullen de strengere straffen gelden als er bijzondere onderzoeksmethoden worden toegepast?

Bovendien zouden de geheime diensten pseudojournalisten kunnen ontmaskeren, die zouden kunnen spioneren en de Staat in gevaar zouden kunnen brengen. Wat zijn uw plannen in dat verband?

12.03 Minister Koen Geens (Frans): Het lekken van die informatie door de pers heeft niets te maken met de voorontwerpen over het beroepsgeheim. Ik vind dat de schending van het beroepsgeheim niet altijd voldoende gesanctioneerd is. De maximumstraf bedraagt slechts zes maanden. Ik heb het al herhaaldelijk over de kwestie van het gedeelde geheim gehad en het voorstel van de heer Terwingen bevat daarover een aantal interessante punten.

De procureur-generaal en zijn college hebben me gevraagd een artikel in het wetsontwerp over de bijzondere opsporingsmiddelen in te voegen teneinde het artikel van het Wetboek van strafvordering over afluisteren van toepassing te maken op inbreuken op het beroepsgeheim. De regering moet beslissen of dat artikel zal worden uitgebreid tot elke schending van het beroepsgeheim of tot bepaalde categorieën van schending.

De regering heeft een voorontwerp van wet over de bijzondere opsporingsmethoden (BIM) overgezonden. In dat kader worden advocaten, artsen en journalisten gelijk behandeld. Alle opsporingsmiddelen zullen dus het voorwerp

protection du secret des sources? Quelles sont les difficultés des services des renseignements qui justifieraient ces modifications? Allez-vous élargir les méthodes pour enquêter sur les fuites dans la presse? Leur bénéfice n'est-il pas mince face aux droits des journalistes qui en résulteraient?

12.02 Philippe Goffin (MR): La presse dévoilait que des membres du gouvernement et leurs proches étaient placés sous protection. Suite à ces révélations, vous avez annoncé votre volonté de renforcer les peines en cas de violation du secret professionnel. Un élargissement des méthodes particulières de recherche porterait-il sur tous les types de secret professionnel ou sur certains d'entre eux? La loi de 2005 avait en effet la volonté de garantir un équilibre difficile à trouver entre l'information du public et la sécurité.

De quel secret professionnel et de quel renforcement parle-t-on? Les méthodes particulières de recherche sont-elles concernées?

Par ailleurs, les services secrets pourraient dénoncer des pseudo-journalistes qui pourraient se livrer à des actes d'espionnage et mettre l'État en danger. Quelles sont vos intentions en la matière?

12.03 Koen Geens, ministre (en français): La divulgation prématurée de ces informations par la presse n'a rien à voir avec les avant-projets sur le secret professionnel. Je trouve que la violation du secret professionnel n'est pas toujours suffisamment sanctionnée, la peine maximale étant de six mois. J'ai déjà évoqué à de nombreuses reprises la question du secret partagé et la proposition de M. Terwingen contient des éléments intéressants à ce propos.

Le procureur général et son collègue m'ont demandé d'insérer un article dans le projet de loi sur les moyens spéciaux d'enquête, pour rendre applicable aux violations du secret professionnel l'article du Code d'instruction criminelle relatif à l'écoute. Le gouvernement doit décider si cet article sera élargi à toute violation du secret professionnel ou à l'une ou l'autre catégorie de violation.

Le gouvernement a envoyé un avant-projet de loi sur les méthodes BIM, les méthodes de renseignement. En cette matière, il y a égalité de traitement pour l'avocat, le médecin ou le journaliste. Tout moyen de renseignement devra

moeten uitmaken van een beslissing van de BIM-commissie, die bestaat uit een onderzoeksrechter, een parketmagistraat en een magistraat van de zetel. In voorkomend geval zou de BIM-commissie op vraag van de inlichtingendiensten kunnen beslissen dat een journalist die zich met spionage bezighoudt, uit het oogpunt van de BIM-wetgeving niet langer als journalist wordt beschouwd, zonder evenwel zijn perskaart in te trekken.

12.04 **Éric Massin (PS):** Het zou niet de eerste keer zijn dat een wetsontwerp gewijzigd wordt ondanks verklaringen van de minister. We zullen zien als het zover is.

12.05 **Philippe Goffin (MR):** Om het evenwicht te vrijwaren tussen het bronnengeheim, de bescherming van de journalist en de persvrijheid, die de MR zo na aan het hart ligt, moet het overleg worden voortgezet.

Onze fractie dient vandaag een voorstel van resolutie in tot bescherming van de journalisten in de wereld.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van de curatoren voor Optima Bank" (nr. P1331)**

13.01 **Sophie De Wit (N-VA):** De Ethias-bankrekeningen van weleer zijn Optima-rekeningen geworden, waardoor er ook heel wat gemeentebesturen nu wellicht betrokken zijn bij de saga rond Optima. Op deze rekeningen staat belastinggeld en de betrokken gemeentebesturen hebben te horen gekregen dat zij niet vallen onder de bescherming van het Garantiefonds. Dat alles maakt een correcte afhandeling van dit faillissement via een onafhankelijke curator des te belangrijker. Als ik dan in de pers lees: "Curator Optima staat dicht bij de clan-Piqueur", dan word ik ongerust, niet alleen voor de gedupeerden, maar ook voor de negatieve afstraling van deze aanstelling op het gerecht.

Kan de minister de beslissing van de rechtbank van koophandel tot aanstelling van deze curator toelichten? Is de schijn van partijdigheid ter sprake gebracht en afgetoetst? Is dit een voldoende ernstig argument voor de gedupeerden om het ontslag te vragen van de curator?

13.02 **Minister Koen Geens (Nederlands):** Over de rechterlijke beslissing mag ik mij natuurlijk niet uitspreken. Wel werden niet één, maar drie curatoren aangesteld. Een curator is meestal een

donc faire l'objet d'une décision de la commission BIM, composée d'un juge d'instruction, d'un magistrat du parquet et d'un juge du siège. Le cas échéant, la commission BIM pourrait décider sur demande des services de renseignement qu'un journaliste se livrant à de l'espionnage ne serait plus considéré comme journaliste du point de vue de la législation BIM, sans pour autant lui retirer sa carte de journaliste.

12.04 **Éric Massin (PS):** Ce ne serait pas la première fois qu'un projet de loi soit modifié malgré les déclarations du ministre. Nous jugerons sur pièces.

12.05 **Philippe Goffin (MR):** Pour maintenir l'équilibre entre le secret des sources, la protection du journaliste et la liberté de la presse, si précieux pour le MR, il convient de continuer la concertation.

Notre groupe dépose ce jour une proposition de résolution visant à assurer la protection des journalistes dans le monde.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la mise sous curatelle de la banque Optima" (n° P1331)**

13.01 **Sophie De Wit (N-VA):** Comme les anciens comptes d'Ethias sont devenus des comptes Optima, beaucoup d'administrations communales sont sans doute aujourd'hui concernées par la saga Optima. Ces comptes abritent l'argent des contribuables et les administrations communales en question ont appris qu'elles n'étaient pas couvertes par le Fonds de garantie. C'est pourquoi il est d'autant plus important qu'un curateur indépendant assure la liquidation correcte de cette faillite. Lorsque je lis dans la presse que le curateur d'Optima est proche du clan Piqueur, je m'inquiète non seulement pour les personnes lésées mais également parce que cette désignation risque de faire mauvaise impression sur la justice.

Le ministre peut-il expliquer pourquoi le tribunal de commerce a pris la décision de nommer ce curateur? Le soupçon de partialité a-t-il été abordé et évalué? S'agit-il d'un argument suffisamment grave pour que les personnes lésées demandent la démission du curateur?

13.02 **Koen Geens, ministre (en néerlandais):** Il m'est évidemment impossible de me prononcer sur la décision judiciaire. Néanmoins, la justice n'a pas désigné un, mais trois curateurs. Un curateur est

advocaat, gekozen uit een lijst van de rechtbank van koophandel, die moet optreden in het belang van de gemeenschappelijke schuldeisers. Wettelijk moet elke schijn van partijdigheid worden meegedeeld aan de voorzitter, die hierover moet oordelen. De voorzitter kan op dat moment of later - op verzoek van een belanghebbende partij of van de advocaat zelf - beslissen tot de vervanging, waarbij uiteraard ook het recht op verdediging en tegenspraak geldt. Ook de Orde van Vlaamse Balies volgt een deontologische code waarbij de mandataris de regels inzake het belangenconflict moet respecteren.

généralement un avocat, choisi sur une liste du tribunal de commerce, et doit agir dans l'intérêt des créanciers communs. La loi prescrit que toute présomption de partialité doit être signalée au président, lequel doit statuer à ce propos. À ce moment ou plus tard, le président peut, à la requête de l'une des parties intéressées ou de l'avocat lui-même, décider de remplacer le curateur. La procédure doit évidemment respecter le droit à la défense et être contradictoire. *L'Orde van Vlaamse Balies* respecte un code déontologique, en vertu duquel le mandataire ne peut pas enfreindre les règles en matière de conflit d'intérêts.

13.03 Sophie De Wit (N-VA): In dit geval kunnen de gemeenten kunnen maar best het ontslag vragen van de curator, omdat het Garantiefonds hen nu net doorverwijst naar betrokkene. Justitie moet niet alleen in de feiten, maar ook in de perceptie onpartijdig zijn. In dat verband vind ik het ook een totaal fout signaal dat een burgemeester zelf belt naar een procureur des Konings om een onderzoek naar zichzelf te vragen en dus om zichzelf vrij te pleiten. Welke indruk wekt een dergelijke praktijk over politiek en justitie? De gewone man heeft zo'n rechtstreekse lijn niet!

13.03 Sophie De Wit (N-VA): Dans ce cas, il est sans doute préférable que les communes demandent la démission du curateur, parce que le Fonds de garantie les renvoie précisément vers l'intéressé. La justice ne doit pas seulement être impartiale dans les faits, elle doit aussi être perçue comme telle. Il me paraît dès lors inadéquat qu'un bourgmestre téléphone lui-même au procureur du Roi pour demander qu'une enquête soit menée sur lui-même, afin qu'il soit disculpé. Quelle image de telles pratiques donnent-elles de la politique et de la justice? Le citoyen moyen, lui, ne dispose pas de moyens de ce type!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het parket en het onderwijs" (nr. P1332)

14 Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la communication entre le parquet et l'enseignement" (n° P1332)

14.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Haast wekelijks worden we geconfronteerd met schendingen van een of ander gerechtelijk onderzoek. Nu is er weer sprake in de pers van de vervolging van een pedofiele leerkracht, waarbij het parket de betrokken onderwijsinstelling niet heeft verwittigd. Het lijkt wel alsof men spreekt wanneer men moet zwijgen en zwijgt wanneer men beter zou spreken. Geen van beide kunnen door de beugel.

14.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Nous sommes confrontés presque quotidiennement à des infractions affectant des instructions. Cette fois, la presse a évoqué les poursuites engagées contre un enseignant pédophile alors même que le parquet n'avait pas averti l'établissement concerné. Il semble que certains parlent lorsqu'ils devraient se taire et inversement. Ces deux cas de figure sont tout aussi inacceptables l'un que l'autre.

Bij seksueel misbruik laat de wet van 2012 het parket toe om de tuchtrechtelijke overheid te verwittigen met het oog op preventieve maatregelen. Een duidelijke rondzendbrief van gewezen minister van Justitie Turtelboom uit 2014 laat bovendien weinig ruimte tot interpretatie. In dit geval waren de feiten ernstig genoeg om een melding te rechtvaardigen.

Pour les abus sexuels, la loi de 2012 autorise le parquet à avertir l'autorité disciplinaire afin qu'elle prenne des mesures préventives. La circulaire rédigée en 2014 par la ministre de l'époque, Mme Turtelboom, ne permet aucune marge d'interprétation. Les faits étaient suffisamment graves en l'espèce pour justifier une notification.

De minister is – terecht – verontwaardigd over elke schending van een gerechtelijk onderzoek. Is hij dat ook in dit geval? Staat hij achter de wet van 2012 en de rondzendbrief van 2014? Zal hij de parketten hierover aanspreken?

Le ministre s'indigne à juste titre de toute forme d'infraction affectant une instruction. Réagit-il de la même manière dans ce cas? Est-il un défenseur de la loi de 2012 et de la circulaire de 2014? S'entretiendra-t-il avec les parquets à ce sujet?

14.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): Natuurlijk sta ik achter die wettelijke bepalingen en achter betrokken rondzendbrief. Een mededeling is mogelijk in functie van het belang van het onderzoek, de ernst van de feiten, de stand van het onderzoek en het verband tussen het beroep van de verdachte en de feiten. In dit geval oordeelde het parket van West-Vlaanderen dat een mededeling niet opportuun was. Als minister van Justitie heb ik me niet te moeien met het onderzoek, maar ik heb dit punt wel geagendeerd op de vergadering van 2 juli met de procureurs-generaal en de Gemeenschappen, net omdat dergelijke feiten een belangrijk aandachtspunt uitmaken van het regeerakkoord.

14.03 **Carina Van Cauter** (Open Vld): In het raam van de strijd tegen seksueel misbruik hoop ik dat de minister er bij de parketten ook zal op aandringen dat een melding bij dergelijke feiten de enige weg kan zijn. Zwijgen dient enkel de daders, niet de slachtoffers.

Het incident is gesloten.

15 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Véronique Caprasse** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-erkenning van psychomotorische therapie als paramedisch beroep" (nr. P1333)
- mevrouw **Catherine Fonck** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-erkenning van psychomotorische therapie als paramedisch beroep" (nr. P1334)

15.01 **Véronique Caprasse** (DéFI): Onder het voorwendsel dat psychomotorische therapie deel uitmaakt van de opleiding kinesitherapie hebt u geweigerd om het beroep van psychomotorisch therapeut te erkennen. Dat is inderdaad het geval in het noorden van het land, maar in het zuiden kan men in het hoger onderwijs een specifieke opleiding tot psychomotorisch therapeut volgen.

Hoe verantwoordt u uw beslissing om geen rekening te houden met de situatie in het Franstalige gedeelte van het land?

Hebt u om de tafel gezeten met de Union Professionnelle Belge des Psychomotriciens Francophones?

Hebt u contact gehad met Waals minister van Hoger Onderwijs Marcourt?

15.02 **Catherine Fonck** (cdH): Het gaat hier om de toekomst van studenten en gediplomeerden

14.02 **Koen Geens**, ministre (en néerlandais): Bien entendu, je soutiens ces dispositions légales et la circulaire en question. Une communication est possible ou non en fonction de l'importance et de l'état de l'enquête, de la gravité des faits et du lien entre la profession du prévenu et les faits pour lesquels il est inculpé. Dans le cas présent, le parquet de Flandre occidentale a jugé qu'il n'y avait pas lieu de communiquer à cet égard. En qualité de ministre de la Justice, je ne dois pas me mêler de cette enquête, mais j'ai ajouté ce point à l'ordre du jour de la réunion du qui se tiendra le 2 juillet en présence des procureurs généraux et des Communautés, parce que de tels faits constituent l'une des priorités de l'accord de gouvernement.

14.03 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Dans le cadre de la lutte contre les abus sexuels, j'espère que le ministre insistera également auprès des parquets pour que de tels faits soient systématiquement signalés. Le silence bénéficie aux agresseurs, pas aux victimes.

L'incident est clos.

15 **Questions jointes de**

- Mme **Véronique Caprasse** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la non-reconnaissance de la psychomotricité en tant que profession paramédicale" (n° P1333)
- Mme **Catherine Fonck** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la non-reconnaissance de la psychomotricité en tant que profession paramédicale" (n° P1334)

15.01 **Véronique Caprasse** (DéFI): Sous prétexte que la psychomotricité va de pair avec la kiné, vous avez refusé de reconnaître la profession de psychomotricien. Si tel est bien le cas dans le Nord du pays, dans le Sud par contre des études supérieures visant à obtenir le diplôme de psychomotricien existent.

Comment justifiez-vous votre décision de ne pas tenir compte de la réalité francophone?

Avez-vous rencontré l'Union professionnelle belge des psychomotriciens francophones?

Avez-vous eu contact avec le ministre de l'Enseignement supérieur, M. Marcourt?

15.02 **Catherine Fonck** (cdH): Nous parlons de l'avenir d'étudiants et de diplômés en

psychomotorische therapie die wettelijk bezoldigd worden als paramedicus.

Dit is een cruciaal moment. Als men dat paramedische beroep niet erkent, brengt men de toekomst van al die studenten en gediplomeerden in gevaar.

De benadering in het noorden en in het zuiden van het land verschilt. In het noorden beschouwt men psychomotorische therapie als een prestatie van een kinesitherapeut, ergotherapeut of logopedist, terwijl die therapie in het zuiden beschouwd wordt als een op zichzelf staande competentie, zoals in Zwitserland of Frankrijk.

Sinds 1989 bestaat er een beroepsvereniging. Sinds 1980 wordt er een opleiding in het hoger onderwijs gegeven, die onlangs de vorm van een bachelor heeft aangenomen.

Die opleiding werd gevalideerd door de Conseil supérieur de l'enseignement paramédical van de Franse Gemeenschap.

Op zijn site maakt het RIZIV een duidelijk onderscheid tussen de psychomotorische therapie en de kinesitherapie of de ergotherapie.

Wat is uw standpunt? Als minister van Volksgezondheid moet u oplossingen vinden die rekening houden met de realiteit in het noorden en het zuiden des lands.

15.03 Minister **Maggie De Block** (*Frans*): In 2012 vroeg minister Onkelinx de Nationale Raad voor de paramedische beroepen om na te gaan of het wenselijk was om de psychomotorisch therapeuten op te nemen in de lijst van paramedische beroepen. In 2013 stelde de raad voor om dat niet te doen.

Het vervolg van de procedure liep vertraging op omdat de raad opnieuw moest worden samengesteld. Op de eerste vergadering werd er vastgesteld dat de door de psychomotorisch therapeuten uitgevoerde handelingen tot het domein van andere specialisaties behoren.

Voor diagnostische en therapeutische activiteiten moet de veiligheid van de patiënten worden gewaarborgd. Door het ruime arbeidsterrein van psychomotorische therapeuten gaat het veeleer om een interdisciplinaire behandeling en een specialisatie.

Psychomotorische therapeuten kunnen werken buiten het toepassingsveld van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, in

psychomotricité reconnus légalement au barème paramédical.

Nous sommes à un moment crucial. Ne pas reconnaître cette profession paramédicale revient à plomber l'avenir de toutes ces personnes.

Les approches diffèrent du Nord au Sud. Au Nord, c'est un acte presté par des kinésithérapeutes, des ergothérapeutes ou encore des logopèdes, tandis qu'au Sud, c'est une compétence, comme en Suisse ou en France.

Une union professionnelle existe depuis 1989. Depuis 1980, une formation supérieure est dispensée qui, récemment, a pris la forme d'un bachelor.

Cette formation a été validée par le Conseil supérieur de l'enseignement paramédical.

Le site de l'INAMI distingue clairement la psychomotricité de la kinésithérapie ou de l'ergothérapie.

Quelle est votre position? En tant que ministre de la Santé publique, vous devez trouver des solutions qui tiennent compte de la réalité du Nord et du Sud du pays.

15.03 **Maggie De Block**, ministre (*en français*): En 2012, la ministre Onkelinx a demandé au Conseil national des professions paramédicales d'analyser l'opportunité d'inclure les psychomotriciens à la liste des professions paramédicales. En 2013, ce Conseil a proposé de ne pas le faire.

La suite de la procédure a été retardée par la reconstitution du conseil. Dès sa nouvelle réunion, il a constaté que les actes revendiqués par les psychomotriciens ressortent des compétences d'autres spécialisations.

Pour les activités diagnostiques et thérapeutiques, la sécurité des patients doit être garantie. Le domaine de soins des psychomotriciens l'apparente à une forme de traitement interdisciplinaire et une spécialisation.

Les psychomotriciens peuvent être actifs en dehors du champ d'application de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, dans

het onderwijs, de welzijnssector en de sector van de bijstand aan personen – die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen vallen.

De werkgroep die zich buigt over de gezondheidszorgberoepen in het kader van de bevoegde interministeriële conferentie, heeft die kwestie al besproken.

Wanneer ik over het advies van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen beschik, zal ik mijn definitieve beslissing meedelen aan minister Marcourt.

15.04 Véronique Caprasse (DéFI): Uw beslissing is dus nog niet definitief en er is nog hoop dat u het beroep van psychomotorisch therapeut zult erkennen.

Het is belangrijk dat er rekening wordt gehouden met de situatie in het Zuiden van het land.

Ik vernam graag het standpunt van de MR hierover, die er tot nu toe het stilzwijgen toe deed over deze kwestie.

De psychomotorische therapeuten hebben een andere insteek dan die die in het Noorden van het land gangbaar is. In het Zuiden van het land zijn er ook goede dingen.

15.05 Catherine Fonck (cdH): U hebt geen duidelijk standpunt ingenomen, maar u hebt wel die argumenten aangehaald die u in uw kraam te pas komen. De veiligheid van de patiënt wordt gewaarborgd, want psychomotorische therapeuten hebben een paramedische bachelor gevolgd die beantwoordt aan het Europese raamwerk.

Ik heb een oplossing. U zou psychomotorische therapie kunnen erkennen als medisch beroep en als bijzondere beroepsbekwaamheid in bijvoorbeeld de kinesithérapie en de ergotherapie.

Op die manier wordt er rekening gehouden met de situatie in het Noorden en het Zuiden van het land, wordt de Europese richtlijn in acht genomen en doet u uw werk als minister van Volksgezondheid. De politieke wil is uw verantwoordelijkheid.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Michel de Lamotte aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "betalende plastic zakjes" (nr. P1335)

l'enseignement, le bien-être et l'aide aux personnes – compétences des Communautés.

Le groupe de travail "Professions de soins de santé" de la Conférence interministérielle relative aux professions de soins a abordé cette question.

Quand j'aurai l'avis du Conseil national des professions paramédicales, je communiquerai ma décision définitive à M. Marcourt.

15.04 Véronique Caprasse (DéFI): J'entends que notre décision n'est pas encore définitive. Il y a encore un espoir que vous reconnaissez la profession de psychomotricien.

Il faut tenir compte de la réalité francophone, c'est primordial.

Je voudrais entendre les collègues du MR, jusqu'ici muets sur cette question.

Les psychomotriciens ont une autre approche que celle qui prévaut au Nord du pays. Il y a aussi de bonnes choses au Sud.

15.05 Catherine Fonck (cdH): Sans prendre une position tranchée, vous avez relayé les arguments qui vous conviennent. La sécurité du patient est garantie car les psychomotriciens ont suivi un bachelor paramédical qui respecte le canevas européen.

J'ai une solution. Vous pourriez reconnaître la psychomotricité comme profession médicale et comme qualification particulière pour les praticiens tels que les kinésithérapeutes ou les ergothérapeutes.

Cela permettrait de rencontrer les réalités du Nord et du Sud, de respecter la directive européenne et d'assurer votre fonction de ministre de la Santé publique. La volonté politique, c'est votre responsabilité.

L'incident est clos.

16 Question de M. Michel de Lamotte à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "les sacs plastiques payants" (n° P1335)

16.01 Michel de Lamotte (cdH): Uw verklaring dat er voor plastic zakjes betaald zou moeten worden, deed de Vlaamse milieuminister toch wel even de wenkbrauwen fronsen. Op 26 april liet u haar immers nog verstaan dat u geen enkel initiatief in dat verband zou nemen aangezien de Gewesten die zakjes willen verbieden.

Tot in 2014 bestond er een federale milieuheffing op plastic zakjes en bekertjes. Het regeerakkoord voorziet in de afschaffing ervan, waartoe u in december 2014 bent overgegaan. Het doel van die heffing - een gedragsverandering bij de consument - was immers bereikt. Geef toe dat u diezelfde consument nu in het ongewisse stort. Hij moet immers vaststellen dat hij een nieuwe verbruiksbelasting zal moeten betalen, waarvan het ontrouwende karakter twijfelachtig is.

Deelt u niet langer de vaststelling die de regering in 2014 deed met betrekking tot de gedragsverandering bij de consument? Waarop was die vaststelling destijds gestoeld? Hoe zult u ervoor zorgen dat er voor die zakjes moet worden betaald? Heeft de minister die over de consumentenbescherming gaat, daarmee ingestemd?

16.02 Minister Marie-Christine Marghem (Frans): De voorstellen die ik meegedeeld heb, zijn tweeledig van aard: een ontrouwende minimumprijs voor lichte plastic draagtassen en een verbod op plastic zakken van minder dan 50 micron die thuis niet gecomposteerd kunnen worden.

Het is mijn bedoeling de wetgeving op het Belgisch grondgebied te uniformeren, het gebruik van herbruikbare tassen aan te moedigen en onze verplichtingen in het kader van een EU-richtlijn na te komen.

Dankzij de tassen die op initiatief van Fedis (thans Comeos) vanaf 2004 werden aangeboden, kon het verbruik van plastic wegwerpzakken teruggedrongen worden.

In het kader van die twee maatregelen houden we rekening met de waarde van de natuurlijke hulpbronnen en zorgen we voor een 'tas shift', waarmee we de consumenten kunnen sensibiliseren en hen ertoe bewegen hun gedrag te wijzigen.

Het overleg wordt voortgezet. Ik streef ernaar dat we allen onze verantwoordelijkheid ten aanzien van het milieu nemen.

16.01 Michel de Lamotte (cdH): Vous avez indiqué que les sacs en plastique devraient être payants. La ministre flamande de l'Environnement s'en est fort étonnée: le 26 avril, vous lui aviez laissé entendre que vous ne prendriez aucune initiative en la matière, les Régions ayant l'ambition d'interdire ces sacs.

Jusqu'en 2014, il existait une cotisation environnementale fédérale, prélevée sur les sacs et gobelets en plastique. L'accord de gouvernement prévoyait de la supprimer, ce que vous avez fait en décembre 2014, arguant du fait que l'objectif de cette cotisation était atteint, le comportement des gens ayant été modifié. Avouez que vous plongez dans le brouillard le consommateur citoyen, qui ne constate qu'une chose: il devra payer une nouvelle taxe à la consommation, dont le caractère dissuasif est douteux.

Ne partagez-vous plus le constat posé par le gouvernement en 2014 concernant la modification du comportement des consommateurs? Sur quels éléments vous appuyiez-vous à l'époque? Comment rendrez-vous les sacs payants? Le ministre chargé de la Protection des consommateurs a-t-il marqué son accord?

16.02 Marie-Christine Marghem, ministre (en français): Les propositions que j'ai communiquées sont de deux ordres: un prix minimum dissuasif pour les sacs de caisse et une interdiction pour les sacs plastique de moins de 50 microns qui ne sont pas *home-compostables*.

Mon objectif est d'uniformiser la législation sur le territoire belge et d'encourager l'utilisation de sacs réutilisables et de respecter nos obligations découlant d'une directive européenne.

Ces sacs proposés sur l'initiative de l'Association de distribution et des commerces, dès 2004, avaient permis de diminuer la consommation des sacs plastiques jetables.

Ces deux mesures prennent en compte la valeur des ressources naturelles et entraînent un *sac shift* qui sensibilise le consommateur et l'amène à modifier son comportement.

La concertation continue. Je veux faire en sorte que nous respectons, tous ensemble, les enjeux environnementaux.

16.03 Michel de Lamotte (cdH): Uw bedoelingen zijn niet helemaal duidelijk. Het overleg met de Gewesten moet in zo goed mogelijke omstandigheden verlopen. Ik ben bang dat u een rookgordijn ophangt om geen beslissing te moeten nemen en dat u zult toegeven aan gelobby.

U had het niet over plastic bekertjes, waarop nochtans ook een milieubijdrage werd geheven.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Dit was de laatste vraag. Veel vraagstellers zijn veel te breedvoerig, ook de antwoorden zijn trouwens vaak te lang. Op die manier dwingt men me nog om naar Europees voorbeeld de stroom te onderbreken...

17 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 juni 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven, nrs 1870/1 tot 4;
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen in verband met de ambtshalve opruststelling na dagen afwezigheid wegens ziekte, nrs 1880/1 en 2.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstellen

18 Voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld (1134/1-14)

Voorstel ingediend door:

Jean-Jacques Flahaux, Olivier Chastel, Denis Ducarme, Sabien Lahaye-Battheu, Els Van Hoof, Gwenaëlle Grovonius, Georges Dallemagne, Kattrin Jadin, Richard Miller, Sybille de Coster-Bauchau.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als

16.03 Michel de Lamotte (cdH): Votre manière de vous exprimer n'est pas claire. Il vaudrait mieux que la concertation avec les Régions se fasse dans les meilleures conditions. Je crains l'enfumage pour éviter de décider et que vous ne cédiez aux lobbies.

Vous n'avez pas parlé des gobelets en plastique. Ils étaient pourtant dans la cotisation environnementale.

L'incident est clos.

Le **président**: C'était la dernière question. De très nombreux auteurs de questions sont beaucoup trop prolixes et d'ailleurs, les réponses sont souvent trop longues aussi. Si ça continue, je serai obligé de faire la même chose qu'au Parlement européen où on coupe tout simplement le courant...

17 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 juin 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi portant exécution du Règlement (UE) N° 98/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs, n°s 1870/1 à 4;
- le projet de loi modifiant la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en ce qui concerne la mise à la retraite d'office après des jours d'absence pour cause de maladie, n°s 1880/1 et 2.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets de loi et propositions

18 Proposition de résolution pour la dépénalisation de l'homosexualité dans le monde (1134/1-14)

Proposition déposée par:

Jean-Jacques Flahaux, Olivier Chastel, Denis Ducarme, Sabien Lahaye-Battheu, Els Van Hoof, Gwenaëlle Grovonius, Georges Dallemagne, Kattrin Jadin, Richard Miller, Sybille de Coster-Bauchau.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1134/14)

18.01 Benoit Hellings, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke verslag, en wil alleen het volgende kwijt. Voor het eerst in deze zittingsperiode kwam een voorstel van resolutie tot stand met de medewerking van de voltallige commissie. De werkzaamheden verliepen constructief en hebben tot een voortreffelijk resultaat geleid, dankzij de medewerking tussen de medewerkers en de commissieleden.

18.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Om uit te groeien tot mens is er een warm nest nodig, met liefhebbende ouders en een opvoedkundige context, maar men kan ook niet uitgroeien tot een volwaardig mens wanneer men in de ban wordt gedaan. Dat is nochtans nog steeds het lot van vele homoseksuelen wereldwijd.

Het voorliggende voorstel van resolutie wil een evolutie bewerkstelligen. In ons land worden de rechten van homoseksuelen bij wet gewaarborgd, wat jammer genoeg niet overal het geval is. Toch kan er nog vooruitgang worden geboekt wat de algemene erkenning en inachtneming van hun rechten door de hele maatschappij betreft. De LGBTQI's zijn nog al te vaak het slachtoffer van verwerping, beledigingen, agressie en moord.

We hebben dat in ons land ook gezien, met de moord op Ihsane Jarfi enkele jaren geleden, die de aanleiding vormde om de straffen voor homofobe misdrijven te verzwaren. Uit de schietpartij in Orlando waarbij er 49 mensen om het leven kwamen, blijkt dat eveneens.

De rechten van homoseksuelen zijn in de Verenigde Staten erkend, maar kunnen nog lang niet volledig worden uitgeoefend. De Amerikaanse neoconservatieven van de Tea Party zijn trouwens tegen die rechten ten strijde getrokken en willen dat die wetgeving wordt teruggedraaid. In andere delen van de wereld wordt er vooruitgang geboekt op het stuk van de rechten van lgbtqi's, maar de weg naar volledige depenalisering is nog lang. In sommige landen worden wetten uit het koloniale tijdperk weer toegepast, waardoor de lgbti's hun geaardheid geheim moeten houden en in angst leven.

In ons voorstel vragen we dat de regering werk maakt van een depenalisering van homoseksualiteit waar ook ter wereld en dat ze alle mogelijke vormen van discriminatie aanpakt, in het kader van ons ontwikkelingssamenwerkingbeleid, onze bilaterale buitenlandse politiek en ons lidmaatschap van de Europese Unie.

discussion. (Rgt 85, 4) (1134/14)

18.01 Benoit Hellings, rapporteur: Pour la première fois dans l'histoire de cette législature, une résolution est élaborée avec l'ensemble de la commission. Le travail a été réalisé dans une ambiance constructive et a abouti à un résultat excellent grâce à la coopération entre les collaborateurs et les commissaires.

18.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Si un être humain, pour se construire, a besoin d'un foyer, de parents aimants et d'un contexte d'éducation, il a aussi besoin de ne pas être ostracisé. C'est pourtant ce que subissent encore aujourd'hui de nombreux homosexuels dans le monde.

La présente proposition de résolution participe à un mouvement visant à faire évoluer les horizons. Bien que les droits des homosexuels aient force de loi en Belgique, il n'en est hélas pas de même partout. Il convient d'avancer encore vers une reconnaissance et un respect de ceux-ci par tout le corps social. Les LGBTQI sont encore trop souvent victimes de rejet, d'insultes, d'agressions et de meurtres.

Nous l'avons vu chez nous, avec l'assassinat d'Ihsane Jarfi il y a quelques années, qui nous a amenés à durcir les peines encourues pour les crimes à caractère homophobe. Nous l'avons également constaté à Orlando, où quarante-neuf personnes ont été tuées.

Si les droits des gays sont acquis aux États-Unis, ils sont loin d'être pleinement exercés. Au demeurant, ils sont encore l'objet d'un combat de la part des néo-conservateurs américains du Tea Party qui voudraient faire reculer les législations en la matière. Dans d'autres régions du monde, les droits des LGBTQI ont connu une amélioration, mais il reste encore bien du chemin à parcourir sur le plan de la dépénalisation. Dans certains pays, des lois héritées de l'époque coloniale sont remises en application et plongent les LGBTQI dans la clandestinité et la peur.

Notre proposition demande au gouvernement d'agir pour une dépénalisation de l'homosexualité partout dans le monde et de lutter contre la discrimination sous toutes ses formes, dans le cadre de notre politique de coopération au développement, de la politique étrangère bilatérale et au sein de l'Union européenne.

In de voorliggende resolutie vragen we de federale regering dat ze in het kader van het ontwikkelingssamenwerkingbeleid en het Belgische buitenlands beleid de dialoog over genderidentiteit en seksuele geaardheid voortzet, dat ze van de aanpak van alle mogelijke vormen van discriminatie jegens de lgbtqi's een prioriteit maakt in de bilaterale betrekkingen en in alle internationale instellingen, dat ze de andere lidstaten van de Europese Unie ertoe aanspoort om deze kwestie aan te snijden bij hun betrekkingen met hun partnerlanden en dat ze acties daartoe opneemt in het actieplan betreffende de integratie van de genderdimensie van de DG Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp.

Educatieprogramma's moeten bijdragen tot de bestrijding van stereotypes in onderwijs, cultuur, sport, onderzoek, en moeten partnerlanden helpen bij het voeren van een actief beleid ter bescherming van de lgbtqi-rechten.

Elke gerechtelijke beslissing die op seksuele geaardheid en genderidentiteit is gebaseerd, moet worden veroordeeld.

In de Mensenrechtenraad moet er werk worden gemaakt van de universele depenalisering van homoseksualiteit.

Er zijn veel landen waar er nog veel moet worden gedaan voor transgenders.

Alle leden van de algemene vergadering van de Raad van Europa zouden de rechten van de lgbtqi's als een transversale prioriteit naar voren moeten schuiven en die rechten moeten verdedigen wanneer ze in een lidstaat met voeten worden getreden, zoals bijvoorbeeld in Istanboel, waar ze met geweld werden onderdrukt.

Ik wil benadrukken dat er tijdens de commissiedebatten een consensus werd bereikt en dat er amendementen van zowel de meerderheid als de oppositie werden aangenomen. Ik ben er trots op dat deze resolutie daar unaniem werd goedgekeurd. Ze moet als *road map* dienen voor de volksvertegenwoordigers en de federale, gewest- en gemeenschapsministers.

Ik hoop dat we met deze ambitieuze tekst de nog te lange weg zullen inslaan naar gelijke rechten en niet-discriminatie inzake seksuele identiteit en geaardheid. Gay of niet, we hebben allen evenveel recht om ons in de maatschappij te ontplooiën. (*Applaus*)

La présente résolution demande que la politique de coopération et de développement et la politique étrangère belge poursuivent le dialogue sur l'identité de genre et l'orientation sexuelle, qu'elles fassent de la lutte contre les discriminations envers les LGBTQI une priorité dans les relations bilatérales et au sein de toutes les instances internationales, qu'elles invitent les autres États membres de l'UE à intégrer la question dans leurs rapports avec leurs partenaires et inscrivent ce sujet à l'ordre du jour des réunions européennes et internationales et qu'elles intègrent des actions en ce sens dans le plan d'action Genre et Développement.

Des programmes d'éducation doivent contribuer à lutter contre les stéréotypes dans l'éducation, la culture, le sport, la recherche et aider les pays partenaires à mener une politique de sauvegarde des droits des LGBTQI.

Chaque décision de justice fondée sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre doit être condamnée.

Au sein du Conseil des droits de l'homme, il faut travailler à la dépenalisation universelle de l'homosexualité.

Il reste beaucoup à faire concernant les transgenres dans beaucoup de pays.

Chaque membre de l'assemblée générale du Conseil de l'Europe devrait porter les droits des LGBTQI comme priorité transversale et les défendre en cas d'atteinte dans un pays membre, comme la répression violente à Istanbul.

Je souligne le consensus des débats en commission et l'adoption d'amendements de la majorité et de l'opposition. C'est une fierté d'y avoir obtenu l'unanimité sur cette résolution qui doit être une feuille de route pour les députés et les ministres fédéraux, régionaux et communautaires.

Avec ce texte ambitieux, j'espère que nous relancerons la marche encore trop longue pour une égalité des droits et une non-discrimination totale en matière d'identité et d'orientation sexuelle. Que nous soyons gays ou non, nous avons tous les mêmes droits à nous développer dans la société. (*Applaudissements*)

18.03 An Capoen (N-VA): Deze resolutie wil homoseksualiteit overal ter wereld uit het strafrecht halen en is vooral een verzoek aan de regering om in het kader van ontwikkelingssamenwerking onze partnerlanden op het vlak van homorechten te sensibiliseren en bijstand te verlenen. Het is tevens een verzoek om binnen ons buitenlands beleid een internationaal verdrag uit te werken tegen de discriminatie op basis van seksuele geaardheid, voorkeur of identiteit.

De tekst van de heer Flahaux was een zeer goede startbasis. Door deze resolutie te steunen wil N-VA een belangrijk signaal geven, ook al is de symbolische dag tegen homofobie en transfobie intussen voorbij. (*Applaus*)

18.04 Gwenaëlle Grovonius (PS): Een manifestatie die verboden werd in Istanboel, de aanslag in Orlando, antihomowetten in Uganda en Rusland: de schendingen van de rechten en de aanvallen op de integriteit van de lgbtqi's zijn talrijk in de wereld. In België tiert ordinaire homofobie welig op straat en op sociale media. De strijd tegen homofobie moet een politieke prioriteit blijven in ons land, ook in onze internationale betrekkingen.

De resolutie die vandaag in stemming wordt gebracht, zal niet alles oplossen, maar ik ben er trots op om inwoner te zijn van een land waarvan het Parlement dit gruwelijk actuele thema op de agenda plaatst. Homoseksualiteit blijft zelfs in Europa nog altijd een taboe. In 2008 weigerde de burgemeester van Vilnius de antidiscriminatiecampagnewagen van de EU de toegang tot zijn stad. In 2005 verbood zijn ambtgenoot van Warschau de Gay Pride. In Frankrijk heeft het debat over '*le Mariage pour tous*', het huwelijk voor iedereen, de gemoederen zwaar verhit.

Met deze resolutie vraagt de Kamer de Belgische leden van de Raad van Europa de rechten van de lgbtqi's tot een prioriteit te verheffen, en op het niveau van de Raad van Europa de nodige actie te ondernemen als deze rechten in een lidstaat met voeten worden getreden.

Gezien de discriminatie in partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking vragen we in de resolutie dat deze dimensie in het genderplan wordt opgenomen.

Onze diplomatie moet dit thema integraal meenemen in de mensenrechtenproblematiek in het kader van haar betrekkingen met onze partners

18.03 An Capoen (N-VA): La présente résolution vise à dépénaliser l'homosexualité partout dans le monde et elle est surtout une requête adressée au gouvernement, afin que dans le cadre de la coopération au développement, il sensibilise nos pays partenaires aux droits des homosexuels et les assiste dans ce domaine. De plus, la présente résolution demande, dans le cadre de notre politique étrangère, la rédaction d'un traité international contre la discrimination fondée sur l'orientation, la préférence ou l'identité sexuelles.

Le texte proposé par M. Flahaux a constitué une excellente base pour la discussion. En soutenant cette résolution, la N-VA entend lancer un signal fort, même si entre-temps, la journée symbolique contre l'homophobie et la transphobie est passée. (*Applaudissements*)

18.04 Gwenaëlle Grovonius (PS): Manifestation interdite à Istanbul, attentat à Orlando, lois anti-gays en Ouganda et en Russie: les atteintes aux droits et à l'intégrité des LGBTQI sont nombreuses dans le monde. En Belgique, l'homophobie ordinaire sévit dans nos rues ou sur les réseaux sociaux. La lutte contre ces phénomènes doit rester une priorité politique de notre pays, y compris dans ses relations internationales.

La résolution d'aujourd'hui ne résoudra pas tout mais je suis fière de vivre dans un pays dont le Parlement s'empare de ce sujet cruellement actuel. Car l'homosexualité demeure un tabou même en Europe. En 2008, le bourgmestre de Vilnius a refusé le passage dans sa ville du camion de la campagne de l'UE contre les discriminations; en 2005, son homologue de Varsovie avait interdit la Gay pride. La question du "Mariage pour tous" a violemment agité la France.

Cette résolution demande aux membres belges du Conseil de l'Europe de porter les droits des LGBTQI comme une priorité et d'y mener les actions requises en cas d'atteinte à ces droits dans un pays membre.

Vu les discriminations dans des pays partenaires de notre Coopération au développement, le texte demande d'intégrer cette dimension dans le plan relatif au genre.

Notre diplomatie doit intégrer pleinement ce volet au thème "droits de l'homme" dans les relations avec nos partenaires et dans les forums internationaux

en in de internationale gremia, opdat homoseksualiteit wereldwijd zou worden gedepenaliseerd.

pour que la dépénalisation de l'homosexualité s'universalise.

België is een van de weinige landen waar homoseksuelen dezelfde rechten hebben als heteroseksuelen, en moet de drijvende kracht zijn achter de verdediging van de rechten van de lgbtqi's. In de 21^{ste} eeuw is discriminatie van lgbtqi's onaanvaardbaar.

La Belgique, un des rares pays où les homosexuels jouissent de droits identiques aux hétérosexuels, se doit d'être un moteur dans la défense des droits des LGBTQI. Au XXI^e siècle, de telles discriminations sont inacceptables.

Ik geloof in discriminatiebestrijding op internationale schaal. We mogen niet op onze lauweren rusten en genoeg nemen met de verworvenheden in België.

Je crois en l'internationalisme de cette lutte contre les discriminations. On ne peut se contenter des droits acquis en Belgique.

In de commissie was de N-VA gekant tegen een verdrag tegen discriminatie van lgbtqi's. Dat is voor de PS essentieel. Ook bij ons is de discussie dus niet gesloten.

En commission, la N-VA s'est opposée à un traité interdisant les discriminations LGBTQI, que le PS estime essentiel. Le débat n'est donc pas clos non plus chez nous.

Ik dank mijn collega, Jean-Jacques Flahaux, die mij voorgesteld heeft deze tekst mede te ondertekenen, en ik ben verheugd dat de meerderheid PS-amendementen heeft aangenomen. *(Applaus)*

Je remercie mon collègue, Jean-Jacques Flahaux, qui m'a proposé de cosigner ce texte, et me félicite que des amendements socialistes aient pu être adoptés par la majorité. *(Applaudissements)*

18.05 Els Van Hoof (CD&V): De resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit is dringend nodig. Homoseksualiteit is immers nog altijd strafbaar in 80 landen, waaronder Uganda, een partnerland van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. In Rusland verbiedt men nog altijd homoseksuele propaganda.

18.05 Els Van Hoof (CD&V): La résolution pour la dépénalisation de l'homosexualité est une nécessité urgente, l'homosexualité restant punissable dans 80 pays dont l'Ouganda, un partenaire de la coopération belge au développement. La Russie interdit toujours la propagande homosexuelle.

Via deze resolutie kunnen we de strafbaarheid in die 80 landen aan de kaak stellen en vragen we dat ons buitenlands beleid de gelijkheid van rechten voor LGBTQ's voorop zou stellen. België moet daarin een voorloper blijven en een vooraanstaande rol spelen. Daarom ondersteunt ook de CD&V-fractie deze resolutie. *(Applaus)*

Avec cette résolution, nous pouvons dénoncer le fait que l'homosexualité reste punissable dans ces 80 pays et demander que notre politique étrangère mette en avant l'égalité des droits pour les LGBT. La Belgique doit rester un précurseur en la matière et jouer un rôle de premier plan. C'est pourquoi le groupe CD&V soutiendra cette résolution. *(Applaudissements)*

18.06 Karin Jiroflée (sp.a): Niet alleen ons binnenlands, maar ook ons buitenlands beleid moet erop gericht zijn een einde te maken aan de discriminatie van LGBT's. Daarom steunt de sp.a-fractie de vraag om wereldwijd de dialoog over seksuele identiteit, geaardheid en voorkeur aan te gaan en versterkt voort te zetten.

18.06 Karin Jiroflée (sp.a): Notre politique intérieure tout comme notre politique étrangère doivent s'attacher à faire cesser les discriminations à l'égard des LGBT. C'est la raison pour laquelle le groupe sp.a soutiendra la demande d'entamer et de poursuivre et renforcer le dialogue sur la question de l'identité, de l'orientation et de la préférence sexuelles.

In bijna de helft van alle landen ter wereld is homoseksualiteit strafbaar en in vijf landen staat er zelfs de doodstraf op. In veel landen in Afrika, Azië en het Midden-Oosten is homoseksualiteit nauwelijks geaccepteerd en vervolging ervan wordt niet als een schending van de mensenrechten

L'homosexualité est punissable dans près de la moitié des pays du monde et elle est même passible de la peine de mort dans cinq d'entre eux. Dans de nombreux pays d'Afrique, d'Asie et du Moyen-Orient, l'homosexualité est à peine tolérée et les poursuites à l'égard des homosexuels ne sont

ervaren.

pas considérées comme une atteinte aux droits de l'homme.

Daarom is het voor ons van groot belang dat de rechten van holebi's en gendervariante personen aangekaart worden in landen waar holebiseksualiteit nog strafbaar is of waar LGBTQ's nog worden vervolgd. Via onze ontwikkelingssamenwerking kunnen wij programma's uitwerken in dergelijke landen en er via bilaterale of multilaterale contacten het debat aanzwengelen.

Il est donc essentiel à nos yeux d'aborder les droits des LGBT et des personnes revendiquant la diversité sexuelle dans des pays où la sexualité des LGBTQ est encore punissable ou passible de poursuites. Nous pouvons mettre au point des programmes dans ces pays au travers de notre coopération au développement et encourager le débat par des contacts bilatéraux ou multilatéraux.

Homoseksualiteit is geen keuze, je wordt ermee geboren. We moeten die boodschap niet alleen in eigen land blijven bevestigen, wij moeten ze ook integreren in ons buitenlands beleid en onze ontwikkelingssamenwerking. Wij zullen deze resolutie dus met overtuiging goedkeuren. *(Applaus)*

On ne choisit pas de devenir homosexuel, on naît homosexuel. Ce message, nous devons continuer à l'affirmer dans notre propre pays, mais aussi l'intégrer à notre politique étrangère et à notre coopération au développement. C'est donc avec conviction que nous approuverons cette résolution. *(Applaudissements)*

18.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In 2003 stonden we op de barricaden voor het homohuwelijk, in 2006 voor de adoptie door homoseksuelen. Vandaag kunnen we vaststellen dat de wetten hun stempel hebben gedrukt op de Belgische samenleving en politieke wereld.

18.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): En 2003, il fallait se battre pour le mariage homosexuel; en 2006 pour l'adoption par des homosexuels. On constate aujourd'hui que les lois ont modifié la société belge et ses politiques.

De Jogjakarta-beginselen waarvoor in de resolutie een lans wordt gebroken, zijn mensenrechten zoals de andere.

Les principes de Yogyakarta mobilisés par la résolution sont des droits humains comme les autres.

Er zijn nog drie dossiers waarin wetgevend werk nodig is.

Il subsiste trois dossiers sur lesquels nous aurons à légiférer.

Het eerste betreft de geslachtsverandering zonder medische ingrepen en zonder psychologische begeleiding. Staatssecretaris Sleurs en minister Geens werken daaraan. We zullen dat dossier nauwlettend opvolgen.

Une loi est nécessaire pour démedicaliser et dépsychologiser le changement de genre. Mme Sleurs et M. Geens y travaillent. Nous y serons très attentifs.

De minister van Volksgezondheid heeft beloofd de discriminerende regel waardoor mannelijke homoseksuelen geen bloed mogen geven, te wijzigen. We zullen erop toezien dat die belofte wordt waargemaakt.

La ministre de la Santé s'est engagée à modifier la règle discriminatoire qui exclut les homosexuels masculins du don de sang. Nous veillerons à la concrétisation de cette promesse.

In veel landen worden de rechten van de lgbtqi's met voeten getreden, waardoor ze zich gedwongen voelen elders asiel te vragen. Volgens considerans K, die aan onze werkzaamheden werd toegevoegd, houdt België met dat aspect rekening bij zijn asielbeleid. Dat is een zeer optimistische kijk op de werking van de Dienst Vreemdelingenzaken, die te ver gaat bij de ondervraging van homoseksuelen die wegens hun geaardheid asiel vragen.

Dans beaucoup de pays, les droits des personnes LGBTQI ne sont pas respectés, ce qui peut les pousser à chercher l'asile. Selon le considérant K, ajouté à nos travaux, la Belgique tient compte de cet aspect dans sa politique d'asile. C'est une vision extrêmement optimiste de l'action de l'Office des étrangers, qui interroge plus que de raison les personnes demandant l'asile pour des raisons d'homosexualité.

Overeenkomstig artikel 9ter van de wet van 1980

L'article 9 ter de la loi de 1980 octroie le droit d'asile

kan er aan zieken asiel verleend worden. Aidspatiënten, – vaak zijn dat homoseksuelen – krijgen echter bijna nooit een verblijfsvergunning om gezondheidsredenen. Ze worden teruggestuurd naar hun land, waar ze bij gebrek aan verzorging en wegens hun seksuele geaardheid tweemaal gevaar lopen. We zullen nauwlettend toezien op de acties van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, die ter zake niet de nodige initiatieven heeft genomen.

Op 3 maart 2011 hebben we een resolutie met hetzelfde opschrift goedgekeurd. We moeten erop toezien dat de huidige resolutie die unaniem werd goedgekeurd, geen dode letter blijft opdat die tragische gebeurtenissen zich nooit meer zouden herhalen.

18.08 Véronique Caprasse (DéFI): De aanslag in Orlando heeft ons geconfronteerd met de realiteit dat de lgbtqi-gemeenschap een geliefkoosd doelwit blijft voor de vijanden van de democratie en de vrijheid.

In bijna 24 landen worden betrekkingen in de privésfeer met wederzijdse instemming door discriminerende wetten gecriminaliseerd. De depenalisering van homoseksualiteit is geen symbolische strijd, het is een noodzaak. Er wordt vooruitgang geboekt in India. Op de Seychellen werd de depenalisering goedgekeurd op 17 mei. Kameroen daarentegen heeft de strafbaarstelling bekrachtigd, ondanks de eisen van de gerechtelijke actoren en het maatschappelijke middenveld.

Ook als de wetgeving positief is, zijn lgbtqi's niet veilig voor belagers en mensen die hen aanvallen. De oplossing schuilt in educatie op het vlak van relatievorming, gevoelsbeleving en seksualiteit in alle scholen, al in het kleuteronderwijs.

In onze schoolboeken wordt er nog te vaak uitgegaan van het heteroseksuele model en in sommige scholen wordt er een homofoob discours gevoerd.

Mijn fractie staat vierkant achter dit voorstel van resolutie en de erin geformuleerde doelstellingen inzake bewustmaking in het kader van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en het Belgische buitenlandse beleid. Ons land kan dankzij zijn plaats in de Europese Unie, de Raad van Europa en de VN-Mensenrechtenraad een doorslaggevende rol spelen. Laten we op federaal en gewestelijk niveau een vergelijkbaar initiatief voor ons land indienen. Er is in België nog ruimte voor verbetering wat asielzoekers, transseksuelen en bloeddonors betreft en last but not least wat het lage percentage vervolgingen van homofobe feiten betreft.

aux personnes malades. Pourtant, les personnes malades du sida, souvent homosexuelles, n'obtiennent presque plus jamais un droit de séjour pour raisons de santé. Elles sont renvoyées dans leur pays où elles courent un double danger, pour manque de soins et en raison de leur orientation sexuelle. Nous suivrons de près les actions du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, qui n'a pas pris les initiatives nécessaires en la matière.

Une résolution adoptée ici le 3 mars 2011 portait le même titre. Veillons à ce que celle-ci, adoptée unanimement, ne reste pas lettre morte; que les événements tragiques ne se reproduisent plus jamais.

18.08 Véronique Caprasse (DéFI): L'attentat d'Orlando a rappelé que la communauté LGBTQI est une cible de choix pour les ennemis de la démocratie et de la liberté.

Dans près de quatre-vingts pays, des lois discriminatoires criminalisent des rapports consentants et privés. Loin d'être symbolique, la dépénalisation de l'homosexualité est indispensable. Des progrès sont réalisés en Inde; la dépénalisation a été votée aux Seychelles le 17 mai. Par contre, le Cameroun a consolidé cette pénalisation, en dépit des revendications du monde judiciaire et de la société civile.

Même lorsque la législation est favorable, les LGBTQI ne sont pas à l'abri d'attaques. La clef réside dans l'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle dans toutes nos écoles, dès la maternelle.

Nos manuels scolaires sont encore trop souvent hétéronormés et on entend des discours homophobes dans des écoles.

Mon groupe soutient pleinement cette proposition et ses objectifs de sensibilisation au niveau de la politique de coopération au développement et de la politique extérieure. Notre pays a un rôle fondamental à jouer par sa place au sein de l'Union européenne, du Conseil de l'Europe et du Conseil des droits de l'homme. Proposez une initiative similaire aux niveaux fédéral et régionaux. Des progrès restent à faire en faveur des demandeurs d'asile, des transsexuels, des donneurs de sang et enfin par rapport au faible taux de poursuites des faits d'homophobie.

We moeten tot slot de verenigingen steunen in hun strijd voor vrijheid.

18.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Onze fractie zal de resolutie steunen. Deze strijd is wereldwijd nog altijd actueel, ook in ons land.

We zullen in het kader van de ontwikkelingssamenwerking moeten ijveren voor depenalisering, maar ook middelen ter beschikking moeten stellen om de strijd tegen discriminatie van lgbtqi's te voeren via kwaliteitsonderwijs.

De strijd in ons land wordt voortgezet. In andere tijden, toen de westerse landen niet echt het voorbeeld gaven, hebben de Britten homoseksualiteit strafbaar gesteld.

De PVDA zal dit voorstel van resolutie steunen.

18.10 Aldo Carcaci (PP): Ik zal dit voorstel van resolutie steunen.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

19 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg (1051/1-8)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg (43/1)
- Voorstel van resolutie over een betere omschrijving van het begrip "palliatieve zorg" en over de verbetering van de begeleiding van de personen die lijden aan een ernstige, chronische en ongeneeslijke ziekte en daardoor een lage levensverwachting hebben (436/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, over een betere omschrijving van het begrip "palliatieve zorg" en over de verbetering van de begeleiding van de personen die lijden aan een ernstige, chronische en ongeneeslijke ziekte en daardoor een lage levensverwachting hebben (805/1-2)

- Voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/1-6)

Voorstellen ingediend door:

1051: Els Van Hoof, Nathalie Muylle, Sonja Becq,

Il s'agit enfin de soutenir les associations dans leur combat pour la liberté.

18.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Notre groupe soutiendra la résolution. Cette lutte reste d'actualité dans le monde, y compris dans notre pays.

Concernant la coopération au développement, il faudra travailler pour la dépénalisation mais aussi fournir les moyens de mener un combat à travers un enseignement de qualité.

Le combat se poursuit en Belgique. En d'autres temps, où les pays occidentaux ne donnaient pas vraiment l'exemple, les Britanniques ont introduit la criminalisation de l'homosexualité.

Le PTB soutiendra cette proposition de résolution.

18.10 Aldo Carcaci (PP): Je soutiendrai cette proposition de résolution.

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

19 Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs en vue d'élargir la définition des soins palliatifs (1051/1-8)

- Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs (43/1)

- Proposition de résolution visant à améliorer la notion de soins palliatifs et l'accompagnement des personnes atteintes de maladies sévères, chroniques, incurables et à faible espérance de vie (436/1)

- Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs, visant à améliorer la notion de "soins palliatifs" et l'accompagnement des personnes atteintes de maladies sévères, chroniques, incurables et à faible espérance de vie (805/1-2)

- Proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif (1625/1-6)

Propositions déposées par:

1051: Els Van Hoof, Nathalie Muylle, Sonja Becq,

Jan Vercammen, Ine Somers, Karin Jiroflée, Anne Dedry, Catherine Fonck, Mureil Gerkens, Damien Thiéry, Daniel Senesael

43: Catherine Fonck

436: Muriel Gerkens, Anne Dedry

805: Muriel Gerkens, Anne Dedry, Evita Willaert, Georges Gilkinet, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet, Stefaan Van Hecke, Marcel Cheron, Wouter De Vriendt, Benoit Hellings

1625: Ine Somers, Dirk Janssens, Els Van Hoof, Jan Vercammen, Damien Thiéry

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsvoorstellen en dit voorstel van resolutie te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

19.01 André Frédéric, rapporteur: De heer Thiéry en ikzelf verwijzen naar het schriftelijke verslag.

19.02 Daniel Senesael (PS): In 2002 heeft de wetgever ervoor gezorgd dat elke patiënt wiens pijn ondraaglijk wordt, die geen hoop meer heeft op genezing en wiens waardigheid in het gedrang komt, zich vrijuit vragen mag stellen over zijn levenseinde en dat hij moet worden gesteund door competente practitioners die te gelegener tijd doen wat hij van hen verwacht. Die optie berust op drie wetten: de wet betreffende de palliatieve zorg, de wet betreffende de euthanasie en de wet betreffende de rechten van de patiënt.

De voorliggende tekst strekt tot de verruiming van de definitie van palliatieve zorg. Het bepalen van de categorieën van patiënten en hun behoeften is een wezenlijke stap, maar we weten niet of de regering bereid is om daarvoor middelen uit te trekken. We zullen deze tekst steunen.

Hoewel mijn fractie erkent dat het noodzakelijk is om de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik te regelen, menen we dat men rekening moest houden met de specifieke noden van en de verschillen tussen de Gewesten.

In het voorstel van resolutie wordt er blijkbaar van een vooraf vastgelegd kader uitgegaan doordat er rechtstreeks wordt verwezen naar een proefproject van het Netwerk Palliatieve Zorg Westhoek-Oostende. We betreuren dat de consensustekst die door alle stakeholders werd voorgesteld, niet ten volle in overweging werd genomen. In die omstandigheden zullen we de voorliggende tekst niet steunen.

Jan Vercammen, Ine Somers, Karin Jiroflée, Anne Dedry, Catherine Fonck, Mureil Gerkens, Damien Thiéry, Daniel Senesael

43: Catherine Fonck

436: Muriel Gerkens, Anne Dedry

805: Muriel Gerkens, Anne Dedry, Evita Willaert, Georges Gilkinet, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet, Stefaan Van Hecke, Marcel Cheron, Wouter De Vriendt, Benoit Hellings

1625: Ine Somers, Dirk Janssens, Els Van Hoof, Jan Vercammen, Damien Thiéry

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions de loi et cette proposition de résolution. (*Assentiment*)

Discussion générale

19.01 André Frédéric, rapporteur: M. Damien Thiéry et moi-même renvoyons au rapport écrit.

19.02 Daniel Senesael (PS): En 2002, le législateur a fait en sorte que chaque patient pour lequel la douleur devient insupportable, qui voit disparaître tout espoir de guérison et dont la dignité n'est plus garantie puisse se poser librement des questions sur sa fin de vie et être soutenu par des professionnels compétents qui répondent le moment venu à ses attentes. Cette possibilité repose sur trois lois: celle sur les soins palliatifs, celle sur l'euthanasie et celle sur les droits du patient.

Le texte qui nous est soumis entend élargir la définition des soins palliatifs. La détermination des types des patients et de leurs besoins est une étape essentielle mais nous ignorons si le gouvernement est prêt à dégager un budget à cet égard. Nous soutiendrons ce texte.

Tout en reconnaissant la nécessité de régler la question du transport et du stockage des médicaments pour l'usage palliatif, mon groupe estime qu'il fallait tenir compte des besoins spécifiques et des disparités régionales.

La proposition de résolution semble partir d'un cadre prédéfini en faisant directement référence à un projet pilote du réseau de soins palliatifs Westhoek-Oostende. Nous déplorons que le texte de consensus présenté par tous les acteurs directement concernés n'ait pas été pris pleinement en considération. Dans ces conditions, nous ne soutiendrons pas ce texte.

19.03 Els Van Hoof (CD&V): Dit wetsvoorstel wil de definitie van palliatieve zorg verruimen. Het wil mensen een zo hoog mogelijke levenskwaliteit bieden tijdens hun laatste levensfase. De voorbije jaren klonk de roep steeds luider om over te stappen naar de algemene gangbare benadering van palliatieve zorg op basis van studies van het KCE, de Federale Evaluatiecel Palliatieve Zorg en de recente FLIECE-studies. Ook de verschillende Federaties Palliatieve Zorg vroegen om rekening te houden met hun suggesties.

Het wetsvoorstel verbreedt en verdiept palliatieve zorg met als doel beter te kunnen zorgen voor mensen wanneer die het meest kwetsbaar zijn. Ook worden de definitie en de principes afgestemd op deze van de WHO.

Inzake verbreding maken we palliatieve zorg toegankelijk voor elkeen die zich, ongeacht de levensverwachting, in een vergevorderd of terminaal stadium van een ongeneeslijke ziekte bevindt. Wij doorbreken daarbij de misvatting dat palliatieve zorg zich exclusief richt op kankerpatiënten tijdens de terminale fase van hun ziekte. De zorgnoden, niet de levensverwachting van de hulpvrager, zijn de leidraad.

Via drie speerpunten willen we de levenskwaliteit zo hoog mogelijk krijgen: vroegtijdige zorgplanning als aanzet tot palliatieve zorg; het terugdringen van therapeutische hardnekkigheid en een palliatieve zorg op grond van de zorgnoden en de behoeften van de hulpvrager.

In combinatie met het loslaten van de levensverwachting van de hulpvrager als criterium, hebben deze speerpunten belangrijke gevolgen. Er wordt veel sneller overgestapt van *cure* naar *care*. Onze laatste weken spenderen wij veel te vaak gekluisterd aan machines, onderworpen aan pijnlijke ingrepen. Belgisch onderzoek toont aan dat als men de zorgnood van palliatieve patiënten als centraal criterium neemt, 19 percent van alle patiënten in ziekenhuizen palliatieve zorg nodig heeft, maar die vandaag niet krijgt. Het wordt ook financieel draaglijker voor de patiënt. Het palliatief forfait wordt toegankelijker voor mensen die het nodig hebben. In 2015 overleed 55 percent van de aanvragers van een palliatief forfait binnen 60 dagen na hun eerste aanvraag. Zij konden dus geen gebruik maken van de ondersteuning die ze nodig hadden.

19.03 Els Van Hoof (CD&V): La présente proposition de loi vise à étendre la définition de la notion de soins palliatifs, de sorte à offrir aux malades une qualité de vie optimale durant la dernière étape de leur existence. Ces dernières années, les voix réclamant la transition vers l'approche courante des soins palliatifs, fondée sur des études du KCE, de la Cellule fédérale d'évaluation des soins palliatifs et sur les récentes études FLIECE se sont faites sans cesse plus pressantes. Les diverses Fédérations de soins palliatifs ont également demandé que leurs suggestions soient prises en considération.

La présente proposition de loi élargit et étoffe les soins palliatifs, avec pour ambition de proposer de meilleurs soins aux personnes, au moment où celles-ci sont le plus vulnérables. De même, les définitions et les principes sont alignés sur ceux de l'OMS.

L'extension des soins palliatifs les rend accessibles à tous les malades qui, indépendamment de leur espérance de vie, se trouvent à un stade avancé ou terminal d'une maladie incurable. Nous dissipons ainsi le malentendu selon lequel les soins palliatifs seraient exclusivement orientés vers les cancéreux en phase terminale de leur maladie. Ce n'est pas l'espérance de vie, mais les besoins en termes de soins du patient qui doivent nous guider.

Nous avons défini trois axes prioritaires pour garantir une qualité de vie maximale: une planification précoce des soins, en amorce aux soins palliatifs; une réduction de l'acharnement thérapeutique et une offre de soins palliatifs sur la base des besoins en matière de soins et de ceux du patient.

Combinés à l'abandon du critère de l'espérance de vie de la personne à aider, ces axes prioritaires ont des conséquences importantes. Le passage du curatif au palliatif est nettement plus rapide. Nous passons beaucoup trop souvent nos dernières semaines rivés à toutes sortes d'appareils et soumis à des interventions douloureuses. Une étude réalisée en Belgique révèle que si l'on prend les besoins de soins des patients en services palliatifs comme critère central, 19 % des patients hospitalisés ont besoin de soins palliatifs sans pourtant en bénéficier actuellement. Cette option est en outre financièrement plus démocratique pour le patient. Le forfait palliatif sera plus accessible pour les personnes qui en ont besoin. En 2015, 55 % des demandeurs d'un forfait palliatif sont décédés dans les 60 jours suivant leur première demande et n'ont dès lors pas pu bénéficier des soins dont ils avaient besoin.

Tot slot brengt de uitbreiding van de palliatieve zorg een daling van de kosten in de gezondheidszorg met zich mee. Uit een KCE-studie blijkt dat de gemiddelde dagelijkse kosten tijdens de laatste 30 levensdagen van patiënten die overlijden op de afdelingen geriatrie, cardiologie en oncologie lager zijn als in hun dossier staat dat zij palliatieve zorg krijgen. Een humane keuze voor betere zorg heeft dus als positief neveneffect een vermindering van de RIZIV-kosten.

Ook verdiepen we de levenseindezorg. Palliatieve zorg heeft tot op heden de bijklank dat zij dient voor de terminale fase en voor het lenigen van fysiek lijden. Daarmee bleven andere reële vormen van lijden tot dusver onbelicht: spiritueel en existentieel lijden en vragen rond identiteit en zingeving.

Oppositie en meerderheid hebben elkaar gevonden rond de definitie. De debatten verliepen sereen. Een dergelijke voldragen wet verdient een snelle uitvoering. Zowel voor de identificatie van de zieke als zijnde palliatief als voor het inschatten van de zorgwensen dienen wetenschappelijke instrumenten te worden vastgelegd bij KB.

De minister heeft met de *Palliative Care Indicator Tool* een goed instrument ontwikkeld. We roepen haar op om dit snel om te zetten in een KB, met ook het advies van de Federale Evaluatiecel Palliatieve Zorg.

Deze wet zet nieuwe bakens uit om mensen in hun moeilijkste momenten bij te staan. Deze wet kan een mentaliteitsomslag teweegbrengen in de gezondheidszorg van *cure* naar *care*, van overbehandeling naar zorg. De patiënt zal er wel bij varen. (*Applaus*)

19.04 Ine Somers (Open Vld): Reeds in zijn rapport van 2009 pleitte het KCE voor een verruiming van de definitie van de palliatieve patiënt. Het pleitte voor palliatieve zorg wanneer de patiënt zich in een vergevorderde fase van een ernstige, progressieve en levensbedreigende ziekte bevindt, ongeacht de levensverwachting.

Meer specifiek wees het KCE op de noodzaak om een ruimere patiëntengroep als palliatief te kunnen identificeren, ruimer dan de veelal oncologische patiënten die vandaag onder de noemer palliatief vallen.

Enfin, l'extension des soins palliatifs entraînera une baisse des coûts des soins de santé. Une étude réalisée par le KCE révèle que les coûts journaliers moyens des 30 derniers jours de vie des patients décédant en gériatrie, en cardiologie et en oncologie sont inférieurs lorsque leur dossier mentionne l'administration de soins palliatifs. Un choix humain en faveur de soins de meilleure qualité entraîne ainsi un effet secondaire positif, à savoir une réduction des coûts pour l'INAMI.

Nous approfondissons en outre la définition des soins de fin de vie. Jusqu'à présent, on avait tendance à considérer que les soins palliatifs étaient réservés à la phase terminale de la maladie ainsi qu'au soulagement de la souffrance physique. C'est ainsi que d'autres formes réelles de souffrance n'ont à ce jour pas été prises en compte, comme la souffrance spirituelle et existentielle et les questions de l'identité et du sens.

L'opposition et la majorité se sont mis d'accord sur la définition à donner à ce type de soins. Les débats se sont déroulés sereinement. Une loi aboutie comme celle-ci mérite une mise en œuvre rapide. Il y a lieu de fixer les directives scientifiques par arrêté royal, et ce tant pour l'identification du malade comme palliatif que pour l'évaluation des souhaits et des besoins en matière de soins.

Avec le *Palliative Care Indicator Tool*, la ministre a développé un outil efficace. Nous lui demandons de transposer rapidement les dispositions y afférentes en un arrêté royal, intégrant également l'avis de la Cellule fédérale d'évaluation des soins palliatifs.

Cette loi pose de nouvelles balises en matière d'assistance aux patients dans leurs moments les plus difficiles. Elle peut en outre donner lieu à un changement de mentalité dans les soins de santé, en passant d'un concept de "*cure*" à un concept de "*care*", c'est-à-dire d'un surtraitement à un système de soins. Ce changement profitera aux patients. (*Applaudissements*)

19.04 Ine Somers (Open Vld): Dans son rapport de 2009, le KCE plaidait déjà pour un élargissement de la définition du patient palliatif. Il plaidait pour l'administration de soins palliatifs aux patients se trouvant à un stade avancé d'une maladie grave, évolutive et mettant en péril le pronostic vital, et ce quelle que soit leur espérance de vie.

De manière plus spécifique, le KCE soulignait la nécessité d'élargir le groupe de patients pouvant être identifiés comme palliatifs au-delà des patients oncologiques qui répondent à la qualification actuelle de patients palliatifs.

Het evaluatierapport “Palliatieve zorg 2014” onderschreef die doelstellingen en verwees specifiek naar de dementerenden. Het voorstel van mevrouw Van Hoof houdt daar rekening mee, met een ruimere definitie van palliatieve patiënten, die ook sneller een beroep kunnen doen op palliatieve zorg.

Bijsturingen zijn nodig voor kinderen en voor mensen die niet palliatief worden bevonden, maar wel overlijden binnen het jaar. Eens het advies van de Federale Evaluatiecel Palliatieve Zorg klaar is, zal de minister deze wet verder kunnen uitvoeren, om vervolgens effectief de verschillende palliatieve statuten te introduceren. Hier is een zeer goede samenwerking tot stand gekomen tussen het Parlement en de minister.

Samen met het wetsvoorstel werd ook mijn voorstel van resolutie goedgekeurd, dat het probleem behandelt van de beschikbaarheid van palliatieve geneesmiddelen voor patiënten die thuis worden verzorgd.

Uit een masterproef van 2012 bleek dat de wachtkoffers met palliatieve geneesmiddelen bij de apotheken nog slechts in vier van de twaalf netwerken in gebruik waren. Door het ondermaats gebruik ervan, greep men terug naar onwettige alternatieven, zoals het bijhouden van overschotten van patiënten die al overleden waren en het gebruik ervan voor andere palliatieve patiënten. Dat verpleegkundigen rondrijden met die geneesmiddelen, is overigens ook onwettig.

Met deze resolutie vragen we de minister om een kwalitatieve oplossing voor palliatieve patiënten die thuis worden verzorgd. Ook een wettelijke bescherming voor de verpleegkundigen voor het bezit en vervoer van palliatieve geneesmiddelen is nodig. Tenslotte vragen we de ontwikkeling van een veiligheidssysteem, zodat de overheid steeds kan nagaan wie bij welke patiënt hoeveel van welk palliatief geneesmiddel heeft toegediend en wat er is gebeurd met de overschotten. De minister zou ook een lijst van palliatieve geneesmiddelen moeten opstellen, die de apotheken in voldoende mate beschikbaar moeten hebben.

De minister zal bij de uitwerking ook rekening houden met de randvoorwaarden, zoals die geformuleerd werden door de palliatieve en de apothekersnetwerken, met het oog op een regeling die haalbaar is in elk van de Gemeenschappen.

Le rapport d'évaluation “Soins palliatifs 2014” souscrivait à ces objectifs et mentionnait explicitement les déments. Ces éléments ont été intégrés dans la proposition de Mme Van Hoof, qui élargit la définition des patients palliatifs, lesquels peuvent en outre recourir plus rapidement à ce type de soins.

Des ajustements sont nécessaires pour les enfants et pour les personnes qui ne sont pas identifiées comme des patients palliatifs, mais qui décèdent néanmoins dans l'année. Sitôt que la Cellule fédérale d'évaluation des soins palliatifs aura finalisé son avis, la ministre pourra poursuivre la mise en œuvre de la loi et passer ensuite à l'introduction concrète des différents statuts de patient palliatif. Dans ce domaine, une excellente coopération s'est développée entre le Parlement et la ministre.

La proposition de loi a été approuvée conjointement avec mon projet de résolution qui aborde le problème de la disponibilité des médicaments palliatifs pour les patients soignés à domicile.

Il ressort d'un mémoire de fin d'études défendu en 2012 que les kits d'urgence contenant des médicaments à usage palliatif et se trouvant chez les pharmaciens n'étaient plus utilisés que dans quatre réseaux sur douze. La sous-utilisation de ces kits a fait réapparaître des alternatives illégales telles que la conservation de surplus de médicaments de patients décédés et qui ont servi à venir en aide à d'autres patients palliatifs. Les infirmiers n'ont d'ailleurs pas non plus le droit de transporter ces médicaments.

Par cette résolution, nous demandons à la ministre une solution qualitative pour les patients palliatifs soignés à domicile. Une protection légale des infirmiers concernant la détention et le transport de médicaments palliatifs s'impose au demeurant. Enfin, nous demandons la mise au point d'un système de surveillance qui permette aux autorités de vérifier quel médicament palliatif a été administré, en quelle quantité, à quel patient, et ce qu'il est advenu des surplus. La ministre devrait également dresser une liste de médicaments palliatifs dont les pharmacies doivent disposer en quantités suffisantes.

Lors de l'élaboration, la ministre tiendra également compte des conditions formulées par les réseaux de soins palliatifs et de pharmaciens pour parvenir à un règlement viable pour chacune des Communautés. En tout état de cause, le rôle du

Hoe dan ook staat de rol van de gezondheidswerker met expertise inzake geneesmiddelen centraal.

Dit voorstel van resolutie met zijn twee sporen is het resultaat van een gezamenlijk voorstel, gedragen door de drie federaties palliatieve zorg en de verschillende apothekersnetwerken in ons land. Een goede communicatie tussen alle betrokkenen kan daarbij heel wat problemen opvangen.

19.05 Luc Gustin (MR): Het wetsvoorstel wil de definitie van palliatieve zorg verruimen om ze beter in de gezondheidszorg te integreren. Er wordt niet langer gefocust op de begeleiding van het levenseinde, omdat het om veel meer gaat.

Door de nieuwe definitie zal er ook een nieuwe identificatie van de palliatieve patiënten nodig zijn. De minister van Volksgezondheid heeft in dat verband een concrete oplossing beloofd.

Zo een oplossing kan stoelen op de *Palliative Care Indicator Tool* (PICT), die rekening kan houden met patiënten met een levensverwachting van meer dan drie maanden, ongeacht hun ziekte. Dat instrument stelt een concrete methode voor en kent middelen toe op maat van de concrete situatie.

Dit voorstel van resolutie over de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik strekt ertoe dat palliatieve zorgteams over een urgentie- of sedatiekit kunnen beschikken.

Parallel met onze werkzaamheden hebben de Algemene Pharmaceutische Bond, de farmaceutische sector en de verschillende Belgische federaties voor palliatieve zorg een akkoord bereikt over een consensuele tekst om mee te zoeken naar die oplossing. In de worden de volgende punten meegenomen: een niet-dwingend antwoord, responsabilisering van alle actoren van de zorgketen, toezicht door een apotheker die wordt aangesteld voor die opdracht, beveiliging van de kits en de noodzakelijk evaluatie van het systeem.

19.06 Karin Jiroflée (sp.a): De enge definitie van palliatieve zorg, zoals bepaald in de wet van 2002, was achterhaald en we hebben heel sereen kunnen debatteren over een geactualiseerde uitbreiding ervan. Wij hadden die definitie idealiter nog wat nauwkeuriger willen hebben en ook de financiële gevolgen zijn nog niet helemaal duidelijk, maar wij zullen dit wetsvoorstel als een goed compromis mee goedkeuren.

professionnel de la santé expérimenté en matière de médicaments est central.

Cette proposition de résolution à deux voies résulte d'une proposition commune, portée par les trois fédérations de soins palliatifs et les différents réseaux de pharmaciens de notre pays. Une bonne communication entre tous les acteurs concernés permettra de remédier à de nombreux problèmes à cet égard.

19.05 Luc Gustin (MR): La proposition de loi vise à élargir le champ d'application de la définition des soins palliatifs pour mieux les intégrer dans les soins de santé. Il n'est plus question de se focaliser sur l'accompagnement en fin de vie, conception trop réductrice.

Cette nouvelle définition impliquera une nouvelle identification des patients bénéficiaires. La ministre de la Santé s'est engagée à trouver une solution concrète.

Cette solution pourra reposer sur le *Palliative Care Indicator Tool* (PICT), qui peut prendre en compte les patients dont le pronostic vital dépasse trois mois, peu importe la pathologie dont ils souffrent. Cet outil propose une méthode concrète, en allouant les ressources proportionnelles adaptées aux situations.

La proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif vise à permettre aux équipes de soins palliatifs de disposer de kits d'urgence ou de sédation.

Parallèlement à nos travaux, l'Association pharmaceutique belge, le secteur pharmaceutique et les différentes fédérations de soins palliatifs se sont mis d'accord sur un texte consensuel pour s'inscrire dans la recherche de cette solution. Ce texte reprend les points suivants: une réponse non contraignante, une responsabilisation de tous les intervenants de la chaîne, la supervision d'un pharmacien détaché à cette fonction, la sécurisation des kits et la nécessaire évaluation du système.

19.06 Karin Jiroflée (sp.a): La définition étriquée des soins palliatifs telle que mentionnée dans la loi de 2002 était dépassée. Nous avons été en mesure de débattre très sereinement de son actualisation et de son extension. Même si nous aurions encore voulu préciser davantage cette définition ainsi que les conséquences financières, nous voterons en faveur de cette proposition de loi qui constitue un bon compromis.

19.07 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Ik stond zelf mee aan de wieg van de wet op de palliatieve zorg in 2002. Onze fractie heeft alle evoluties ook altijd op de voet gevolgd en nauw contact gehouden met het werkveld. In januari diende onze fractie een wetsvoorstel in voor een ruimere definitie, in overeenstemming met de WHO, de Europese en de Belgische federaties palliatieve zorg. Dat vormde blijkbaar een goede inspiratie voor dit wetsvoorstel.

Een ruimere definitie is absoluut nodig, want palliatieve zorg begint niet bij de terminale fase. Goede palliatieve zorg heeft ook aandacht voor de naasten, waaronder de mantelzorgers. Het voorstel zal zeker therapeutische hardnekkigheid voorkomen en geen meerkosten veroorzaken, integendeel.

Meerderheid en oppositie hebben in de commissie goed samengewerkt. Dat hoort ook voor een dergelijk onderwerp. Wij hebben tevens samen een aantal amendementen besproken, waarmee wij onder andere de formulering hebben verfijnd. Met onze fractie zullen wij dit voorstel dan uiteraard ook goedkeuren.

19.08 Catherine Fonck (cdH): In de geneeskunde moet men steeds uitgaan van de specifieke noden van de patiënt. De regel waarbij de palliatieve zorg gekoppeld werd aan een levensverwachting van niet meer dan drie maanden was ontoereikend.

Ik heb tijdens de vorige zittingsperiode al een tekst ingediend om de definitie van palliatieve patiënt te wijzigen. Gelukkig heb ik ondertussen andere partijen kunnen overtuigen. Ik dank de voorzitter van de evaluatiecel palliatieve zorg en de federaties voor het werk dat ze geleverd hebben.

We moeten nu het instrument voor de identificatie van de palliatieve patiënt, de evaluatie van de ernst van zijn noden en de schaal van de status die door dokter Desmedt van de UCL samen met de federaties en de federale evaluatiecel werd opgesteld, omzetten.

We moeten ook de kwestie van de middelen regelen. In de commissie heeft uw vertegenwoordiger verklaard dat het niet mogelijk was bijkomende middelen voor de palliatieve zorg uit te trekken. Dat gaat voorbij aan de realiteit van de teams die alle aanvragen aanvaarden, ook al

19.07 Anne Dedry (Ecolo-Groen): J'ai personnellement participé à l'élaboration de la loi de 2002 relative aux soins palliatifs. De plus, notre groupe a toujours suivi de près les évolutions en la matière et entretenu des contacts étroits avec les acteurs de terrain. En janvier, notre groupe a déposé une proposition de loi visant à élargir la définition conformément aux recommandations de l'OMS et des fédérations européennes et belges de soins palliatifs. Ce texte a manifestement constitué une bonne source d'inspiration pour cette proposition de loi.

Il faut absolument se doter d'une définition plus large des soins palliatifs, parce que ceux-ci ne commencent pas au moment de la phase terminale. Des soins palliatifs de qualité s'attachent également à la situation des proches, parmi lesquels les aidants proches. La présente proposition permettra certainement d'éviter l'acharnement thérapeutique et n'entraînera pas de coûts supplémentaires, au contraire.

La coopération entre la majorité et l'opposition au sein de la commission a été positive, comme il se doit, d'ailleurs, pour un tel sujet. Nous avons aussi discuté ensemble de certains amendements, ce qui nous a permis, entre autres, de peaufiner la formulation. Il va dès lors de soi que notre groupe soutiendra cette proposition.

19.08 Catherine Fonck (cdH): En médecine, la priorité est toujours de partir des besoins spécifiques du patient. La règle qui faisait référence aux trois mois de vie pour bénéficier de soins palliatifs n'était pas adaptée.

J'avais déjà déposé un texte modifiant la définition du patient palliatif sous la précédente législature. Tant mieux si, entre-temps, j'ai pu convaincre d'autres partis. Je tiens à saluer le président de la cellule d'évaluation des soins palliatifs et les fédérations pour le travail fourni.

Il faut maintenant transposer l'instrument d'identification du patient palliatif, l'évaluation de la sévérité de ses besoins et l'échelle du statut réalisée par le docteur Desmedt de l'UCL avec les fédérations et la Cellule d'évaluation fédérale.

Il faut également régler la question des moyens. En commission, votre représentant a affirmé qu'il n'était pas possible de trouver des moyens supplémentaires pour les soins palliatifs. C'est méconnaître la réalité des équipes qui acceptent toutes les demandes sans être financées.

worden ze niet gefinancierd.

Patiënten die geen palliatieve begeleiding krijgen, komen terecht in het ziekenhuis en dat kost minstens evenveel, zo niet meer.

Wat de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik betreft, komt het erop aan een eind te maken aan de situatie waarin om organisatorische redenen geen geneesmiddelen kunnen worden toegediend. De palliatieve teams treft geen schuld, want ze moeten de wetten in acht nemen en hadden tot nu toe geen andere optie.

De veldwerkers zijn al lang op zoek naar een consensus. De meerderheid heeft er de voorkeur aan gegeven een – weliswaar interessant – proefproject te veralgemenen. CD&V en de MR wisten nochtans dat die werkgroepen bestaan. In de commissie deed u alsof u uit de lucht viel.

Het is jammer dat er niet wordt gewerkt op basis van de realiteit in het veld. Ik protesteer tegen het feit dat de meerderheid geen rekening heeft gehouden met die consensus.

U probeert ons te doen geloven dat uw tekst op basis van die consensus zal worden toegepast. Niet is echter minder waar. In uw tekst gaat u voorbij aan de uiteenlopende situaties die zich in de praktijk voordoen. Dat getuigt van een flagrant gebrek aan respect voor de veldwerkers.

De teams zijn overbelast. U zou voorrang moeten geven aan een beleid dat na overleg is totstandgekomen en dat focust op de kwaliteit van de patiëntenzorg, de billijke toewijzing van middelen en het respect voor de teams.

We zullen het wetsvoorstel over de definitie van de palliatieve patiënt goedkeuren omdat het exact hetzelfde is als dat wat ik tijdens de vorige legislatuur heb ingediend. Bij de stemming over de resolutie betreffende de palliatieve kits en geneesmiddelen zullen we ons evenwel onthouden.

Ik zal de tenuitvoerlegging van uw voorstel nauwlettend volgen. De patiënten en de veldwerkers die zich ten volle inzetten, moeten op de eerste plaats komen.

19.09 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Het is belangrijk eraan te herinneren dat de wetten van 2002 met betrekking tot de rechten van de patiënt de basis vormden voor de werkzaamheden in de commissie.

De plus, si les patients ne sont pas pris en charge en soins palliatifs, ils le seront en hospitalisation. Or cela coûte au moins autant, voire plus, cher.

L'enjeu de la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif, c'est de contrer l'impossibilité d'administrer des soins palliatifs pour des raisons d'organisation. Les équipes étant soumises à des lois, elles ne pouvaient auparavant pas faire autrement.

Les acteurs de terrain cherchaient un consensus sur cette question depuis longtemps. La majorité a préféré imposer la généralisation d'une expérience pilote, certes intéressante, de la même manière partout. Le CD&V et le MR savaient pourtant que ces groupes de travail existaient. En commission, vous avez feint de ne pas être au courant.

C'est dommage de ne pas travailler à partir des réalités du terrain. Je dénonce le fait que la majorité n'ait pas écouté ce consensus.

Vous essayez de nous faire croire que votre texte sera appliqué sur la base de ce consensus mais c'est faux. Votre texte ne tient pas compte de la diversité des réalités. C'est un manque de respect flagrant pour les acteurs de terrain.

Les équipes sont surchargées. Votre priorité devrait être de mener une politique concertée qui vise la qualité des soins apportés aux patients, la juste allocation des ressources et le respect des équipes.

Nous voterons la proposition de loi sur la définition du patient palliatif puisque c'est exactement la même que celle que j'ai déposée sous la précédente législature. Par contre, nous nous abstenons sur la résolution sur les kits et les médicaments palliatifs.

Je serai vigilante sur l'application de votre proposition. La priorité doit rester les patients et les acteurs qui s'investissent.

19.09 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Il est important de rappeler que les travaux en commission se sont basés sur les lois de 2002 relatives aux droits des patients.

Teneinde ervoor te zorgen dat eenieder de best aangepaste zorg krijgt die hij nodig heeft, leek het ons noodzakelijk de wet waarin de status van de palliatieve patiënt wordt omschreven, te wijzigen, omdat er daarin verwezen wordt naar een verwacht overlijden binnen drie maanden, en die levensprognose kan slechts een keer worden bijgesteld en verlengd.

Ik wil voorts de federaties, de huisartsen en alle actoren bedanken die aan onze werkzaamheden hebben bijgedragen door mee te denken over de meest adequate definitie waarmee begeleiding voor de patiënt vanaf het moment van de diagnose van zijn ongeneeslijke ziekte tot zijn levenseinde mogelijk wordt gemaakt.

Naar aanleiding van de door mevrouw Dedry en mijzelf ingediende tekst zijn de commissieleden in actie gekomen en hebben de leden van de meerderheid een tekst ingediend waarbij wij ons hebben aangesloten, omdat het belangrijker was om een oplossing aan te reiken dan zichzelf de auteur van de tekst te kunnen noemen.

De evaluatiecel zal de budgettaire impact van de verbetering van het patiëntenstatuut en van invoering van de drie stadia van de palliatieve zorg, die verschillen in aard en intensiteit, nagaan. We zullen de bestaande maatregelen moeten aanvullen om de opvolging van de patiënten te verfijnen.

De resolutie over de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik opent de mogelijkheid om het transport van geneesmiddelen te laten verzekeren door een persoon die geen apotheker is, wanneer de pluridisciplinaire teams dat nodig achten.

Tijdens de besprekingen is gebleken dat parlementsleden die de resolutie mede hadden ondertekend niet op de hoogte waren van de verschillen in visie op die problematiek in Vlaanderen, Brussel en Wallonië.

Ik kan dat van parlementsleden aannemen maar niet van de vertegenwoordigster van de minister.

De algemene toepassing van het proefproject van Oostende is niet aanvaardbaar. Een federale minister moet voor het hele land werken en dient met alle realiteiten rekening te houden.

19.10 Ine Somers (Open Vld): De oppositie mag zeggen wat ze wil, maar ze mag niet overdrijven. Ik heb duidelijk gezegd dat uit de discussies is gebleken dat de Gemeenschappen de palliatieve zorgen op verschillende manieren aanpakken. Het

C'est dans le but de permettre à chacun de bénéficier des soins dont il a besoin de la manière la mieux adaptée que nous avons estimé nécessaire de modifier la loi définissant le statut du patient en soins palliatifs car elle faisait référence à une durée de vie de trois mois, renouvelable une seule fois.

Je remercie également les fédérations, les médecins généralistes et tous les acteurs qui se sont associés à nos réflexions pour déterminer la définition la plus adéquate possible permettant l'accompagnement du patient depuis le diagnostic de sa maladie incurable jusqu'à la fin de vie.

Le texte déposé par Mme Dedry et moi-même a mobilisé les membres de la commission et a entraîné le dépôt par les membres de la majorité d'un texte auquel nous nous sommes joints puisque l'important était d'aboutir à une solution plutôt que de revendiquer des droits d'auteur.

La cellule d'évaluation va évaluer l'impact budgétaire de l'amélioration du statut des patients et des trois stades de soins palliatifs avec des natures et des intensités différentes. Nous devons compléter les dispositifs existants pour affiner dans le suivi des patients.

La résolution relative au stockage et au transport des médicaments permet que, lorsque des équipes pluridisciplinaires l'estiment nécessaire, le transport des médicaments puisse être assuré par une personne qui n'est pas un pharmacien.

Lors des discussions, des parlementaires signataires n'étaient vraisemblablement pas au courant du fait que la problématique était perçue différemment en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie.

Je peux l'admettre pour des parlementaires mais pas de la part de la représentante de la ministre.

La généralisation du projet pilote d'Oostende n'est pas acceptable. Un ministre fédéral doit travailler pour l'ensemble du pays et prendre en compte toutes les réalités.

19.10 Ine Somers (Open Vld): L'opposition est libre de déclarer ce qu'elle veut, mais elle ne doit pas exagérer. J'ai clairement dit que les discussions avaient laissé apparaître des différences entre les diverses manières dont les Communautés abordent

is aan de minister om in overleg met de Gemeenschappen een oplossing te vinden. Het klopt wel dat een Vlaamse masterproef aan de basis lag van deze resolutie.

19.11 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): U schijnt niet te weten dat er aan Franstalige kant maatregelen werden genomen. Ik aanvaard niet dat de vertegenwoordigster van de minister zich niet de moeite heeft getroost om te informeren naar de maatregelen die in de drie Gewesten werden genomen. Ze heeft niet verklaard dat ze wist dat er samen met de federaties en verenigingen van apothekers aan een collectief voorstel werd gewerkt.

De amendementen zijn niet toereikend. Daarom hebben wij een amendement medeondertekend dat ertoe strekt rekening te houden met de behoeften en gedifferentieerde oplossingen in elk Gewest, en te voorzien in de mogelijkheid dat de apotheken de opslag van geneesmiddelen anders organiseren. Die geneesmiddelen moeten ter beschikking staan van de teams op basis van een optimale communicatie over de behoeften en de identificatie van de patiënt.

19.12 Ine Somers (Open Vld): Het klopt niet dat het kabinet niet op de hoogte was. Het had bijvoorbeeld info over de Belgische Vereniging voor de Verpleegkundigen – over heel het land dus. De basis lag inderdaad in een masterproef van een Vlaming en in een Vlaams proefproject. Maar het is niet de eerste keer dat er grote verschillen in gezondheidsbeleid zijn tussen beide landsdelen. Ik begrijp niet dat mevrouw Gerken geen amendement kon indienen tijdens de discussie.

19.13 Catherine Fonck (cdH): Ik begrijp dat mevrouw Somers er ongemakkelijk bij zit. Het kabinet van de minister heeft nochtans aan de werkgroep verklaard dat ze niet op de hoogte was. De tekst is geëvolueerd, maar de minister heeft een proefproject willen omzetten hoewel dat losstond van de realiteit en waar zelfs de Federatie Palliatieve Zorg Vlaanderen het niet mee eens was. Ze heeft niet willen nagaan of er geen andere benadering mogelijk was, die voor alle actoren dezelfde zou zijn geweest. Ik herinner haar aan ons amendement waarin we haar ertoe oproepen met de opvattingen van alle actoren rekening te houden. Als ze daar een gunstig gevolg aan geeft, toont ze aan dat ze het veldwerk in acht neemt en zich aansluit bij een gemeenschappelijke benadering die overal kan worden toegepast.

les soins palliatifs. Il appartient à la ministre de trouver une solution en concertation avec les Communautés. Il est exact qu'un mémoire de fin d'études présenté en Flandre a servi de base à cette résolution.

19.11 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Vous semblez ignorer les mesures prises du côté francophone. Je n'accepte pas que la représentante de la ministre n'ait pas cherché à se renseigner sur les mesures prises dans les trois Régions. Elle n'a pas déclaré être informée du fait qu'un travail était réalisé avec l'ensemble des fédérations et des associations de pharmaciens en vue de la présentation d'une proposition collective.

Ces amendements ne sont pas suffisants. C'est la raison pour laquelle nous avons cosigné un amendement selon lequel il importe de tenir compte des besoins et de solutions différenciées selon les Régions et de prévoir la possibilité que les pharmacies s'organisent en matière de stockage des médicaments. Il s'agit de veiller à ce que ces dernières soient à disposition des équipes sur la base d'une communication optimale concernant les besoins et l'identification des patients.

19.12 Ine Somers (Open Vld): Dire que le cabinet n'était pas au courant est inexact. Il disposait, par exemple, d'informations relatives à l'Association belge des infirmiers – et donc à l'ensemble du pays. La base provenait effectivement du travail de fin d'études d'un Flamand et d'un projet pilote flamand. Mais ce n'est pas la première fois que l'on constate des différences majeures dans la politique sanitaire des deux parties du pays. Je ne comprends pas que Mme Gerken n'ait pu déposer d'amendement durant la discussion.

19.13 Catherine Fonck (cdH): Je comprends que Mme Somers soit gênée aux entournures. Cependant, le cabinet de la ministre a dit au groupe de travail qu'elle n'était pas au courant. Le texte a évolué mais la ministre a voulu transposer un projet pilote qui ne collait pas à la réalité et alors que même la fédération flamande des soins palliatifs avait marqué son désaccord. Elle n'a pas voulu considérer qu'une autre approche était possible, commune à tous les acteurs. Je lui rappelle notre amendement qui l'enjoint à se baser sur leur consensus. En s'y montrant favorable, elle respectera le travail de terrain et sera en phase avec une approche commune qui peut être appliquée partout.

19.14 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): We hebben goed werk geleverd in verband met het wetsvoorstel tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg en meerderheid en oppositie raakten het eens over een tekst.

Wat de resolutie over de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik betreft, hebben het parlementaire spel en het standpunt waarop de werkzaamheden van het kabinet zijn uitgemond, ertoe geleid dat geen rekening werd gehouden met de consensus die dankzij de gemeenschappelijke inzet van de veldwerkers was gegroeid. Uit trots houdt het parlementslid niet altijd rekening met dat gemeenschappelijke werk.

We zullen wel voor het wetsvoorstel stemmen, want het is een gecopy-pastete versie van het wetsvoorstel van Ecolo-Groen en het biedt een antwoord op de bestaande noden. We zullen voor het amendement, dat we beiden medeondertekenden, stemmen, omdat het rekening houdt met de door de drie federaties, de apothekers en de huisartsen geformuleerde voorstellen.

Ongeacht de aanvaarding van dat amendement, zullen we ook onze steun verlenen aan de resolutie, om de Vlaamse actoren de mogelijkheid te bieden ervoor te zorgen dat personen die een kit vervoeren zich niet in de illegaliteit bevinden. In de hoop dat de eerste paragraaf van onze resolutie, die in overleg met de federaties tot stand kwam, rekening zal houden met het voorstel dat ze hebben aangedragen.

19.15 Véronique Caprasse (DéFI): Dit wetsvoorstel heeft een grote meerwaarde op menselijk vlak: het integreert de palliatieve zorg vroegtijdig in de gezondheidszorg en erkent het belang van de psychische, sociale, spirituele en existentiële aspecten van patiënten die niet lang meer te leven hebben. Het is niet langer gebaseerd op de levensverwachting maar op de specifieke noden van elke patiënt. Het houdt beter rekening met zijn pijn, zijn waardigheid en zijn emotionele bekommernissen.

Ik zal de voorliggende tekst dan ook met grote voldoening goedkeuren.

Daar ik zelf meerdere jaren voor een vereniging voor palliatieve thuiszorg heb gewerkt, denk ik dat er een analyse moet worden gemaakt van de financiële steun die nodig is. Men moet die verenigingen, die geld uitsparen door zieken niet te hospitaliseren, financieel aanmoedigen.

Sommige patiënten kiezen er weliswaar voor om te

19.14 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Nous avons bien travaillé sur la proposition de loi relative à la définition du statut du patient en soins palliatifs. Nous avons abouti à un texte, majorité et opposition.

Concernant la résolution relative au transport des médicaments, le jeu parlementaire et la position des travaux du cabinet n'ont pas permis de tenir compte du rassemblement d'opinions et du travail collectif. Par orgueil, le parlementaire ne tient pas toujours compte du travail commun.

Ceci dit, nous allons voter en faveur de la proposition de loi puisque qu'il s'agit d'un copier-coller de la proposition de loi Ecolo-Groen et qu'elle satisfait aux besoins. Nous allons voter pour l'amendement que nous avons toutes deux cosigné étant donné qu'il tient compte des propositions des trois fédérations, des pharmaciens et des médecins généralistes.

Que cet amendement soit accepté ou non, nous soutiendrons également la résolution pour permettre aux acteurs flamands de garantir aux personnes qui transportent un kit de ne pas se trouver dans l'illégalité. En espérant que le premier paragraphe de notre résolution, écrit en concertation avec les fédérations, tiendra compte de la proposition qu'ils ont présentée.

19.15 Véronique Caprasse (DéFI): Cette proposition de loi a une forte valeur ajoutée sur le plan humain: elle intègre les soins palliatifs aux soins de santé à un stade précoce, reconnaît l'importance des aspects psychique, social, spirituel et existentiel des patients dont le pronostic vital est engagé. Elle ne se base plus sur l'espérance de vie mais sur les besoins spécifiques de chaque patient; elle tient mieux compte de sa douleur, de sa dignité et de ses préoccupations émotives.

C'est avec une grande satisfaction que je voterai pour le texte.

Ayant travaillé plusieurs années dans une association de soins palliatifs à domicile, je pense qu'il faut produire une analyse du soutien financier à apporter. Il faut encourager financièrement ces associations qui font réaliser des économies en n'hospitalisant pas les malades.

Certes, certains patients préfèrent mourir à l'hôpital.

sterven in een ziekenhuis. Velen willen echter hun laatste dagen doorbrengen omringd door hun dierbaren. Dat moet financieel worden aangemoedigd.

19.16 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Een van de grote verdiensten van het wetsvoorstel is dat het de palliatieve zorg loskoppelt van de vroegere termijn van de drie laatste levensmaanden. Er is voortaan ook al eerder palliatieve verzorging mogelijk.

Het onderwerp is gevoelig, maar ik ben blij dat er over een groot deel van de maatregelen en voorstellen een consensus gevonden is.

Dit wetsvoorstel is zeker niet de laatste stap, maar ik zal alleszins uitvoeren wat hier straks goedgekeurd wordt.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 1051. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1051/8)

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan het voorstel van resolutie nr. 1625. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1625/5)**

Heringediend amendement:

Voorstel van resolutie

- 5 – Catherine Fonck cs (1625/6)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

Mais nombreux sont ceux qui souhaitent rendre l'âme au milieu des gens qu'ils aiment. Il faut l'encourager sur le plan financier.

19.16 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): L'un des principaux mérites de la présente proposition de loi réside dans l'abandon de la limitation des soins palliatifs aux trois derniers mois de vie, instaurée précédemment. Des soins palliatifs peuvent désormais être dispensés avant cette échéance.

Le sujet est sensible, mais je me réjouis du consensus obtenu sur un grand nombre de mesures et de propositions.

La présente proposition de loi n'est certainement pas un aboutissement, mais j'exécuterai en tout cas le texte qui sera approuvé ici tout à l'heure.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 1051. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1051/8)

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion de la proposition de résolution n° 1625. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1625/5)**

Amendement redéposé:

Proposition de résolution

- 5 – Catherine Fonck cs (1625/6)

Le vote sur l'amendement est réservé.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

20 Wetsontwerp tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven (1870/1-4)

Algemene bespreking

20.01 Benoît Friart, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1870/4)

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs".

Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen in verband met de ambtshalve opruiming na dagen afwezigheid wegens ziekte (1880/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Clarinval, rapporteur, verwijst naar het schriftelijke verslag.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

21.01 Frédéric Daerden (PS): "Stop de leugens", zo heet het in uw nieuwe communicatiecampagne. Heeft de regering misschien besloten om eerlijk te zijn? Uw wetsontwerp spreekt dat anders tegen.

Met uw ontwerp trekt u de leeftijd waarop ambtenaren wegens ziekte met pensioen kunnen

20 Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) N° 98/2013 du Parlement Européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs (1870/1-4)

Discussion générale

20.01 Benoît Friart, rapporteur: Je m'en réfère au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1870/4)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs".

Le projet de loi compte 13 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en ce qui concerne la mise à la retraite d'office après des jours d'absence pour cause de maladie (1880/1-4)

Discussion générale

Le **président**: M. Clarinval, rapporteur, s'en réfère au rapport écrit.

Président: M. André Frédéric.

21.01 Frédéric Daerden (PS): "Stop aux mensonges" est votre nouvelle campagne de com. Le gouvernement aurait-il décidé d'être honnête? Votre projet le dément.

Avec lui, vous postposez de trois ans l'âge de mise à la retraite d'un agent pour maladie, sans donner

gaan met drie jaar op, zonder hun perspectieven op re-integratie te geven. Waarom viseert men anders ook personen die definitief als ongeschikt werden erkend?

U hakt uw hervorming in stukjes om het totaalplaatje te verhullen en het asociale karakter van al uw beslissingen te verbergen. Uw doel is om op de kap van toekomstige gepensioneerden te besparen, door hun te verplichten langer te werken.

Om dat te verdoezelen zegt u dat ambtenaren hun tijdens hun loopbaan opgespaarde verlofdagen zullen kunnen opnemen. De regering heeft echter gezegd dat ze de mogelijkheid voor ambtenaren om verlof- en ziektedagen op te sparen zal herzien.

De regering zegt dat ze een eind zal maken aan het pensioenstelsel wegens lichamelijke ongeschiktheid en de zieke ambtenaren naar het ziekenfonds zal verwijzen. Dat is een zware aanval op het ambtenarenstatuut.

De meerderheid van de personen die met ziekteverlof zijn, is ook ziek. Het zijn geen profiteurs zoals u – of in elk geval leden van uw meerderheid – laten verstaan.

Als gevolg van uw hervormingen zullen zieken tussen 61 en 64 jaar oud aan koopkracht inboeten, om budgettaire besparingen mogelijk te maken.

Er wordt ook bespaard ten koste van de deelgebieden, die gedurende drie jaar het loon van hun zieke ambtenaar zullen moeten betalen, terwijl die vroeger aanspraak had op een pensioen ten laste van de Staat.

De regering heeft het dus eens te meer op de allerzwaksten en op de overheidsdiensten gemunt. Daarom zullen we tegen dit wetsontwerp stemmen. *(Applaus bij de PS)*

21.02 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Deze regering heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen en heeft de nodige pensioenhervormingen doorgevoerd door de wettelijke pensioenleeftijd tegen 2030 tot 67 jaar op te trekken.

Mijnheer Daerden, uw vader heeft ooit hetzelfde willen doen...

21.03 Frédéric Daerden (PS): Hij zei dat de reële pensioenleeftijd moest worden opgetrokken, maar

de perspectives de réintégration aux intéressés; sinon, pourquoi viser les personnes définitivement reconnues inaptes?

Vous saucissonnez votre réforme pour empêcher toute vision globale et occulter le caractère asocial de toutes vos manœuvres. Votre objectif est de faire des économies sur le dos des futurs pensionnés, en les obligeant à travailler plus longtemps.

Pour cacher cela, vous dites que votre projet permettra aux personnes concernées d'épuiser les jours de congé accumulés pendant leur carrière. Or, le gouvernement a dit qu'il réformerait la possibilité pour les fonctionnaires de cumuler jours de congé et de maladie.

Le gouvernement a indiqué qu'il mettra fin au régime de pension pour inaptitude physique et enverra les fonctionnaires malades à la mutuelle. Il s'attaque ainsi violemment au statut.

La majorité des personnes en congé de maladie est malade. Ce ne sont pas des profiteurs comme vous – en tout cas des membres de votre majorité – le laissez entendre.

En conséquence de vos réformes, les malades entre 61 et 64 ans perdront du pouvoir d'achat pour permettre des économies budgétaires.

Votre projet fait des économies aussi sur le compte des entités fédérées qui supporteront pendant trois ans le traitement de leur agent malade, alors que celui-ci aurait bénéficié d'une pension à charge de l'État.

Nous dénonçons donc encore une attaque du gouvernement contre les plus fragiles et les services publics. C'est pourquoi nous voterons contre ce projet de loi. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

21.02 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Ce gouvernement a pris ses responsabilités et a entrepris une réforme nécessaire en matière de pensions en relevant progressivement l'âge légal de la retraite à 67 ans d'ici 2030.

Monsieur Daerden, votre père avait eu la même idée...

21.03 Frédéric Daerden (PS): Il avait indiqué qu'il fallait augmenter l'âge réel mais non l'âge

niet de verplichte pensioenleeftijd!

21.04 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Het voorliggende ontwerp houdt rechtstreeks verband met de wettelijke pensioenleeftijd.

Krachtens de wet van 5 augustus 1978 moet een ambtenaar die vanaf de leeftijd van 60 jaar meer dan 365 dagen ziek is van ambtswege op pensioen worden gesteld. Deze spilleeftijd stemde toen overeen met de pensioenleeftijd, maar moest aangepast worden aan de huidige hervorming. Daarom wordt deze leeftijd 63 jaar in 2018.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Dat is een beslissing die getuigt van gezond verstand, omdat de leeftijd voor het vervroegd pensioen werd opgetrokken en de leeftijd voor de ambtshalve opruststelling daar bijgevolg op moet worden afgestemd, en omdat men aldus misbruik van de ambtshalve opruststelling kan tegengaan.

Dit is een overgangsmaatregel, in afwachting van de hervorming van de regeling inzake de ambtshalve opruststelling wegens lichamelijke ongeschiktheid.

Wat sommigen ook beweren, deze hervormingen zijn nuttig. De minister heeft de doelstellingen ervan vastgelegd en bepaald dat er voor elke stap met de sociale partners zal worden overlegd. Het verheugt me dat verscheidene sociale partners een gunstig advies hebben uitgebracht in verband met het ontwerp.

Deze maatregel heeft betrekking op 3.073 personen, van wie bijna 200 voor 2015. Men mag deze maatregel niet verwarren met de opruststelling wegens lichamelijke ongeschiktheid, waartoe enkel kan worden beslist na een medisch onderzoek. Mijn fractie steunt dit wetsontwerp.

21.05 Karin Temmerman (sp.a): Er is vandaag nog altijd geen globaal plan voor de pensioenhervorming. Meer zelfs, we kennen zelfs de visie van de minister niet eens. Er worden altijd allerlei kleine stukjes aangepast, met maar twee doelstellingen: gewoon besparen enerzijds en de mensen doen werken tot 67 jaar anderzijds. Bijna iedereen is het erover eens dat de mensen langer moeten werken. Maar gelooft de minister nu echt dat alleen maar de leeftijdsgrens wijzigen de mensen langer zal doen werken?

In dit ontwerp stelt de minister opnieuw dat mensen

obligatoire de prise de pension!

21.04 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Le projet dont nous traitons ce jour est directement lié à l'âge légal de la retraite.

Conformément à la loi du 5 août 1978, un agent qui totalise plus de 365 jours de maladie à partir de ses 60 ans doit être d'office mis à la retraite. Pour être en adéquation avec la réforme en cours, il est nécessaire d'adapter cet âge-pivot qui correspondait à l'époque à l'âge de la retraite, soit 63 ans dès 2018.

Président: M. Siegfried Bracke.

C'est une décision de bon sens parce que, l'âge de la retraite anticipée ayant été relevé, il faut aligner celui de la mise à la retraite d'office, et parce que cela empêchera le recours abusif à la mise à la retraite d'office.

C'est une mesure transitoire, dans l'attente de la réforme du régime de pension pour inaptitude.

Quoi qu'on en dise, ces réformes sont utiles. Le ministre en a défini les objectifs et a soumis chaque étape à la concertation sociale. Je me réjouis de ce que plusieurs partenaires sociaux aient remis un avis favorable sur le projet.

Cette mesure concerne 3 073 personnes, dont près de 200 pour 2015. Elle ne doit pas être confondue avec la mise en pension pour cause d'inaptitude physique qui, elle, fait suite à un examen médical. Mon groupe y souscrit.

21.05 Karin Temmerman (sp.a): Nous ne disposons actuellement encore d'aucun plan global de réforme des pensions. Qui plus est, nous ne connaissons même pas la vision du ministre à ce sujet. On procède sans cesse à de petites modifications, qui ne poursuivent que deux objectifs: réaliser des économies et faire travailler les citoyens jusqu'à 67 ans. Presque tout le monde s'accorde pour dire que nous devons travailler plus longtemps. Le ministre pense-t-il cependant réellement qu'une seule modification de la limite d'âge amènera les citoyens à travailler plus longtemps?

Dans ce projet, le ministre indique à nouveau que

– ambtenaren, verpleegsters, kleuterleidsters en zovele anderen – die langdurig ziek zijn, niet vervroegd met pensioen zullen kunnen gaan. Er zijn misschien wel misbruiken maar dat is toch nog geen reden om iedereen te straffen!

Mijn voornaamste kritiek is gericht op het algemeen plan van de minister. Het telkens opnieuw opdelen van ontwerpen leidt ertoe dat er geen sprake van enige regeringsvisie is. Ook dit ontwerp zal ertoe leiden dat opnieuw de meest kwetsbaren zullen geraakt worden, in casu de langdurig zieken.

De sp.a zal dan ook met veel overtuiging tegenstemmen. (*Applaus bij sp.a en PS*)

21.06 Catherine Fonck (cdH): Er zijn wel degelijk langdurig zieken met een ernstige aandoening. U moet daaraan herinnerd worden want in de commissie heeft u eerder de indruk willen wekken dat de ambtenaren het systeem misbruiken. Als er misbruiken zijn, moet u die aanpakken, maar zieke mensen verdienen respect. In uw wetsontwerp pakt u die echter hard aan, ook al durft u zoals gebruikelijk beweren dat het in hun voordeel is... Als het quotum van die 365 dagen uitgeput is, zullen die personen op non-activiteit worden gesteld en zullen ze niet meer dan 60 procent van hun wedde ontvangen, terwijl hun pensioen 75 procent van hun wedde zou bedragen.

Tijdens de bespreking over de diplomabonificatie heb ik aangetoond dat het pensioenniveau zou worden aangetast. U heeft dat ontkend, maar het verslag van de Ombudsmannen voor de Pensioenen geeft ons gelijk. Een verpleegkundige zal een jaar later met pensioen moeten gaan terwijl het pensioen als gevolg van uw hervorming lager zal uitvallen.

Wetsontwerpen als dit hebben een rechtstreekse impact op het pensioeninkomen. Het is niet voor het eerst dat u brutale maatregelen neemt, en het verwondert me niet meer.

Uw beleid vertoont weinig samenhang. Door de opsplitsing van de pensioenhervorming is de visie zoek en de richting onduidelijk. Het zou nuttiger zijn na te denken over een geheel van eindeloopbaanmaatregelen die langer werken voor alle beroepscategorieën haalbaar maken. U zou beter voortgang maken met het dossier betreffende de zwaarte van de beroepen in plaats van de zieken te straffen!

Vaak zijn langdurige ziektes louter het gevolg van

les travailleurs – fonctionnaires, infirmières, institutrices maternelles et beaucoup d'autres – qui sont malades pendant une longue durée ne pourront pas bénéficier d'une retraite anticipée. Des abus existent peut-être, mais ils ne peuvent justifier une politique qui consiste à sanctionner tout un chacun!

Ma critique principale concerne le plan général du ministre. Cette habitude de saucissonner vos projets reflète une absence de vision du gouvernement. Le présent projet va à nouveau toucher les plus vulnérables, en l'occurrence les malades de longue durée.

Le sp.a votera résolument contre ce projet. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS*)

21.06 Catherine Fonck (cdH): Les malades graves de longue durée existent bel et bien. Il faut vous le rappeler car, en commission, vous avez plutôt fait passer l'image d'un abus du système par les fonctionnaires. S'il y a des abus, travaillez là-dessus, mais les personnes malades méritent le respect. Or votre projet de loi est brutal à leur égard, même si, comme à votre habitude, vous allez jusqu'à prétendre qu'il leur sera favorable... Au-delà du quota des 365 jours, ces personnes tomberont en disponibilité et ne recevront plus que 60 % de leur traitement, contre environ 75 % pour les pensions.

Lors des discussions sur la bonification des diplômes, je vous avais démontré que le niveau de pension serait affecté. Vous l'avez nié mais le rapport des médiateurs des pensions nous donne raison: une infirmière devra prendre sa pension un an plus tard, pour un niveau de pension inférieur à ce qu'elle aurait eu sans votre réforme.

Des projets de loi comme celui-ci ont un impact direct sur les revenus et la pension. Ce n'est pas la première fois que vous êtes brutal et cela ne m'étonne plus.

Vous manquez de cohérence. Le morcellement des réformes de pension occulte la vision et l'objectif. Il serait plus utile de réfléchir à un ensemble de mesures pour les fins de carrières, qui permettraient à toutes les catégories professionnelles de travailler plus longtemps. Avancez sur le dossier de la pénibilité au lieu de pénaliser les malades!

Souvent, les maladies de longue durée ne sont que

een probleem dat niet wordt aangepakt.

la conséquence du problème que vous négligez.

We zullen dit wetsontwerp niet goedkeuren. Je kan er donder op zeggen dat de Ombudsman binnenkort zal worden gecontacteerd door personen die benadeeld zullen geweest zijn, terwijl u het tegenovergestelde beweerde – wat onverantwoord is! (*Geroep bij de MR*)

Nous ne voterons pas ce projet de loi. Je sens que, bientôt, le médiateur sera contacté par des personnes qui auront été pénalisées alors que vous prétendiez le contraire – ce qui n'est pas responsable! (*Exclamations sur les bancs du MR*)

Ik begrijp dat de collega's van de MR zich gegeneerd voelen!

Je comprends que les collègues du MR se sentent gênés!

21.07 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Ik neem nota van de opmerkingen met betrekking tot de pensioenhervorming. Bij elk debat wordt er op de hele hervorming ingegaan. Ik nodig u uit het regeerakkoord en mijn algemene beleidsnota erop na te lezen.

21.07 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): J'entends les remarques formulées à l'encontre de la réforme des pensions. À chaque débat, l'ensemble de la réforme est abordé. Je vous invite à relire l'accord de gouvernement ainsi que ma note de politique générale.

Het komt erop aan onze socialebeschermingsregeling te vrijwaren en de onontbeerlijke financiële houdbaarheid van die regeling te bewerkstelligen, en tegelijk de diverse stelsels op elkaar af te stemmen.

Il s'agit de préserver notre système de protection sociale et de permettre l'indispensable soutenabilité financière du système, tout en harmonisant les différents régimes.

Volgens het Federaal Planbureau en de Studiecommissie voor de Vergrijzing verminderen de hervormingen het armoederisico bij gepensioneerden en leiden ze tot een verhoging van de laagste pensioenen, meer bepaald die van de vrouwen. Ik stel voor dat u hun bevindingen erop na zou lezen. Ik wil u immers zoveel mogelijk geruststellen.

Selon le Bureau fédéral du Plan et le Comité d'étude sur le vieillissement, les réformes réduisent le risque de pauvreté chez les pensionnés et augmentent les pensions les plus basses, notamment celles des femmes. Je vous invite à les lire pour vous rassurer. Tant que faire se peut, je souhaite calmer votre anxiété!

Iemand ambtshalve op pensioen stellen, zonder medisch advies, beroepsmogelijkheid en zonder de mogelijkheid de arbeid weer op te nemen, is bijzonder onrechtvaardig en een zeer harde maatregel. Op 60 jaar moet men niet als definitief arbeidsongeschikt opzij worden geschoven omdat men ziek is geweest. Dankzij de aanpassing van de wet zal men nog gedurende drie extra jaren het werk kunnen hervatten.

Il y a une injustice flagrante et une grande violence dans le fait de mettre des gens d'office à la pension, sans avis médical, ni recours ou possibilité de retour. À 60 ans, on ne doit pas être considéré comme inapte, parce qu'on a été malade. La révision de la législation permet une réintégration pour trois ans.

Beste collega-arts, u hebt zich tot mij gericht als arts, maar uw redenering is pernicleus.

Chère consoeur, vous m'avez interpellé en tant que médecin mais votre raisonnement est pernicleux!

De vorige regering was al gestart met een reflectie over de gelijkgestelde periodes. Ze keurde een herziening goed met betrekking tot de derde werkloosheidsperiode. Die noodzakelijke denkoefening wordt voortgezet.

Une réflexion sur les périodes assimilées a été entamée par le gouvernement précédent. Il a voté la révision de ces périodes pour la troisième période de chômage. Cette réflexion nécessaire suit son cours.

Er wordt inderdaad nagedacht over de gelijkgestelde periodes en ik ga die reflectie niet uit de weg. Die reflectie is nodig.

Il y a en effet une réflexion sur les périodes assimilées et je l'assume, elle est nécessaire.

Mijnheer Daerden, ik ben verbaasd over uw

Monsieur Daerden, je m'étonne de votre remarque

opmerking dat de deelgebieden de bezoldiging van hun zieke ambtenaren gedurende drie jaar zouden moeten betalen. De deelgebieden omvatten ook de lokale besturen. Het gesolidariseerde pensioenfonds van de gemeenten en provincies wordt ook door de gemeenten gespijsd.

Om voor coherentie te zorgen willen we het begin van de telling van de 365 ziektedagen, afhankelijk van de wetgeving betreffende het vervroegde pensioen, geleidelijk tot de leeftijd van 63 jaar optrekken. We willen ook voorkomen dat personen die de pech hadden dat ze tijdens hun loopbaan gedurende een aantal periodes ziek zijn geweest, gedwongen worden met pensioen te gaan. Het is een goede zaak dat dit systeem herzien wordt, wat zal gebeuren in het kader van de hervorming van de opruststelling wegens lichamelijke ongeschiktheid.

21.08 Frédéric Daerden (PS): Ik zie niet in hoe men de strijd tegen armoede aanbindt door de mensen te verplichten te werken terwijl ze dat niet meer aankunnen. Ik wil wel geloven dat het in sommige gevallen wreed en onrechtvaardig is om bepaalde mensen te verplichten met pensioen te gaan. Sommige werknemers willen na 365 dagen ziekte namelijk misschien opnieuw aan het werk gaan. Hervorm dan de wettelijke bepalingen om dat mogelijk te maken voor degenen die dat willen. Voorliggende maatregelen strekken er alleen toe de vooropgestelde 25 miljoen euro besparingen per jaar te halen.

U wentelt gewoon de te realiseren besparingen af op de lokale overheden, dat heeft niets te maken met het solidariteitsbeginsel.

De pensioenen worden betaald uit een gezamenlijke pot. Maar als u het loon van zieke werknemers die niet met pensioen mogen gaan door de stad of de gemeente laat betalen, zijn dat directe kosten, wat in strijd is met het solidariteitsbeginsel! (*Applaus bij de PS*)

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1880/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel

selon laquelle on va faire supporter pendant trois ans par les entités fédérées le traitement de leurs agents malades. Les entités fédérées, ce sont aussi les pouvoirs locaux. Le fonds solidarisé des communes et des provinces en matière de pensions, c'est aussi de l'argent des communes.

Il s'agit de reculer à 63 ans, de manière progressive, en fonction de la législation sur la pension anticipée pour assurer une cohérence, le début du compte des 365 jours de maladie. Il s'agit aussi d'empêcher de mettre de force à la retraite des personnes ayant eu la malchance de connaître un certain nombre de périodes de maladie. Il est bon de revoir ce système, ce qui est prévu avec la réforme de la pension pour inaptitude physique.

21.08 Frédéric Daerden (PS): Obliger à travailler quand on n'en est plus capable, ce n'est pas lutter contre la pauvreté. Je veux bien entendre qu'obliger à partir à la retraite, cela peut être cruel et injuste dans certains cas. Il peut arriver qu'après 365 jours de maladie, on ait envie de continuer. Réformez alors les dispositifs pour le permettre si on en a envie. Ce que vous faites, c'est seulement pour gagner vos 25 millions d'euros par an.

Le principe de la solidarité, ce n'est pas de faire glisser vers les pouvoirs locaux les économies à faire.

C'est un pot commun qui paie les pensions, mais quand vous faites payer par la ville ou la commune le salaire de celui qui est malade et ne peut pas prendre sa pension, le coût est direct et c'est contraire à la solidarité! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1880/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

22 Terugzending naar de commissie

Ik heb amendementen van de regering ontvangen op het ontwerp van programmawet, nr. 1875/1.

22 Renvoi en commission

J'ai reçu des amendements du gouvernement sur le projet de loi-programme, n° 1875/1.

Ik stel u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission des Affaires sociales.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

23 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

23 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 22 juni 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 22 juin 2016, je vous propose également de prendre en considération:

- het wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vredetijd, teneinde bij stakingen bij de overheid te waarborgen dat bepaalde prestaties van federaal algemeen belang uitgevoerd worden, nr. 1907/1.
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- la proposition de loi (Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 14 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix, visant à garantir l'accomplissement de certaines prestations d'intérêt public fédéral en cas de grève dans le service public, n° 1907/1.
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen) betreffende het casusoverleg tussen dragers van een beroepsgeheim, nr. 1910/1.
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- la proposition de loi (M. Raf Terwingen) relative à la concertation de cas organisée entre dépositaires d'un secret professionnel, n° 1910/1.
Renvoi à la commission de la Justice

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

24 Voorstel van resolutie over de depenalisering van homoseksualiteit in de wereld (1134/14)

24.01 Georges Dallemagne (cdH): Het verheugt me dat deze tekst door de heer Flahaux wordt gepresenteerd. Het is een zwaarwichtig thema en mijn fractie zal aan zijn zijde staan en dit ontwerp, de voorstellen en de resolutie steunen.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 1)			
Ja	126	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	127	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

25 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg, tot verruiming van de definitie van palliatieve zorg (1051/8)

(Stemming/vote 2)			
Ja	129	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	129	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/1-6)

Stemming over amendement nr. 5 van Catherine Fonck cs op het voorstel van resolutie. (1625/6)

(Stemming/vote 3)			
Ja	44	Oui	
Nee	74	Non	
Onthoudingen	13	Abstentions	
Totaal	131	Total	

Bijgevolg is het amendement verworpen.

27 Geheel van het voorstel van resolutie met betrekking tot de wettelijkheid van de opslag en**24 Proposition de résolution pour la dépénalisation de l'homosexualité dans le monde (1134/14)**

24.01 Georges Dallemagne (cdH): Je me réjouis du fait que ce texte soit présenté par M. Flahaux. C'est un sujet grave et notre groupe le soutient pour porter ce projet, ces propositions et cette résolution.

Le **président**:

(Stemming/vote 1)			
Ja	126	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	127	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

25 Proposition de loi modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs en vue d'élargir la définition des soins palliatifs (1051/8)

(Stemming/vote 2)			
Ja	129	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	129	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

26 Amendements et articles réservés de la proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport des médicaments pour l'usage palliatif (1625/1-6)

Vote sur l'amendement n° 5 de Catherine Fonck cs sur la proposition de résolution. (1625/6)

(Stemming/vote 3)			
Ja	44	Oui	
Nee	74	Non	
Onthoudingen	13	Abstentions	
Totaal	131	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

27 Ensemble de la proposition de résolution relative à la légalité du stockage et du transport

het transport van geneesmiddelen voor palliatief gebruik (1625/5)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	95	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

28 Wetsontwerp tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven (nieuw opschrift) (1870/4)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

29 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen in verband met de ambtshalve opruiming na dagen afwezigheid wegens ziekte (1880/)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van de week van 27 juni 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

des médicaments pour l'usage palliatif (1625/5)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	95	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

28 Projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs (nouvel intitulé) (1870/4)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

29 Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en ce qui concerne la mise à la retraite d'office après des jours d'absence pour cause de maladie (1880/)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

30 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances de la semaine du 27 juin 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 19.32 uur. La séance est levée à 19 h 32. Prochaine séance le
Volgende vergadering woensdag 29 juni 2016 om mercredi 29 juin 2016 à 14 h 15.
14.15 uur.